

السنة الحامعة: 2018 / 2019

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

၂၂၂

Džŏoʒ!f LJGdžoʒ!f Ÿf Džŭh

Üđž ũ ĩ Ů Ą ŁǦđž Ů ħđžŁĵu ĠŁĵŹ ĞžŁĴ ĩŖ! ýŋĂzZ Ÿ ħŧŦ

.yʊ f ʔkɔʔ! f ýdʒz! f fRŋj ɛŋlǐŮ Ğlǐõ5ʔk ǐŮz lǐʒʔTlǐǎ ÜDzõz! f †dʒzLǐhǎ

Glj|pZG| ĩ R!f ĩ ÄG|ljnjdz ÖpGh!f phZ : zZTdz!f Rgk| ü! z#T!f ýöen^h džp|kl

ýPhö Dž!Ä tščnjl!f ĭkø tšfph!f Rlčž Nžž Čl!šž ĭ R!Ä Üyur fÄkž!f ýžž!f fRnj DžGžžkž Őš žžž!

.Džž Ljdž ŐkǺD Gdž ý#hu Gljőž

LJödz!zdzÄ C!2pöž LJöTksdz! LJG52z:f ýöznÄ 2#T!f t !GPh Džp!klj Göž#

.Glj! Džnjk5G'ur k l f Ā Gljzđž Džnjlj.ĀGžk Ī ŋz pT f Ā2! f tōpžž K Gđžžzđž.Ā

ბეჭედი

კგობიჲ ოლიკაძიზ ოკ! ზეპაჲ! ოკ! ყურაჲკაჲ! ყაჲზ! ზეპაჲ! ოკ!

ლიპ ცგუზ! ოლიკაძიზ ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ!

ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ!

.პაჲა! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ!

გეპაჲ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ!

ლიპაჲ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ!

.ყაჲ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ! ოკ!

!უთე უეპნიგ

ბეჭედი

Ÿf ḠḡnjU5oṽ LJḡḡḡḡ2≠!f LJḡḡ!fÄ!f İ!q ḡḡzz!f fRnj İ2ḡḡ İḡnjf

Ḡnjḡḡḡ İLḡḡÄÜNḠḡḡḡḡḡ ḡÄLḡ:Ḡzḡḡḡ ḠḠÄPq İ!fÄ

Ÿf ḠḡnjU5oṽ ḡḡḡḡḡ ḡḡḡ Ḡḡ≠Ḡḡ≠!f İ!fÄ

ḡḡḡ!f ḡḡ Ḡḡ Ḡḡḡḡḡḡ LJḡḡ ḡḡḡḡ İ!fÄ

Ḡ!fÄPḡÄ ḠḠḡḡḡḡ Ḡḡḡḡḡḡ İ!q

ḡnjḡfÄḡḡḡ ḡnjḠḠḡḡḡḡ ḠḠḠḠPÄ

ḠḠḡḡ ḡ!fÄ ḠḠḡ ḡḡf ḡḡḡḡ İ!q

.ḡḡḡḡ LJḡḡ Äḡ ḡḡḡ LJḡḡ ḡḡzz!f fRnj ḡḠḡḡḡ ḠḠḡḡ Ḡzḡḡ ḡḡḡḡ LJḡḡ ḡḡ İ!fÄ

ḡḡḡḡ İḡ ḡḡḡḡ

høøDžqšDž

:hDŽqšDŽ

LJō 2f!f ýhup LJdž tōh2z!f tž!f tōdžōžk tTĠPĀ Ğ!Ġhu DžĠdžKŋĠĠhu DžĀō!f tōdžōžk!f ĪUoK
 ĪŋZ UĠsoŋ! Ī!ĀŪf IpZĠ!f pžk tōo ÜDžōžk!fĀ tōh2k!f YĠŬp Ō5 ĠnjĪĀdT ĪŋZ LJdžFĠ!f
 Džōžkdž!f YĠĠk!f tōdžōžk!f žfŋp LJdžĀ ÜžōžoK ĀD tđŋZ ý+ LJdž ĠnjĪĀTĀ tōh2z!f tž!f
 Ōnj5 Ütōdžōžk!f tōdžž!f Ō5 ICf2I!f tōdžNjD ĪŋZ p+dk KĠġ2p!f YĠĠd5 ÜICf2I!f I2Ġnjdž!
 .tž!f Džžk Nj5pNj Ōdžōžk ŌŋĀĠfŋh ŬĠTġ Ō5 ĠnjdžžkĀ tž!f YĠĠk+Ū ýldžŪf ýōh!f

šolokhu ūōš+ II!R LJĀ+ō Īko ĠNjžōžk Džk Ōk!f tōŋnjĪdž!f tōžŬ!Ġhu ICf2I!f ΣžpKĀ
 Ndž2hu!f Kpđž p15 ĪŬzdž!f fRŋj Ī!q fŋĠkġġĀ ÜĠš! ŬĠTġ!f fRŋj! I2Ŭ!dž!f žfŋpNjŪf
 ČĀu Ō5 ICf2I!f ŬĠTġ ΣžžpK āĀġdž ĪŋZ tōžRŋ Kfžōžk tŋŋ Ū!q tōĀh2k!f
 pŋ YĠhu!f fRŋj Ō5 Ipđžkdž!f tđžŋ!f tōžŬ!f LJdž žĠkžf ĪŋZ tōžŋ!f tōĀh2k!f KĠšŪTŪf
 Ō5 Ġnj! ĠdžĠĠ ĠhĀŋ! LJō!k!f pđžkz KġĠĠ ĠnjLp II!RÜLJdžžk!f yđž DžČĀKk Ū tōžŬ Kpž
 DžĠk!f DžnjFĠT pŋĀ LJdžžk!f āĀġdž ŌġpK Ō5 YĠġk!f ždžŪf ĀNjĀ ÜICf2I!f ŬĠTġ tōdžōžk
 DžnjKō!Ġž5 LJdž pŋ!fĀ DžNjž+5 pōdžŋK Ō5 fžTĠhđž ūđžĠ II!R LJĀ+ō! Ütōdžōžk!f tōdžž!f LJdž
 tđžnjdžh žfžŋ!f Ō5 ĪĀh2k!f LJfŋdž!f ĪŋZ LJĀdžFĠ!f Ŭnjġ fŋŋŋK tōŬ!f IjRŋj LJdžĀŪ
 Ōk!f tōdžž!f ŌNjĀ Ütōdžōžk!f tōdžž!f LJdž tšġKpđž YġġĀŋ Kġdž tđžĠT Kfžōžk tŋŋ
 žfžŬ LJdž Ŭh2!f ΣĠġ ĪŋZ Kđžp pŋĀ ÜŌġĠ!f ýŋ!f KĠšŪTŪh Ġnjōž ŌŬŬTf
 KġŋKĀ ÜtōġĠ tŋŋ LJdž NjKġġġdž ý+hu Ōġpđž!f yđžkŋđž!f LJdžĀ tŋŋ LJdž tōdžōžk!f tōdžž!f
 āĀKŋdž!f ýđžĠ žōžk LJdž tōĀh2k!f tđžĀŬġdž!f Njhu Kđžp Ġdžō5 fŋŋŋK KĠšŪTŪf II!k
 tōdžž!f žTġġ LJdž II!R Ī!q ĠdžĀ Ōġžpđž!f YĠK!f Ō5 tġdžur kdž!f tōdžōžk!f KfžžIđž!f
 IžŋPŪf KĠšŪTŪf tōġġ KġĠĠ pŋĀ žōžk!f ŋĠž LJž āĀġdžh LJ+k Dž! Ōk!f tōdžōžk!f
 LJōĀ+ku tTĠP!f tōdžōžk!f tōŋĀĠfŋh KfČfžŋŪf Ī!q ĠnjĪdž žh+Ūf Džġ!f Ō5 tŋŋĀdž
 pōĀžk Ō5 Ī!ĀŪf tŋžŋ!Ġh ūldžkdž pĀTġdž!f žŋŋ!f Ōhu TŬ tōo ÜtōžTŋ!f pžĀdž!f
 Ō5 ýžĠ!f žTġġ!f DžnjžŋĀ DžnjhNjĀdžĀ DžnjKfžp tōdžġĀ tōġġŪf KfžĠnjdž!Ġh LJdžžk!f
 āžŋ Ġdž Ī!q žfŋpNjŪh tŋžžIđž!f LJdž ýĠKġŪf Ō5 ždžŪf fRŋj pġŋKĀ Ütōdžōžk!f tōdžž!f
 ýhup LJdž IjĠĠdžKžf Džk ĪR!f ýŋŋ!f ýŋ!f ŌNjĀ Ü"KfČĠ!Ġh tŋžžIđž!f"Y NjKōdžġk ĪŋZ žžž!f

NNjGldž äÄkldž ĩŹ tñldž!f zÄT!f ŮG!j zÄġk pT p tðFfzñ!f tðÄh2k!f tðÄUldž!f
 ÜNjKöZÄlj Yġ!o ĩŹ Ö5zdz!f Dž!ñ! ġnjKöG!jz ġnjFüöġu ġnjldž ůŹzkGdz tTġP!ÄŮf ýññ!f
 ĩDpG!jQ LJÄb U5o!fÄ LJöIŹk!f ÖhÄŮ!D ĩŹ GdzÄdz tðFġI!f Ä ġnjFÄu Ö5 Iġjñkdž!f tð5ö!fÄ
 . DžŹzkdzñ! LJġ# ZÄb

K52Z Σðpκ!f Ö5 Ipðñ tñðk2k!ú!ð!k!f Ö5 GöŹ!f pð!f t5ljŮf ŮG!j! LJġ# ppÄ
 Ö5 äzñ Ök!f ÖNjÄ ÜK!Cġ5#!ġu tñ2G!dz!f tðdz!k Kòk tðFfzñ!f tðdzöŹk!f Ůġ!ÄŮf Ö5
 t5ġ# LJdz ġnjñ!ġdzÄ Iġ!2I!f t ÄTlj yñ ÖŮġzk!f Ö5 Ipðñ tð2Ů 2ð2k ġnjFÄu
 YÄuÄdz 2ġòP!f ĩŹ ġljðdz o Gdzdz Üġ!j! tñlj!ġu DžGdzKNj yuÄdz 2dzŮf fRñ ý#T ppÄ ÜġnjñljfÄñ
 NjñġljD GdzÄ I2ðPŮf tðÄh2k!f KġoŮTŮf tñlo ĩŹ CÄu!f ŮöŹ!k Nj!ŮP LJdz ġlj! ĩkākō
 tñ2dz!f Yġ# Ö5 tñ2pðz!f Iġ!2I!f t ÄTlj tðdzöŹk Yġu Ö5 Ipðñ ůF2Ů LJdz
 : LJfÄljz Kòk ġljZÄuÄdz Cġñ fððòk ġljNj LJdzÄ ÜtðFfðkñŮf

ännjġpñe NÚTŮe üġs fDž h#θpDž hŹθeñtġŮe h#θpDžñe ĩž ybēpsñe hŹDžñy#
."hŹðFfDž h2ēðq" Ljyġ fDžNj

ÜtðZÄuÄdz!fÄ tðk!R!f LJöu YÄuÄdz!f fRñ 2ġòP!f ĩ!Q tðz!p!f Yġu!Ůf KZÄljκ ppÄ
 :tðkŮf ŮG!j!f Ö5 ġnj2f2ñQ LJ#dzöÄ

Njððð Gdz! ġljdz ġ#f2pQ tðdzöŹk!f LJfððžñ tñT!f K!R ýFġldž!f Ö5 t oñ!f ĩ!Q Džf!p!f ġljzŮK -
 tðdzñ! tð!ðF2!f 2Tġljz!f LJöu 2dzÄdz ýZġsk t!ðoQ Ö5 ýZġ5 ZÄb LJdz 2ðPŮf fRñ
 .tðdzöŹk!f

pġzñŮf ýÄġljκ ýŮP LJdz ĩÄh2k!f eŮTŮġu 22Z Gdz tñlo ĩŹ CÄu!f ŮöŹ!k -
 ýñp Gdz Ökñ2dz LJöu tñ2G!dz p!Z t!Äġoðz Dž LJdzÄ NjKöŮ LJöu ġnjldž o Ök!f t5ñKpðz!f
 .Iġ!2I!f ŮġTljñ ůŹk Gdzö5 ljpzñ GdzÄ ĩÄh2k!f eŮTŮf

NNjGldž!f 2ġŮQ Ö5 Iġ!2I!f tðdzöŹk NŮžTk ĩR!f Džġñ!f 2ðo!f ĩ!Q LJð!2f!f 2ġUljD NjñÄk _
 .ljpzñ GdzÄ ĩÄh2k!f eŮTŮf ýñp Gdz Ökñ2dz Ö5 tðdzöŹk!f

†ž!Ǧhu †öđžNjd KfR I2Ǧnjđž ICf2II!f LJĀ† †njη LJđž NJköđžNjd ΣĀžpđž!f YĀuĀđž!f pđžkǰŌĀ
 āp! †öLjfpηĀĀ †ö52zdž YLjĀñ †öđžLjkhu ǦnjLjđž žLjT žŕžkŏÜ†đžǦNj †öĀhu2k pǦžhu žölořk Ō5
 LJđž ŪŌ52zdž!f ljpŏT2 †öđžLjkĀ †öĀžŕ!f NJkCǦ5† LJŏǰořku Ǧnj! žPD žLjT ĪLjžŏĀ Džŕžkdž!f
 I2dž ý† Ō5 lřŏpη žžǦzdž NJhuǦǰ†qĀhuŏ†ž2k!f Ā Kfp2sđž!f LJđž ýǦǦNj Dž†hu ljpŏĀžk ýŭP
 . ICf2II!f I2Ǧnjđž †ǰ2Ǧđždžhu Ǧnjŏ5 Ǧžŕŕu LJĀ†ö

:Ōŕŕö Ǧđž† žfpnjŪf LJđž †ŕđžη žölořk Ī!q †ořu!f fRNj Īžǰŏ

Ǧđž! DnjlŏhuŌK †!ĀǦŏđž CǦLjĀD LJŏđžŕžžđž!f U2kžk Ōk!f KǦhuĀžT!f DžNjd Īŕž žžžk!f -
 .lřŏpη!f KǦŏŭTŪf NJkLjđž uřk

I2pp Džŕžkdž!f YǦǰ†q Ō5 DžǰǦ žĀp LJđž ICf2II!f ŤǦTLj NJŏpđŏ Ǧđž Ī!q žUǰ!f K5! -
 .†öĀž!

YǦhu Ō5 ljpžhu ǦđžĀ ĪĀhu2k!f ōŭTŪf ýřp Ǧđž Ōkŕŏžđž LJŏhu †ŏηnjLjđž †Lj2Ǧlđž CǦžηq -
 .ICf2II!f †öđžŕžžk

Ǧđž Ōkŕŏžđž ýŭP ICf2II!f ŤǦTLj Σŏžpřk Ō5 lřđžkdž!f †öđžŕžžk!f žFf2Ť!f LJŏhu †Lj2Ǧlđž!f -
 . ljpžhu ǦđžĀ ĪĀhu2k!f ōŭTŪf ýřp

:ŌkŪǦ† NJTlj LJǦ† ĪR!f DžǦž!f †ořu!f ýǦ†TŪ fžpTđž †huǦǰ!f KǦŏŤžđž!f KŕŕđžĀ

†ŕŏžđž Ō5 ŌFfpřkuŪf žĀŤŕ! ICf2II!f †öđžŕžžk āĀkǰđž Īŕž †ŕTǦŏ!f Kfžŏžžk!f ŌNj Ǧđž -
 p ljpžhu ǦđžĀ ĪĀhu2k!f ōŭTŪf ýřp Ǧđž

:LJǦŏǰǰ LJŪfđǰ ýfđǰ!f fRNj LJž Y2skĀ

.p ljpžhu ǦđžĀ ĪĀhu2k!f ōŭTŪf ýřp Ǧđž †ŕŏžđž Ō5 ICf2II!f †öđžŕžžk Kžŏđžk Ǧđžhu -

.p†ŏFfpřkuŪf †ŕŏžđž!f Džŕžkdž!f †huǰLjǦhu lřŏη ICfžp †öđžŕžžk žlo řp LJŏkŕŏžđž!f ĪD -

lřpā† ŌǦTŏŪfĀ Ō5TĀ!f CǦžηŪf pǦđžkžf ΣĀžpđž!f YĀuĀđž!f †žŏhuŤ ǰŕŕŕž K u25Ā
 NJhuLjĀñ ýŕŕŏkĀ ICf2II!f ŤǦTLj Σŏžpřk žTĀ Ō5 ýĀŪf ýđžkǰf †ŏŏ Ū†ǰfžpŕŕ! †ŏfžηq

KGõÜzdž!f yāñ tōzhu tōlǐfpōdž!f tǐfzǐp!f tšōl Ō5 pōžkzf pI5 Ōlǐǵā!f GāžDÜtšǐkPdž!f
.GñjōlǐZ ýTσkdž!f NfǴklǐ!f pōpσk Džl LjdžǺ Gñj! tō2Ǻ2u!f

.tđžkǴPǺ LJōlǐ T5 ÜýPpđž :Ljdž tǐǺtđž tσhu!f tŬP KĆñ pǐǺ

2TǐlǐZ LJZ tōpσh!f t T P pǐǺ Gñj2ǺŬkǺ tōdžōlǐzk!f DžǺñjsdž LJfǺlǐZ ýPpđž!f ýdžσ
ǐǺh2k!f eũTŬfǺ tōdžōlǐzk!f ýfǴlǺ!fǺ Ŭdžǐzk!fǺ Džōlǐzk!f DžōNjǴsdžǺ Ütōdžōlǐzk!f tōlǐdžz!f
.lǐ2ǺñjU YǴhu lǐǺ

CĆñÜLJōlǐhđž Ĩ!q lǐ2Ǻpǐh Džl p pǐǺ"KǴōlǐŬT džǺ DžōNjǴsdž"Y tσhu!f ýǺŬf ýTš!f DžlǺ
tšfǐ2ŬǺ ICf2I!f DžǺñjsdž lǐ2ǴŬ Ō5 ǐlǐǺǐǵlǐk pǐǺ"ICf2I!f tōdžōlǐzk" LJfǺlǐZ Kσk Gāžñjǐdž ýǺŬf
ŬICf2I!f tōdžōlǐzk ýσf2džǺ Ŭlǐpžhu GdžǺ ǐǺh2k!f eũTŬf ýhup Gdž ICf2I!f l2Gñdž tōdžōlǐzk
ICf2I!f YfǺlǐD ĨlǐZ Nj!ŬP LJdž ǐlǐñ2ZǺ"ICf2I!f tōdžōlǐzk YfǺlǐD"LJfǺlǐZhu Ōlǐǵā!f LJǴtǺ
tōǴ5tǐǺ Džŭtǐ!f Uf2džD Ĩ!q t5Ǵuq NjTŲPTk t2ŬǺ NjhuǐD fRtǺ ŬŲf2I!f 2PǺkǐǺ
.ICf2I!f Ō5 RōdžŬk!f CĆŬPDǺ tōǺžlǐ!f

LJfǺlǐZ! ŭdžǴσ II!R! Gžhuk CĆñ5 Ü tσhu!f ŌlōhŬk!f YlǐǴñ!f Ōlǐǵā!f ýTš!f ýlđž pǐǺ
tǐlǐlǐ! lǐpžhu GdžǺ ǐǺh2k!f eũTŬf ýhup Gdž Ōkǐσ2dž Ō5 ICf2I!f tōdžōlǐzk! tōlǐfpōdž!f tǐfzǐp!f"
ICf2I!f tōdžōlǐzk ýǺσ NjǐǴhuklǐf " ýǺŬf LJfǺlǐZ LJǴt5 LJǴlσhđž NjǐZ Y2sk pǐǺ "Ųfǐpku!f tōlǐǵā!f
KŬǴñđž! U2Z ĨlǐZ ýdžkTfǺ " lǐpžhu GdžǺ ǐǺh2k!f eũTŬf ýhup Gdž Ōkǐσ2dž Ō5
GñjōlǐσkǺ KǐlǐǴōhu!f U2Z ǴuŲD ýdžT Gdžt GñjǐlǐōZǺ tđdžzkǐdž!f GñjǐfǴlǺǺ GñjññlǐdžǺ tǐfzǐp!f
tǐfzǐpđž!Ǵhu 2ō2zk!f LJdžu kǺ " tǐfzǐpđž!f 2ǴōkPf "Ō5 Ōlǐǵā!f tσhđž!f ýlđžk pǐǺ Gñj2ōlǐskǺ
l2tǐRđž ĨlǐZ II!R Ĩ!q t5Ǵuq ýdžkTfǺ ICf2I!f Σ2p 2Ǵñlǐf Ō5 tžhkdž!f KfǺŬP!f pōpσkǺ
Ĩ!q l2ǴTŬǴhu tσhđž!f fRñj DžkkPŲ! tđñlǐdž!f KǴUσŭđž!f Užhu ĨlǐZ lǺŭZ Σ2p Džōpǐk
Užhu Kljdžu k Ōk!f tσhu!f tđžkǴP ĨlǐZ Gñjǐpžhu 2Ǻpǐ!f ŌkǺđ! ,tōlǐfpōdž!f tǐfzǐp!f NfǴklǐ
.tōlσhu!f tōlǐdžz!f Gñjhu K2dž Ōk!f ýσf2dž!f tšōl Ō5 Gñjō!q ýTǺkdž!f NfǴklǐ!f

ǐlǐlǐōhu ýσk Dž! Ōk!f ýōpǐ2z!fǺ KǴhǺZ T!f LJdž tđdžñ tσhu!f LJlσ!f 2ōlǐ!f U2kzf pǐǺ
: 2tǐR!Ǵhu t Pǐ Gñjǐōhu LJdžǺ lǐpǐpžq LJōhuǺ

.Džnj! DžpIdž!f LJGöhuK lŮf tñF lŮ tñÄñD Džöplk LJZ LJödžñzdz!f U'zhu ZÄzZ -

. YÄu'Ädžñ! tñkPdž!f pGzhuŮGhu tŮGöŮf tñÄzT -

zZTdž!f RĠk lŮ! LJĠLkdžŮfÄ z#T!f KfZGhuZ t !Ġ'Phu DžpIKLj LJd ZöPŮf Ö5 ĩ lŮlŮ ŮÄ
 pl5 Ů tñhu!f pfßZq ýöhu l Ö5 NJ5ZŮ LJdž t!ÄRhüdz!f pÄnjñ!Ghu NJ! ĠLĠG5Zz ĩ ÄĠLjñjdž ÖpGhu!f phz
 OöσT!f ZĠldž!f ÄσLj tñhu!f NJöñÄk Ö5 ĠdžĠNj fZÄp tñöpp!f NJĠĠdžöñzkÄ lßöpl!f lĵCfZc KpD
 tñloö LJd ZöPŮf Ö5 Ýf ýĠlŮÄ tñhu!f LJlσ!f Zö l!f U'ZkZf Ġdž ý# Zöλak LJdž pσ!fÄ NJ!
 pσ ĩñZ LJö lZfß!fÄ LJöλσGhu!f ĩuZ ýĠLjö LJfÄ ýTŮf Ö5 Ġnj! pñÄ Ök!f tñĠz!f tñhu!f fRNj
 .CfÄ l

üQqDŽ

hŸDŽŸ†y†llε

FljβNjU†Nj FNJzŸpy†

:qñJZĤ

Öljġ!f 2#5!f Ö5 Y2ġljđž ũhu Yġŵlk!f 2#2dž"DžÄö!f Kõhu T D tđžGžhu tđžžöžk!f LJq
 II!RÄ tđljġ!f tđ2Ulj!f tđ22zdž!f tđŵ Tõ!f ŠõhuŠk! ĨPÄkdž!f ġnjljD tđõ LJdž Ü2 Tġzdž!f
 Džöžk Šf2ŵ tđp2k Ö5 Ĩ2Ulj!f Öljġ!f tõhu!f ýġđž Ö5 tllodž!f Nfġkl!f 2ġdžk!f ġhu
 .¹"Kġž!f

tÄõhu!f Nfġklj lj2ġŵ Ö5 2džk!k ĨR!f Ö22zdž!f LJfðdž!f þzk tđžžöžk!f LJd II!R ÖljžöÄ
 .ġnjđžkÄ Kġž!f Džöžk Ö5 tznġlj Šf2ŵ t fþok!f tđžhu tđljġ!f

:hŵDŽŸ+HĖ !NjNJZDŽ - 1

Gđž ý#! Öñnjljđž!f 2 TÄ!f Dþlõ! ýdžk!fÄ Ü/1554 t!lj ġlj25 Ö5 ōŵT dž!f fRnj 2njU
 ÄD Džöžk!f LJ5! 2þf2dž# ĨÄhu2k!f ýġđž!f Ö5 2UÄ Dž1667 t!lj ÖŠÄ Ü U'Ä2zdž Änj
 KġöljlkÄ Šf2ŵ tlf2þ NJZÄuÄdž DžžÄ ÄnjÄ ÜΣö2þk!f DžžÄ ÄD tðþõkþ/fðþ!f ÄD tđžžöžk!f
 LJöljõkÄ DžöUljÄ þfþZq ýñD LJdž ġnjõ!q añllj Ök!f 22ġzdž!f Ä KġŵġTlj!f YÄdžñdž ÄD Džöžk!f
 KġöžurÄ!f LJõhu Kġþžz!fÄ KġljÄþdž!f tTŪP":ġnjljahu tđdžlj ġnj52Z þpÄ Ü²Džöžk!f 2pfÄdž
 tðžurÄ!f ōŵŴPkl!f NJKġZÄuÄdž Šžk DžžÄ ÄnjÄ ÜġnjŴFġÄÄ ġnjKġZÄuÄdžÄ tðÄhu2k!f
 .³"l2Ä2ur!f þljZ ġnjlðþzkÄ ġnjkupf2džÄ ġnjRõsljk tðõþÄ tñġÄfþõhu!

Š2ŴÄ LJdžžkđž!f þfÄdž!f Džöžkhu DžÄlõ LJ5 tđžžöžk!f LJd ýÄ!f Ĩ!q Džþlk Gđž ġljhu Öuršõ
 Nj2ŴÄ Σö2þk!f KġöÄkõdž!f tđžžöžk!f tlf2þ!f":ġnjljahu þððõ Nö2þ!f þdžõdž!f tñlj!fġhuÄ .ġnjġġkþf
 tġġŴ 2þnjlk tlf2þ Rðdžk!f ġnj! yurPõ Ök!f Džžk!f 2pfÄdž DžöUlj ýġþTÜÄ ÜNJġöljlkÄ
 äÄk!dž!f Ĩž CfÄlj lþÄñÄdž!f 2fþnjŪf 3Ähu þTþ tð2ġözdž tðlõhuŠk Kġö2UljÄ ōRġdžlj
 .⁴"Öþ2õ!f Öljõ!f ÄD Ö!ġzsljŪf ÄD Öllz!f

Lju ä2hþ!f tõġ!f tðzdžġñ!f KġZÄhuZdž!f LJfÄðþ ÜKġž!f tðžžöžk ýlo tðlõhuŠk!f Kġöljġ!f Ö5 Kġlj2þ :Öljġõ þdžõ -¹

.130 f Üð2009 j2ŵ Ü2Ffzñ!f LJÄljZ

Dž 2012 j2ŵ Ü2Ffzñ!f Üäþnj!f 2fþ ÜŴFfþkuŪf Džöžk!f tñõ2dž!f ÖñÄfþõhu!f ýð!þ!f ÜŴÄ2lo ōġT!f þdžõdž : 2Uljõ -²

.126 f

.127 f ÜNJslj yñ2dž!f -³

Ütšġl!f 2fþ Ü"tðþlj tðlõšõk t!2ġlđž" t!2ġdž!fÄ 2ÄTklf LJõhu tðġljŪf t!2þdž!fġhu Öþõkþ/fðþ!f YġŴP!f : ĨTġdž!f þdžõdž -⁴

.21 f Üð2002 j1ŵ Üġġur õhu!f 2fþ!f

=hŭDžĩ†y†llε hŭ†Džy†llε pTfđY-2

[illegible]

.142 f ÜKǵǵı!f †döžlǵk ýlo†löñŸkf Kǵölǵı!f Ö5 Kǵıf2b :Ölǵıσ bāzσn:ZULİÖ -³

:ANJdDŽIŁ Njč hšřřPŮIŁ - 3 - 2

Rððžňk!f Ğňj! Ůžžkř Ők!f łððžňžk!f Ÿžġňk!fǺ Kfžžłłk!f ý† ĩžž ýřň Nňjłđž!f LJD Ğđž†
 Ők!f Džňžk!f KĢŢĢTłj ýđžŢř žžžkřf fRňj LJD Ğđž† ŮňjłřǺ†k łžkř ýűP łłžžřž!f łř!Ǻđłđž Křk
 .⁵łđžžkřłđž!f ýĢłǺ!fǺ ŢfžžŢ!fǺ Rððžňk!f Ğňjřš łžžŢř

5

3-2-1: !NjNj2Dž !ŸyHlEj !ŸyHlEj

3-1-1: !NjNj2Dž !ŸyHlEj

ŸR!fÄ ÜzfpNjŮf ſŏlŏkÄ yſfÄp!f YG!kf İŹz İpZG!dž!f ýFg!Ä!f YG!k#f †ŏŏdžž ÄNj"
 .¹"KŮ†Tđž!f ýŏ! İZÄT Y!Gž!f Öſ RPKö
 İ!q ýÄTÄ!fÄ zfpNjŮf ſŏlŏk İŹz pZG!k †ŏŏ!Ä ÄNj DžŹzk!f LJGhu ýÄ!f LJ†dž Ö!Gk!Ghu
 . KŮ†Tđž!f ýŏ

zZGždž!f YG!k#f pTİhu ÜΣŏzpk!f CGLjAD DžŹkdž!f NjŏphŏÄ ÜDžŹzk!f WGLj ÄNj DžŹzk!f LJd Gdž†
 CfpŮfÄ DžŹzk!f †ŏŏdžž NFGGLj ſŏzŮ LJZ NjŏŹž ýpk!ŏ Öu2ſ DžÄnjſdž ÄNjÄ ÜKfzGnjdž!fÄ
 İÄŹ! Öſ znjUk Ök!f †ŏ†ÄŹ!f Kfzŏžk!f LJdž †ZÄdžŋdž NJLp ÄD ÜLJŏdžŹzkdž!f Öŏŏ Tŏk!f
 .²†Ljŏzđž İzhPhu DžNjzÄzđž pzh LJŏdžŹzkdž!f

İGPÄkdž!f †ŏGž!f ſlŏkÄ Gnj! Yŏŋk!kÄ ÜDžŹkdž!f yſfÄp Öu2k ſfzŮ YG!k#f ÄNj DžŹzk!f" -
 .³"DžŹzk!f †ŏŏdžž LJdž

Öſ CŒŏTŮ! Njžnjſ İŹz pZG!k Ök!f KfzGnjdž!fÄ KŒdžÄŹzđž!f p2ſ!f YG!k#f DžŹzk!Gſ NJLjđžÄ
 .NjKŒGžÄ!q ýÄTÄ!fÄ NjŮŏŏdž

YG!k#f İ!q DžŹzk!f fRNj zpnjŏ Gdž† DžŹzđž!f İpZG!džhu ÄD İjŏzſdžhu DžŹzkdž!f Njhu DžÄ!ŏ ŮGTLj Änjſ
 .⁴İÄŹ!f Öſ zŏžk ÄD İzGnjdž ÄD Gdž †zZdž

3-2-1: !NjNj2Dž !ŸyHlEj

LJdž †ZÄdžŋdž ÄD İzhPh LJŏdžŹzkdž!f YG!†q İ!q DžŹzđž!f Nj!ŮP LJdž İz!ŏ DžULjđž Džŏdž T k ÄNj"
 †ZÄdžŋdž Ğuŏd ÄNjÄ ÜCfpŮf Öſ YÄžzđž!f zŏžk!f zŋLj Öſ DžNjŏZG!k Ök!f KfzhP!f
 LJŏdžŹzkdž!f zŋLj †ŏ†ÄŹ!f ýdžŏkŏ GLjNj DžŹzđž!Gſ ÜLJŏdžŹzkdž!f DžŹzđž!f Gnjdžp!ŏ Ök!f KŒnjŏŋÄk!f

.14 f ÜYŒzs!f Σŏzpk!f KŒŋŏk!zkl!f :İſŮTđž LJŒdžz zŒz -¹

.142 f Ü†ŏhžz!f †žŹ!f Σŏzpk ſfzŮÄ NnjŒljđž!f ÜŒŒŮŹ!f DžTŒNj İzđŏ ÜİzÄŋ!f DžŒLj LJfzđž :zULjŏ -²

.46 f ÜKŒžŹ!f †ŏdžŹzk ýŏŏ †ŏİŏhŮk!f KŒŒŒŒ!f Öſ KŒŒfzŏ:ŒŒŒŒ pŏzŏŏ -³

ph2Ů ÜYk#f Dž!GZ Ü†ŏŏŏŋk!f KŒŋŏk!zkl!fÄ †ŏŏŏŒk!f ſfzŮ!f LJŏhu †ŏhžz!f †žŹ!f Σŏzpk ÜŒŒŒŒ!f LJŒŒŒŒ NjŮ :zULjŏ -⁴

.09 f Üŏ2009 j1Ů ÜLjŏzŮf

Ö5 LJödžžkđž!f yđž lJR5LjōÄ Džžžđž!f NJŮŮPō ĨR!f pññ!f Ğurōd ÄNjÄ Ütōdžžžk!f 2fßñjŮf šōlōkÄ
 1"yĠz5Ä 2džłdž Džžžk! Džñjkōpāk Ö5 LJödžžkđž!fÄ Džžžđž!f 2Äp 2ñjUō ĠLjñjÄ DžñjLjōhu ýZĠsk !ĠĠō
 ĠdžD Ödžžžk!f ýdžž! ŮŮPō ĨR!f Äñj5 Džžžđž!f LJdž NJōñÄkhu Ůq LJÄþō Ů Džžžk!f LJĐ II!R ŌLjžō
 .Džžžk!f tZĠp ýPfb Džžžkđž!f LJōñÄ NJLjōhu ýTĠō!f ýZĠsk!Ġhu LJÄþō5 RšōLj!k!f
 2ōġ ÄD IpÄTIdž tōłdžZ ÄNjÄ ÜtžLjT!fÄ Džžž!f Ĩž yłōÄ Džžžkō 2PŮf ýzn Äñj Džžžk!Ġ5
 22Ů LJdž DžkÄÄ ŮLJdž 2ōġ ÄD LJdž Ö5 tL2pđž!f 2ōġ ÄD tL2pđž!f ýPfb Ö5 Džk IpÄTIdž
 Ö5 ljbZĠk Ōk!f y2Ġñk!fÄ Kf2ñP!f yĠkþf Ĩž p2s!f ljbZĠdž! II!RÄ lJ2ōġ ÄD Džžžđž!f
 .²tōdžÄō!f NJĠĠōō

Ĩž Džžžkđž!f LJōzk Ōk!f tōLj!fÄ tōpĠdž!f ŮÄ2T!f LJdž tZÄdžñdž NJLjĐ Ĩž Ġurōd 22žōÄ
 Kf2ñP!f yĠkþf Ĩž ljbZĠk Ġdžþ ŮÖdžžžk!f 2pÄdž!f tōdžžžk!f tFōhu!f 2TĠLjZ yđž ýZĠsk!f
 .³Njhu ĠLj!kÄ Džžžkđž!f fRñj Ġñj! WĠĠōō Ōk!f KĠñjĠñkŮfÄ Kf2Ġñjđž!fÄ 22Ġdž!fÄ
 2ōþsk!fÄ 2þRk!fÄ II2pŮĠþ tđñjđž tōłž 2ĠĠUÄ NJō5 DžñjLk tōłž tōłdžZ":Äñj Džžžk!Ġ5
 .⁴"Ġñjō5 lJ2Äpñu Äñj 2łdōÄ

šōlōk! tōłž!f NJ5ĠĠUÄ yōdžñ 25Äk Džžžkđž!f LJdž yŮŮkk Džžžk!f tōłdžZ LJĠhu ĠLjñj tPĠLj
 . 2pĠñjÄ ýĠz5 Džžžk

-4 :FNJDŽñjNJ2DŽ :hŮDŽŮyHĠE üöf2ñjĠE

Džžžđž!f 22Ů LJdž tđžpĠk!dž!f þfÄdž!fÄ KfÄpŮfÄ l2ññŮf LJdž tZÄdžñdž ĠñjLjĐ Ĩž 22zk
 yō2pñÄ 2Ġþ5Ůf θ2TÄ ŌLĠzđž!f ŌōurÄkÄ ŮĠñjþdž 2ōTlkÄ Džžžk!fÄ Džžžk!f tōłdžZ ýññLk tōžhu
 þdžkžō LJĐ LJÄþ Džō!f Ů2ZÄ DžñjÄsLj Ö5 tLjō!f KfþĠz!f Σ2ġÄ Kf2Ġñjđž!f Ĩž RōdžŮk!f
 t5łþkñÄ lÄpÄ tZ2Lj 2þñj!f Ĩ!q ýÄTÄ!f II!RÄ ŮdžĠp2ŮfÄ 2Ädž2!fÄ UĠs!Ůf Ĩž Ōñ2dž!f
 .⁵ýpđ

¹ طه علي حسين الدليمي، تدريس اللغة العربية بين الطرائق التقليدية والاستراتيجيات التجديدية، ص5.

² 143 f Ůtōh2z!f tž!f Σō2pñ šff2ŮÄ NJñĠLjđž!f ŮŌLĠŮLj!f DžTĠñj l2džō Ů2Äññ!f DžĠñ LJ2džZ :2ŮLjō

³ 15 f ŮýĠzs!f Σō2pñ!f KĠññōk!f2k!f ŮİŮTđž LJĠdžZ 2ĠsZ :2ŮLjō

⁴ 17 f Ůdž2001 i1Ů Ů2Tđž Ůtō2pñþ!Ůf Ůtōzđžñ!f t52zđž!f 2/p Ůdžžžk!f θpĠhđž :š!ĠP!f þñz þdžōđž þdžōđž

⁵ LJp2Ůf ŮLJĠdžZ ŮyLkōdž!f 2/p ŮĠñjđžþPĠk!f š2ŮÄ Ġñjþp2q Ůtōdžžžk!f ýĠĠÄ!f ŮyÄ!þ!f Džō2!f þñz 2ōTñu :2ŮLjō

11 f Ů(K þ) i(Ů þ)

= LjDŽNjNJZDŽ

2003k!f fRnj LJÄþ ðpÄ Öðððk!f DžGULj! Öð!fÄD Öfæñ!f 2003k!f Änj 0ŮTŮf LJD NkLjkLj
GöpgT kpfÄ Gölgölg

Ö5 t!Äp!f GnjRPPk Ök!f tÖRösljk!fÄ tözö2Tk!f KfCf2ñŮf LJZ l2GhZ Änj 0ŮTŮf LJD Gdzþ
Öðððk!f äÄkldž!Gh U ÄnjLj! II!RÄ tÖhGñö Kf2003k t fþoq ýñD LJdž Džöðk!fÄ tÖh2k!f ýGñdž
.1tðpG!f tðÄULjðž!f ʊðžLj 2003k ÄD

tðððk!f tlf2p!f İŮZ tðFGL!fÄ t!ÄRñdž!f þÄññ!f IIŮk NLjāh İÄh2k!f 0ŮTŮf 22zö Gdzþ"
zÄGñk þTð Öfæñ!f ÄD Öð!f Gnj2GŮ Ö5 ÜtöÄh2k!f tðÄULjðž!f KŮþTðž 2ŮkPdž! tñññljdž!f
İŮZ tŮTGo!f Kf2003k!f 2ŮkPdž yðž Gñsöðþk U 2žh lþöþñ ýÄŮh GñdžöZþkÄ GñjkGöñl
ÄD tðpG T kpf ÄD tðlgölg Klgþ CfÄl KŮGñdž!f 2ŮkPdž Ö5 tððž!Gz!fÄ tðŮPfp!f tðG!f
ÄñjÄ ÜljGhkö İR!f yðžkñdž! tð2Guso!f f FGTp!f LJdž WÄ2P!f LJÄþ tñÄ!Älþk ÄD tðZGdžkñf
LJdž Gñj!lly ýñD LJdž ÜtöÄh2k!f tðÄULjðž!f ypfÄ! GlÄ2pdž G5þGñj f2003k LJdžur kö KŮGo!f ýþ Ö5
KGöslP!f ýðžö İR!f ýo!f yuÄ İ!q tðzeŮf ÄD ýŮP!Gh NLjZ 2hzedž!f ýGþTŮf yuÄ
yðž DžGñljŮf DžGdžk Džñljö fRnj ýþ Ö5 ÄñjÄ ÜýGþTŮf fRnj zÄGñk! tðljk!f KfÄpŮfÄ tðzn2dž!f
Äñj Nj5þnj LJŮ 2TGljz!f lJRnj DžñD NLjD Dž2 ÜtöðžGT!f tðZGdžkñŮf tððžljk!f tŮþTðž!f 2TGljz!f tðh
.2tððžljk!f ylgT LJGlgŮf

İ!q 2þñjk Ök!f tðÄh2k!f KfCf2ñŮf LJdž tðÄULjðž Äñj İÄh2k!f 0ŮTŮf LJD İ!q f ŮPlj
NJ! LJdžur ö İR!f ýðžGþk!fÄ LJzÄk!f LJdž lþöþñ t!Go İ!q Nkdž2D LJdž İÄh2k!f DžGULj!f Wf2Pq
.þöþñ CÖT Glj! Džp!öÄ ÜCfþŮf tð2f2džk!f

:äñjðñe NÚTŮe þñññur fFæD-6

YGurÄŮf LJdž tZÄdžñdž KþñjT tðo fþñ tñzT KGljözlk!fÄ KGljöljGdžl!f tðo2dž Klgþ þl!
Äðžlj!f ðŮGhukÄ ÜtTGP LJððððkñdž!f LJöhu t!GŮh!f KŮþzdž lþGö2Ä ÖñÄGfþöhu!f ʊžur!Gþ tð2adž!f
äÄkldž!f İŮZ GdžD Üðððk!f tðððž 2ðldž Ö5 KdžñGlg Gñj!þ tñGkljŮf 2zurÄ İþGTkpŮf
Dž1988 2hÄkþD t fþoD þzh 2fæñ!f Nk52Z İR!f Ölgölg!f 2003k!f Ö5 ýðžkk5 Ölgölg!f
YzT!f ʊPlj LJZ K2hZ GñljD İD Ü2fæñ!f Ö5 lGöo!f ä2ñdž K2ðž t fþoŮf lJRnj5
Gdž fRnjÄ ÜÖZGdžkñŮfÄ İþGTkpŮfÄ Ölgölg!f tTGP İ2adž!f ypfÄ! Nj52Ä İ2fæñ!f

.15 f Ü2014Ü2fæñ!f ÜÄ2Ä İ2ök Üİ2dždž þÄlÄðž tzdžñ Ü03 þþz!f Ü tÄ2Äðž!f tññdž Üþöžñh O!GT :2ULj -1

.10 f Ü tðo!f 2Tz!f Ö5 İÄh2k!f þöþñk!fÄ 0ŮTŮf :Öl2dž 2ðljðž þðžoðž -2

†džə 2ǺnjU Ćj2ŋ Džōlǯk!f YǦuǺD ČǺl ýǺo KǦŋǦŋkoŮfǺ KǦhʋ2uŮf †Ǧuǧ LJ#džō Ġdž#
†džəŮf Dž!Ǧzdž pǧporkǺ Džōlǯk!f †ŋ#Tdž Ө2Ů Džk qǧ2Ǧk!f fRnj RljdzǺ KǧljōljǧdzǺ!f 2PfǺD Džōlǯk!f
2.lj2ǺŮk †ōlǧdzž 2ǧl †ǧzkǺ Ġnjō5 ŮhʋPkō Dž!Ǧz!f Oʋ T D Ők!f ý#ǦTdž!fǺ

$$.97 \text{ f } \ddot{\text{U}}\text{N}\text{J} \text{ l}_{5\text{L}} \text{ y}\eta\text{Zd}\check{\text{z}}! \text{ f } : \text{ZU}\text{Lj}\ddot{\text{o}}^{-2}$$

:-üNjŮε ü T 2||ε

I fθ‡U'T^vDŽNj !Ÿljf2DŽ^v

.ybeɣsɪlɛ hɪdʒɪ+yɪ :ünjŭɛ KθGDʒɪlɛ

.ybeɣsɪlɛ ɛɪpɪ - 1

.ǎNjɣpɪlɛ NÚTŪɛ üGɣFDʒ ybeɣsɪlɛ yɣFNjDʒ hɪdʒɪ+yɪ ɤæpɪ - 2

.ǎNjɣpɪlɛ NÚTŪɛ qɪyɣ FDʒ ybeɣsɪlɛ yɣFNjDʒ hɪdʒɪ+yɪ ɤæpɪ - 3

.ybeɣsɪlɛ hɪdʒɪ+yɪ üθæpDʒ - 4

.ybeɣsɪlɛ hɪdʒɪ+yɪ ɤɛNjDʒɛ : İdʒFKɪlɛ KθGDʒɪlɛ

.ybeɣsɪlɛ ɤɛNjDʒɛ - 1

.İæpɪlɛ pɪpɪlɛ - 2

.İæpɪlɛ ɛyɪlɛ fɣGɛɛ - 3

.İfθpɪsDʒNj üNjθ - 4

.!úɪlɛ tɛpDʒɛ - 5

.hɪNjɛɣɪlɛ hɪɣ2ɪlɛ - 6

.ybeɣsɪlɛ İɣ pɪDʒúɪlɛ bɣɪɪɪɪ - 7

• ȳbēṣīlē hūṯḏī+yṯ ūnīŭē Kəḡḏīlē

- 1 !NjNj2Dž :ȳbēṣīlē

†ḡōkljǎ ḏžōlžk!fǎ †ōh2k!f Ō5 ýṯḠō!f 2ǎṬk!f †ḡōklj l2ōl+ Kḡsō2zk lCf2l!f ŌṯṬṬ ḏž ṑPḏ
lCf2l!f ḏžǎnj5dž lJḠ+ "ṑl5 Ū†ōǎh2k!f †ḏžǎUljḏž!f ǎṯṬṬ ṯ!ḡ Ṱžṑk †ōǎh2k Kḡḡ2Ulj 2ǎnjU
ṣṬlj!fǎ Ḡnj5ō2zkǎ †hǎk+ḏž!f 2ǎḏž2!f ṯ2ṬṬ!f llf2ṑŪf ḠNjṑǎṑo †lōu l2Fṑ Ō5 f2ǎṬṬṑḏž
.¹"CfṑŪf ḏžōlž!f Ṱnj ṑōḡ!f ǎ2Ḡl!f lJḠ+ǎ ŪḠnjh

Ḡḏžōlž ḡlṬlj lJḠḡ!f ṣṬljǎ 22ōṯ!f lJōz!f †ḏž2 Ō5 2ǎṬṬṑḏž Nljḏ ḏžǎnj5dž!f fRnj lJḏ Nkljḡlj
. †ḡ2ḠP!f †ōḡḡ!f lJḏ lCf2l!f ṯ!ḡ 2Uljō ḏžǎnj5dž!f fRnj lJḏ ṯḏ ŪṬl5ǎ

ŪNljōž ṣḡ2Ṭ lJž ǎ2Ḡl!f Ḡnjḡlṯkō Ōk!f 2ǎḏž2!f 2ōlṣk ýḏžṬk †ḏžžž":lCf2l!f KōṯṬṬ ll!R!
fRnjh ŌNjǎ ŪŌlḡzḏž!f lJRNjǎ †ḡṬṑṬ!f l2hṑ!f lJōh Ṭh2!fǎ Ōlḡzḏž!f ḏžnj5 †ḏžžžž!f lJRNj ḡṯṬkǎ
.²"ṑōlžk!f lJḏ †ḡḡz †ḡ2ṑ ṯṯž †ḏžlžǎ †ḡlṣl Kḡḡḏžžž ḡṯṬk ṯljzḏž!f

Ḡnjf2k Ōk!f 2ǎḏž2!f 2ōlṣk ṑzh Ōlḡzḏž!f ḏžnj5 ḡṯṬk †ḏžlž †ḏžžž lCf2l!f lJḡh ḡl! Ōuṑkō
. lJḏž!f

Nḡṑḏ ṯR!f Uṣl!f ŪŌljNjR!f ṯljzḏž!f lJḏ lJǎ+k lCf2l!f 2Ṭḡlž lJ35 ΣḡlŪf fRnj ṯṯžǎ"
†hḡḡkḡlŪf ṯḏ ŪḠōōṑṬ ḡlṬlj ḠnjlṬljǎ 2ǎḏž2!f 2ḡ2zk ŌNj lCf2l!f lJḏ ýḡṑǎ Ūḡǎk+ḏž!f 2ḏž2!f
†hḡḡlḡlḏž!f Ōlḡzḏž!f Ḡnjōljḏžǎ †2ṑḏž!f 2ǎḏž2!f ýōǎṑ ṯḏ ŪṣṬlj!f ḏžǎ ḡǎk+ḏž Ṱnj Ḡḏž! †ḡ2ṬṬ!f
.³"Nk/R 2ḏž2!f Ō5 Kḡlōǎ ǎ2Ḡl!f lJNjR Ō5 ṑṑǎ!f Ō5 Ōlḡzḏž!f lJRNjǎ

Σ2ṑk! 2ṬṬ!f ṯṯž ṑḏžzk Ōnj5 Kṑǎ!f Σṣl ḡ5 †h2Ṭǎ †ḡ!c †ḏžžž lCf2l!f lJḏ Nkljḡlj
. †Ṭḡlḡ ḡḏḡ ṯ!ḡ Ḡnjḡḡlōrkǎ †žṯ!f

2ṬṬ!f Ṱǎ2Ṭ!f 2ṑ ŪḠnjḡḡ2ṑk ṣF2Ṭǎ Ḡnjḡḡljḏž †ḡh2ž!f †žṯ!f ŪŌlḡfǎ!f ḏž2+!f ṑh2 ṑḡz ṯḡḏžō!ṑ!f lJḡlō Ōlž NṬ -¹

.105 f Ūḏ2005 ṯṬ Ūljṑ2Ūf Ūljḡžž ḡḡḡǎk!fǎ

ṬṬ Ūl2Nḡl!f ḡḡḡǎk!fǎ 2ṬṬ!f llf2ṬṬ ŪḠnjǎḏž †ḏžlḡkǎ lCf2l!f ḏžōlžk Ō5 †ḡṑo!f KḠNjḡḡkŪf Ūṑḏžṑḏž ṑḡl!f l2ḡṣ -²

.09 f Ūḏ2003

.115 f ŪḠnjḡḡ2ṑk ṣF2Ṭǎ Ḡnjḡḡljḏž †ḡh2ž!f †žṯ!f ŪŌlḡfǎ!f ḏž2+!f ṑh2 ṑḡz ṯḡḏžō!ṑ!f lJḡlō Ōlž NṬ -³

:-hũǣƿstɛŋ hʊʃpʊʎɛ fɪɛɾdʒ

15

l2#fR!f Ō5 fIō2Ō!f lJRnjv fLjzPdž!f KĠdžÄwzdz!f LJÄ+kÄ Σ2pāž!fÄ Y!ĠŌ!f LJōh fPūž!f ṡÄÄk -
 .¹yÄŌŌ lPāž

:hŷpENjΘllε hŷŷpUllε - f

UGlōqÄ ZĠTk#ŪfÄ ZĠk#khuŪf İŲZ ĠzōnTk fōlō2pK!f ṡ2Ō!f Zλ#D LJdž fIō2Ō!f lJRnj pzk
 Σ2p!f LJdž Ġzη ICf2lhu RōdžŲk!f ZŲ#ō Ġnjō5Ä Ūfōp2s!f ṡÄ2s!f LJZ ZT#fÄ LJōdžŲzkāž!f lJĠhukLj
 pĠdžkZŪĠhu NjLjāž Ġlōzdz Ġzη LJÄdžnjsō5 Ū fTĠP!f Džnjklō2Ōhu Ōl2pāž!f YĠk#f LJdž lJ2ōuσkÄ
 .²fōn2ĠP lPZĠdž LJÄp DžnjlŷLjD İŲZ

Ō2T ṡfĠlσ!f ZĠTk#Ū ĠhuÄŲlD tĠlLj!fÄ ZfÄσ!f pāžkzÄ ŪŌf2l lİ!q fIō2Ō!f lJRnj YlLjK
 fāžōp pÄŋÄ Džpž! fPōpT fPĠlKljf KnjηfÄ pPÄ Ū³DžŲzkāž!fÄ DžŲzkāž!f LJōhu ýZĠsk llĠLjNj LJÄ#ō LJŌ
 ĠnjLjD Ġdž# Ū⁴fōZĠdžkŋŪf fōlŷLj!f KĠl2p!fÄ fōÄh2k!f KĠNjĠkŲf İŲZ fōLjhdž Ōnj5 Ġnj! fōÄh2k
 fŋōklj DžŲzkāž!f Ġdžnjuh DžÄlō LJōRŲ!f WĠkljKlŲfÄ yŪpKlŲf :ĠnjdžNjD lPōpZ KĠōŋōkf2k!q pāžkzk
 :fō!Ġk!f ZÄdžŪf lĠZf2dž ĠNj2ĠōkPf pljZ Ō2kTōÄ Ū⁵Σ2pāž!f LJōhÄ NjLjōhu Zpñj!f ZfÄσŲ!

.YzT!f İ!q ýnj!f LJdž fŋ2pKāž fσu/fÄ lPōŋ fIō2Ōhu ZĠTk LJŌ _

.RōdžŲk!f äÄk!dž yāž fTpĠLjāž!f ṡ5fÄkk LJŌ -

.DžNj2ōΣ LJÄp RōdžŲk!f LJdž fF5 İŲZ fTpĠLjāž!f ZTklk Ū LJŌ -

.ĠlōpP ĠŌŌŌPk fσÄ2Ōdž!f fŲf!Ū! ŌŌPō LJŌ -

.Ġnjσ2Ō fIō2Ō Ō5 ŌlŌLjāž!f Yōk2k!f ŌZf2ō LJŌ -

.Ōl2p!f äÄkσdž!Ġhu ýfā!f ŌhK2ō LJŌ -

.⁶RōdžŲk!f Zō#5k KōkTk! ĠōpĠsk Ōl5 lPσfÄ l2#5 İŲZ z#2ōÄ Ġ5pĠNj ýfā!f LJÄ#ō LJŌ -

LJĠdžZŲyōzÄk!fÄ ZTlŲ!f ĠsT!f ZfpŪĠNj!ō2pK ṡf2ŌÄ fōh2z!f fZŲ!f JNjĠLjāž ŪzōĠZ ýōZĠdž!q LJĠdžōq Ū2h2e ŌŲZ pzl :2ŪlŲ -
 .268 f ŪŲ1;2014Ō

ŪŲ2004 j1Ō Ū2W ŪLjP2Ūf ŪLjĠdžZ ŪyōzÄk!fÄ ZTlŲ!f l2ōlāž!f Zfp ŪΣ2pK!f fZÄlÄdž ŪDžōNj2h2e zōz İŲŋdž :2ŪlŲ -
 .216 f Ū2W

.7 f ŪŲ1998 j1Ō ŪKÄ2ōhu Ūfōh2z!f fσuNjLj!f Zfp ŪfōÄh2k!f l2fPŪfÄ DžŲzkāž!f WĠNjLjāž ŪKō2h# pāžōdž Zōdž! :2ŪlŲ -
³

Dž2010 j1Ō ŪLjP2Ūf ŪLjĠdžZ ŪŌh2z!f Z#5!f Zfp Ūpōpŋk!fÄ pōllK!f LJōhu Σ2pK!f ṡ2Ō Ūİ2ō2σ!f lP5f2 :2ŪlŲ -
 .71 f

.129 f ŪŲ1998 j1Ō ŪLjP2Ūf ŪLjĠdžZ ŪfZĠhŌŲ!f Z#5!f Zfp ŪΣ2pK!f LJ5 ŪΣpZ LJĠdžσ2!f pñz pāžōdž :2ŪlŲ -
⁵

.157 f ŪŲ2000 j1Ō ŪfZĠhŌŲ!f Z#5!f Zfp ŪṡōhŌk!fÄ fō2ŪlŲ!f LJōhu fōŲdž!f fōh2k!f ŪpZl LJĠlσ pāžōdž :2ŪlŲ -
⁶

:Gnj TFG TP LJdžÄ

- .töZÄurÄdžÄ θÄurÄÄ tpphu tðlf2p!f IpGdž!f tTpGlijdž! RödžÜk!f tT25 O'ökk -
- .Gnjö5 YÄZ2dž!f tð2#5!fÄ tð2#5!f KGNjGñkÜfÄ Kf2Gnjdž!f LJdž 2ðλ#!f ÖðžLjk -
- .¹töpgö!f Yö!G!Üf İüz Yð2pk!f Ö5 þZG!k -
- .LJdžžžžkdž!f LJðhu tðp25!f šÄ25!f LJZ 2T#k -
- .RödžÜk!f þljZ LJÄGzk!f θÄ2 ÖðžLjk -
- .GöZGdžñ ÄD Göp25 Gnjü'or İüz Yð2pk!fÄ ÜKÜ#Tdž!f 2GTk#Ü tT25 LJdžžžžkdž!f O'ökk -
- :Ö5 ýλdžkk5 GnjGöf2dž! tñlj!Ghu GdžD
- .ýh!k!džž! l2ðð#5kÄ Rödžžžk!f l2Gñk!f tðdžLjk! Σ2pdž!f DžGdžD ýGñdž!f O'!5k -
- .KöÖÄk!dž!f 2ÜkPðžÄ þfÄdž!f yðdžñ GnjdžfþPk!f ýdžTö -
- .Σ2p!f 2ðl Ö5 DžNjG! NJLjahu Džžžkdž!f ýznkÄ tñÄñÜfÄ tñf!Üf þdžkzk -
- .²ljGñk!f þöþT tñnjðpñ!f 2ur'or NJžznkÄ Rödžžžk!f Ö5 KGdžÄžždž!f Kñk -
- .tð2Ä5 tznj2 tðRžku 2ðdžkk -
- .ÜI5 Gnj! NñÄdž Σ2pdž!fÄ tðdžžžk!f tðdžžž!f 2Äorðž Džžžkdž!f ýznk -
- .³Cf2Üf Džf2ko'fÄ C'žT ÜG# RödžÜk!f þljZ tðhGñðq KGNjGñk!f ÖðžLjk -
- .⁴wGk!fÜfÄ tL2GIdž!fÄ Džnj5!f İüz Džnj2pñhÄ Džnj!sLjahu tλ LJdžžžžkdž!f Y!#k -
- .⁵tðžÄžždž!f O'öorT k İüz þdžkzkÄ DžÄžždž!f İ!q ýÄñjñdž!f LJdž Rödžžžk!Ghu w2pLjk -

.95 f Üðž2005 j1Ü ÜLj2pÜf ÜLjGdžZ ÜC'5 T!f 2fþ Ü2ð#5k!f Kf2GnjdžÄ ý5Ü!f ÜÖðžžžP!f Džžž!f þhuZ ýdžD :2ÜLjð ⁻¹

.92 f Üðž2009 j1Ü Ü2Ff2ñ!f ÜtðžÄñj 2fþ ÜtðžðhÜK!f K'ölyG!f Ö5 ΣÄ2p Üpðžžž O'!G T :2ÜLjð ⁻²

.257 f ÜšðhÜK!fÄ tð2ÜLj!f LJðhu tðdžžž!f tðh2k!f Üþz! LJG!or þðžorðž :2ÜLjð ⁻³

(Ü þ) ÜtðpÄz!f Ü2T!f LJG#ðhZ!f tñk#dž Üpðþñ 2ÄÜLjð LJdž Ö!2pdž!f Nñljðž!f ÜñJfÜdž2Ä Öz5G'T!f þðžorðž Džðñj2hu :2ÜLjð ⁻⁴

.337 f Üðž1996

Üyð2Äk!fÄ 2T!f l2ðlðž!f 2fþ ÜLjð2Tz!fÄ þofÄ!f LJ2I!f Ö5 Σð2pk!f š2Ü Üw25 LJð!or LJhu 2ðžžž!f þhuZ :2ÜLjð ⁻⁵

.97 f Üðž2005 j1Ü ÜLj2pÜf ÜLjGdžZ

.+hGk#!f I2Gnjdz YG!k#Ü pfþzk!Üf -

.Yf2ZÜfÄ KG#2o!fÄ tðÄo!f þzfÄ!f -

.2ððzk!f İZ Yð2pk!fÄ İÄz!f 2ð#5k!f -

.+ðz5!f ýdžŋ!fÄ ýGz5Üf -

:hİDžyİE f NjþyİE hšİþU - Nj

ÄD IjþoÄ Σ2pdž!f GnjdzþPk!ð ÜDİÄz!f Σð2pk Ö5 tðžþPk!dž!f t2Üf Y!LjD LJdž 2hukzk
2ðž DžD KLjG# tðsT tðdžz!k tðdžö!k 2fþNjD tðlořk tðžhu Ü(tðdžz!f tð2ŋk!G#) IjRðžÜk tðzdžhu
.¹tðsT

LJ#džö Ök!f tðdžz!k!f tðdžö!k!f 2pfÄdž!f LJdž tZÄdžŋdž Ö5 t!Gz5 t!ð2Üf IjRNj LJÄ#k
:Öðö Gðžö5 GnjT ðPİk

.tðdžz!f þzfÄ!fÄ tðdžz!f DžöNjGsdž!fÄ tFGlo!G# t52zdž!f ýG#T D U'zhu OðuÄk -

.ÖðžZ 2Gnjŋ ÄD IþD tðsð# 02T -

.KGðu25!f tðsT 2GhukPf -

.tuÄ2zdž!f IþGðž! Džþlk -

.²tðdžz!f KÜ#Tdž!f 2İkPdž ýo tðsð# 02T -

.G!Gðo D KGðžÄz!f yðŋ -

.LJðzdž 2Gnjŋ İZ 22zk!G# t!ðzdž CžŋD Ö5 LJðdžz!kdž!f ýGðžZD DžöÄlk -

.ýÜþk!ÜfÄ wGkljk!ÜfÄ Ü 2ðLjT k!fÄ Ü ΣGö!fÄ ÜtUoüdž!G# t!ðzdž Kf2Gnjdz tðhuřk -

:LJD þŋLj t!ð2Üf IjRNj Gðždž LJdžÄ

.Öðžz!f 2ð#5k!f I2pp ÖðžLjk -

.ä2PÜf tFf2Üf LJdž GNj2ðž yðž t!2Gldž tðf2þ!f IþGðž!f LJdž f2ðhu# Gðž# Σ2pk -

.tðdžz!f þfÄdž!f ÄoLj RðžÜk!f ýÄðžÄ DžGðžKNj LJdž þðzk -

.ÖZGðžŋ!f ýdžz!f İZ DžnjÄo Ö!Gk!ChuÄ RðžÜk!f 2ð#5k İZ þZG!k -

.KGðžÄz!Ghu LJðdžz!kdž!f UGskoř IþGðž İZ þZG!k -

.267 f Ütðhuřk!fÄ tð2U!f Kðhu tðdžz!f tðhu2k!f Üþz! LJG!o þðžoðž : 2U!ð -¹

.268 f Üw!slj yŋ2dž!f :2U!ð -²

[illegible]

FLJFĚRDŽ

: (pFNJw†zŮENj w2ΘH&E) UřDžz†H&E hšřpU'_N

20

Ī!q LJōdzđ Yǎuǎđž ĀD IZǎT ĀD IpōTp U5o Džlžkdž!f LJdž Ylžō Rq KŮpGzdž!fĀ LJōljfĀI!f
 .¹ŌōσTǎ Ūǎhu dž ý†Th Džlždz!f DžGdžD IZǎ!f ĀD Yǎuǎđž!f II!R IpGZq LJdž Nlj†džō ĪR!f pō!f

:FIJfRdž

zpfǎđž Ō5 zĠnjUkŭŬfĀ U5o!f ŌZpkŭk Ōk!f LJōljfĀI!fĀ KĠdžōdžzk!f ydž tōZǎZu pzk -
 .†ljōdzđ

f ĀTlj!fĀ ŪYĠǎđžŬfĀ Dž†o!fĀ †ōpĠoŬfĀ †ōhpŬfĀ †ōZzT!f f ĀTlj!f U'zhu U5o LJq -
 †ōdžljĠĀ Ū†ōǎžl!f NjĠǎZǎ IpĠōZǎ ŪNljĠ!f ýITǎ LJĠljŬf †ġōσ pŭ! Gdžnjōž fZdžD pZō †ōljcZl!f
 Uō5oĠk!f †lōZŪǎ LJĠNjZhu!fĀ †ġōσ!Ġhu NjF/Zc LJZ YĠ5p!fĀ pĠnjTkŭŬf LJŭσ Īlž NjĠZpp
 ĠdžōŭŬ †huǎlžōdž †lōZŪ Ōnj5 II!R! †ġōσ!f ljrNj †ōhuŭk Ō5 LJĠljŬf pZĠk LJd LJ†džō zĠnjUkŭŬfĀ
 .²"ýǎIdž!f Ipǎŋ LJǎ†k Uǎ5ođž!f zpp Īlž":ýĠlō Rq †ōhuZz!f †žl!f Ō5

ĀD YĠk†!f Ō5 Džōlžk!f zfpNjD LJdž zpnj yōdžŭk!f LJd f ŭPkŭlj †lōZŪ!f ljrNj ýŭP LJdž
 Īlž ljrōdžŭk YōZpk Ō5 Nljōž pōskŭŬ LJd Džlždz!f yōskŭŬ pōŋ Ōdžōlžk YǎlŭD Ānjǎ †ljZpdž!f
 .Džnj5!f

: (Īdžfklē üŭllē) :ǎnjĠpŭlē NŪTŪē qyĠ Fdž Ybēpŭlē YpFNJdž hŭŭžŭ† 5ēēpŭ - 3

pđžzk ΣōZpk!f Ō5 †ŪŌTlj!fĀ †!ĠZ5!f †ZŪ!f LJdž Zhkzk KfĠĠ5†!Ġhu ΣōZpk!f †lōZŪ LJq
 :pŋlj †ZŪ!f ljrNj pōσ LJōhu LJdžǎ ý†ĠTđž!f N!ĠZkǎ Ū†ōZĠdžŭ!f ††ZĠTđž!f Īlž

: I ŭI ŭDžllē üē hŭŭpŭ - c

NJ5ĠTk†f †ō5ō†ǎ NjĠĠōŋōkŭZkŭfĀ NjĠĠĠfZŋqǎ ýo!f YǎlŭD Īlž z†Zk †lōZŪ ĀD †ōlždz Ōnj
 Zō†5k!f Īlž IZp!f Rōdžlžk!f Ō5 ŌdžljĠ †lōZŪ ĠnjljD Ġdž† Ū³DžnjljZpdž NnjōŋǎĠhuǎ Rōdžŭk!f †5Zzdžhu
 Ō5 †ōŭĠŭf KfǎŪP!f Īlž ΣōZpk!f ýŭP LJdž Yŭk†ō LJd LJ†džō ĪR!f Džōlžl!f Ōdžlž!f
 †ŪŌođž!f ZǎZU!f ydž ĠnjĠJZĠdžǎ †lž†Tđž!f ýōlžōk Ō5 IZĠnjdž!f LJǎ†kǎ Kŭ†Tđž!f ýo YǎlŭD

(Ū.p) ŪLjpZŬf ŪLJĠdžZ ŪyōZǎĠk!fĀ ZTŭ!f JNjĠljđž!f Zfp ŪΣōZpk!f †FfZŪǎ †lōpōσ!f JNjĠljđž!f Ū†ōZŪ Ōlž LJŭσđž :ZUŭō -
 .391 f Ūŭ2009

,395 f ŪNljŭlj yŋZdž!f - ²

(Ū p) Ū†fZz!f Ū†dž†o!f Zfp yŋZŪđž Ū†džZz!f ΣōZpk!f †FfZŪ Ō5 KĠōŭĠŭ ŪĪpnjđž pōŋđž Ūpđžōdž zNjĠdž pǎŭp :ZUŭō -
 .144 f Ūŭ1991

†ōlslj!f Ā †ōĀh2k!f Σ lŪf Ljdz †ZĀdžŋdz Ī!q pljk!k ĠNj2Āpĥ ŌNjĀ †ŋōkljĥ wĀ2P!fĀ 2pĀdž!Ġĥ
:¹ĠnjdzNjđ

†hupf2dž!f ĪŲZ 2Tklđz lǝ2Āp LJĀ#ō5 Σ 2pōdž!f ĠdžD Ū†ōdžōlžk!f †ōlđžz!f 2Āōdž Rōdžlžk!f LJĀ#ō -
. 2pñj!f †ōlōk ĀōLj NŋĀdž!f pĠT2ŪfĀ NjōŋĀk!Ā

†Ų†Tdz NjŲhG!k Ġdžpljz Ūq NjŲIZ ŪTlǝ Ū Rōdžlžk!f LjD ĠnjdzĀp †džlždz ĪŲZ †lō2Ū!f lǝRñj pljk!k -
l2hPĀ l2Ġnjdz Ylk#f pǝ LJĀ#ō ĠnjŲō Ī!q ýTĀkōĀ 2#sō ĠdžpljzĀ Ū†ōzpfĀ!f lĠōō!f Ljdz †lKTdz
. Ġnjdzlžk Ōk!f DžĀŲz!fĀ 22Ġdzdz!f DžfǝPk!lĥ †ŲĀĠdždz KŲ†Tdz ýō Ō5

†ōlōk Ī!q ĩpāō Ū ŪĠnjU5ōĥ NjdzōĀlk Ō5 ĠĠsk#ŪfĀ KĠdžĀŲdzĀ †fĠlō Rōdžlžk!f Džōlžk LjQ -
pĠŋōqĀ lĠōō!f KŲ†Tdz †ŋjŲĀdž ĪŲZ 2pĠ!f LjĠlǝŪf †ōTPT ĠĠlĥĀ †ōĀh2k!f 2fǝNjŪf
. †l2pōdž!f Ō5 Njdzlžk Ġdz DžfǝPk!lĥ Ġŋj! ýĀŲ!f

ýō Nj! LJĀ#ō ŪĀ p2s!f NjŲĀō 2ōdždzĀ pōpŋ 2pĀdz":LjZ l2ĠhZ Ōñj5 †Ų†Tdzl! †ĥlǝĠĥ ĠdžD
ŪĀŲō YŲŲkō Ġdz ýdžzĥ NjdzĠōp pljz LjĠlǝŪf U2kzk †ĥĀzT ll!R# ŌNjĀ ŪNjŲōō Ō5 2NjĠŋ
.²" 2pñj!f Ī!q ýĀTĀŲ!

. Nj5pñj! ýĀTĀŲ! Ġŋj! ýō pĠŋōq Ō5 2ō#sk!f p2s!f ĪŲZ Džkōk †Ų†Tdz!f LjĠĥ Nkljk!lǝ
Ġlōĥ YŲŲkĀ Ūpǝ2k Ġŋjĥl2ō llĠk2fĀ llTĀ l2ōō †!Ġō ":ŌNj ýĀlō5 ĪĀōp LJĀŋ Ġñj52zōĀ
†Ų†Tdz NjU2kzk ĪR!f †PT!Ġ5 Ūýō!f Ī!q ýTĀk Ōk!f †fĠlō!f 2ĠTk#Ū ĩ2ŋō ĠTĠP
fǝp2kdž †ŋjōlǝNj 2lō Njlsj pŋō †2Ū!f †2ksdz Ō5 ýōĥl 2ĥĠz# Ġñjō5 2ō#sk!f Ī!q 2ŪUōĀ
.³" 2ō#sk!f Ī!q KZǝ Ōk!f ŌNj †!Ġō!f lǝRñjĀ Ūf2Ġlō DžD Ġlǝdžō 2ōlōd

Ġdz fRñj KĠhIZĀ ý†ĠTdz NjU2kzk Ġdz Ġdzfǝp LjĠlǝŪf LjĠĥ 2ō2zk!f fRñj ýŲP Ljdz Nljklǝ
. Ġŋj! †ĥlǝĠdz!f ýĀŲ!f pĠŋōq Ō5 2ō#sk!f Ī!f Njz5pō

ŪĀŲō Džlžkdž!f llŲkdžō Ū KĠĤzT LjdzUkk †ōdžlžk †ōdžōlžk †ōzuĀ ý# ŌNj †Ų†Tdz!fĀ
KĠhŲkdžĀ p2s!f KĠŋĠō Ljōĥ Lj2fĀk!f DǝZ ŌNj :†ŋĀ!Ā#ōl!f †ōōĠlǝf LjdzĀ ŪĠŋj! l2NjĠŋ

.142 † Ū†džz!f Σ 2pǝk!f †f2Ū Ō5 KĠōlĠĠD Ū ĩpñdz pōŋdz Ūpōdž 2NjĠdz pĀfǝ :2Ūlǝ -¹

.20 † Ūdz1982 (Ū p) ŪLj2Ūf ŪLjĠdz ŪLj2s!f 2fǝ ŪĠñj2pǝk ýĀTĀ ĠñjNjĠdz KĠōUĠ2!f Ū†ĥōR ĀĥD ýdžz# pō25 -²

Ūdz1987 ŪpǝpǝŲ Ū8 pǝz!f Ū†ōlslj!fĀ †ōĀh2k!f DžĀŲz!f †Ųŋdz Ū†Ų†Tdz!f †lǝp ĪŲZ pljk!dz!f Džōlžk!f ŪŌŋĠP!f pǝdždz pǝdžD -³

Ö5 ¹ýo!f fRnj ýłđžkōǺ Ü†ŕ†Tđž!f ýo †hčłđžhu Ānj LJzřǺk!f lřčZq ýŋD LJđž ř25!f ýPřk5 ÜyřřǺ!f
²†lĭnjf2!f †žurǺ!f LJđłok Ö5 ĀD Üġŋjhu đhłk!f Ö5 ĀD Ü†Ůđđž!f †žurǺ!f ýřřzk
 ĠĠĠD zřk2k †łžŮ :ġŋjD Kŭ†Tđž!f ýo †ŋđkř2kĬ KĠsđžzk LJđž řhł Ġđž ý† LJđž Our kō
 NĠĠřčŮ ý† řđłŋk Ĭ!q Nĭz5řđǺ lřzskĬđ žđđž žpǺđž Ö5 NĭzurǺ ýŭP LJđž Džžkđž!f Ĭžž
 yŋǺ Yđžŋk!fǺ †žřǺ!f †Uoŭđž!f Ĭžž řđžzk †łžŮ ġŋjD Ġđž† Ü³ýo!f Ĭ!q ýǺřǺ!f
⁴ý†!f Ĭ!q Čzŋ!f LJđǺ Čzŋ!f Ĭ!q ý†!f LJđž ýĠĬjŮǺ ÜġŋjđžōǺĬǺ KĠđžǺžđž!f

:fřčřđž!f <

.†hŭŮ!f řř! Ġđžž!f žžřk!f Křžġŋjđž †đžłk -
 .†đđžž!f Ġđđo!f Ö5 žřǺđž!f †ŋŋǺđž Ĭžž ýđžzk Kŭ†Tđž!f ýo Ĭžž lžř!f †đžłk -
 .†hŭŮ!f řłžž YŭřkĬŮf YǺ řo!f †đžłk -
 .†hŋġŋđŮf †žžTđž!fǺ †đǺđž!f ýđžok Ĭžž Y!ĠŮ!f lžřř lřčžž -
 .ýđžž!Ġhu YĠđžkĬŮǺ Džžk!f Ö5 †hčž!f lřčžž Ĭžž ýđžzk -
 Öłžřđž!f YĠk†!Ġhu ČĠsk†Ůf DžřžǺ ÜKĠđžǺžđž!fǺ žřčřđž!f Ö5 yđǺłk!f Ĭžž Y!ĠŮ!f řđžžk -
⁵†žžžđž!f žřčřđž!

:fNřŷ!f <

.†ořŮř!f ýǺŕ!f Ĭ!q ýǺřǺ!f †đž† řđžžk!f ġŋjđžŋ Ök!f KĠđžǺžđž!f LJǺ†k Ů řř -
 řǺkĬđž Ĭžž Ġhŭł žłđđ fRnjǺ řčřžŮǺ NđŋǺk!f Ĭžž †đž†!f lžř!f Džžžđž!f llŭđžř Džřž -
⁶řđžžŭk!f Čřřđ

.†đĠžž NřčĬj Ĭ!q †łžŮ!f lřRnj řđhŮk ČǺł Ĭřđđ řř -
 .†đĠžž ĬČĠ†hu †łžŮ!f lřRnj Ĭžž Yžřřđž Džžžđž řǺŋǺ Yŭřk -

.169 ř Üđž2005 Ůřčžž!f Üđžžžk!f lřǺŋ žđhřk ŮLJĠđžđž řđžđž :žŮłđž -¹

.169 ř ŮNłřłž yŋžđž!f :žŮłđž -²

.110 ř ŮÖřřřřŮŮf Džžžk!f †łžđž!f ÖŋǺřřřřŮf ýđř!f ŮÖŋǺžło O!Ġř!f řđžđž :žŮłđž -³

.18 ř Üđž2010 ĭ(ř ř) ŮLJđžžłž Ůžžžřk!f řžŮ ýđřř †ŋčřř lřčžž ŮĬǺŮž žŋřž :žŮłđž -⁴

.113 ř ŮNłřłž yŋžđž!f :žŮłđž -⁵

.92 ř Ůřđřřk!fǺ řđłĬk!f LJđhu řžžřk!f řžŮ Ůřžžž!f lřžřž :žŮłđž -⁶

: I ԵղԹNjllԷ hԷիբՄ_f

FNJ+RĎŽ 

.⁴əŋŋjŭř ĩŋz ĩzřp!ŋb dʒŋjzɛtʃă dʒŋjɭsljəb ɣŭɔw! tɪl!f pəzɛ -

24

26

.lCf2lž! †Fönjk!f †žσ2dž - 1

.pǒ2ηk!fǎ ýǒǒσk!f †ǒσ2dž - 3

.Yöztöl tölöz -4

:ăpø ĩ Ź tŋoʒdž ý‡ ýǺǦljǵ! ʒʒʋkljŋ Ǧljnj LjdzǺ

:ybeɸtʰ|| hʉθ̃Nɟ+||ɛ hʉθ̃ɸDʒ̣ - c

:ÜDŽWIIENj I FDŽ# I IIFG žřpytIIE hv#ΘpDŽ - f

[illegible]

.67 f Ütöb2z!f t3!!f tödžöžk ÜΘGö T Lj/ÄÜLp :2ULp -¹

.29 f Ü2ö#5k!f †ödzljKÄ lCf2llf ÜÖ5Ü Yf phz pözŷ :2Uljö -²

30 f ÜNj 5Li vñ2đž!f :2ULiö -3

†5Ǻ2zǻž 2Ǻ2o!fǺ ŪG5!ŪfǺ ýǻžŋ!f LJǺ†k LJǻ Yŋǻ NJǻD †ǻ2ǻž!f lǻRŋj ýŭP LJǻž NkǻjkǻLǻ
.ŋŋjKǻf2pǺ ŋŋjǻhup Gǻž! †zhGk Őŋj5 lǻǻǻŋ KǻGǻžǻ† †5Gǻpǻ lǻǻP ý† Ő5Ǻ ŪRǻžǻžǻkǻ!f ǻpǻ!

yŭzgʲfǎ Rǎdžŭk!f Yǒzpk Īŋz DžĀlk Ōnj5 Ūyǒŋok!f tǎozdžh Ůhukzēk tǎozdž ŌNjǎ
 Džnjǒp! t5ǎ!ǎdž Ōnj5 yḥp LJdž GNjǎǵp Ōk!f Kǒdžŋ!f LJdž ýdžŋ Yǒzēk IpǒZǎǎ tǎhǒǵ!f Džnjǒghuǵkǎdž
 .²Kǒdžŋ!f LJdž Ipǒpŋ ýdžŋ fǎǵǎǎǎ!

:ybeṣṭḥḥ ḐḐNjāžc - 1

ý† LJdž ĞnjZfÄljD LJGöhu ÜICf2lŰ! þofÄ DžŰlk ýÄo KĜof2kpŰfÄ žžžGzkf Kþþzk
ICf2p :LJdžŰp İ!q DžŰljKÄ ÜDžGzf ý†T!f ΣĜŰD İŰZ ĞnjšljT k Džnjuržu θ2kpĜ5 ÜÖofÄljf
LJdž ĞNjÄŰ2þ †ž2njŋ ICf2pÄ Ü†ŋÄ!Äžžš!fÄ Ü†žžGžkŋŰfÄ †žŰšljf ĞnjŰŰD LJžšurÄž †kžĜT
DžGzf Uʒžžf ΣĜŰD İŰZ KšljT ĞNjþžhÄ Ü†žžGžkŋŰfÄ †ž!ĜžšljŰfÄ †žÄžŰ!f ÖofÄljf †žš
ΣĜŰD İŰZ ĞnjšljT k DžÄ ÜYĜžkŰŰf ICf2pÄ Σžþ!f ICf2p LJžIT İ!q DžŰljKÄ ÜžžžGŰ!
ÜUšš!fÄ Iž†/Rdž!f ICf2pÄ ÜYĜžkŰŰf ICf2p Ğnjljž Iþþžkdž ÖNjÄ žžžGŰ! †TĜP!f UʒžžŰf
†žþlj ICf2pÄ ÜKĜžÄŰžžž!f yžžŋ! ICf2pÄ Ü†žžž Ižž5 LJžÄžk! ICf2pÄ ÜžžžŰ!f ICf2l!fÄ
DžŰlk!f /Rnj ÖšÄ Ğnjžš Čf2ŰfÄ ý/ÄpŰf KþþžKÄ ÜĞnjžžžÄ KŰ†Tžž!f ýš! äžPŰÄ Ü†žžžššš
Öš †TĜP †kžĜT!f ICf2l!fÄ †ž2njŋ!f ICf2l!f ĜžNjÄ LJžžŰĜŰD LJžžÄlj LJž Yžš þžŋžž ÄNjÄ
.†žžþkŰŰf DžĜŰpŰf

.111 f Ü01978 ;1Ü Ü12NIG1!f 22Gdz!f 2!p Ü!öb2z!f t3!f Ö!2pdz! Ö!s!f N!N!Äz!f Ü020N!f2bq Džö!z!f f!bZ -¹

.31 f Ü2ö#5k!f †öðžLiKǺ ICf2II!f ÜÖ5Ü Yf phz pözŋ :2ULiö -²

- 1 - 1 :huDžTllc ybēpsllc

:FNl2ŷpyt - c

ĠnjölĠĠzdz llfzpqā tZĀhŷdz!f zĀdz2!f ýĠhllkŷf" LJZ lZĠhZ Nljāh ICf2l!f LJdz YĀll!f fRNj zZzō
 ŷllkllk tkdžĠ!f ICf2l!f Ō5Ā ŪlCĀ2ldž!f lḡdž!f ydž NĠkŪZĠsk! Ġl5ĀĀ ə2Ġl!f Kf2hP pĀpō Ō5
 KĀT ū5 ŪĠnjō5 ŌllĠllŷf tŷll!f zĠnj!f ýdžZ ŪĀ ŪĠnjdž2kō ýlz!fĀ ŪtĀk+dž!f zĀdz2!f LJōz!f
 .¹"LJōk5T!f ĀD LJĠll! llō2ōk ŪĀ Ġnjō5

zTllz YĠōĠĀ ýlz!fĀ zTll!f LJōh pĠōkf tō2ŷ LJZ LJĀ+ō ICf2l!f LJdz YĀll!f fRNj LJZ NĠllkŷll
 .tŷll!f ĀD KĀT!f

Ġnjh ýTō Ūt5T ĀD LJĠll! llō2ōk ŪĀ ΣdžNj ŪĀ KĀT Ġnjō5 Kll! ICf2p":Ġurōd ŌNjĀ
 tllĠzkllŷf LJĀp ýdžh!fĀ KĠdžll!f tĀ5 LJōz!f ýĠllkllf ýŷP LJdz zĠ+5ŪfĀ ŌllĠzdz lŷZ ə2Ġl!f
 ll!R!Ā Ū(ICf2l!f llRNj Ō5 LJŪZĠs!f LJf2Tllz!f ĠdžNj ýlz!fĀ zTll!f lŷ) KĀT!f zTllzhu
 NĠdžĠdžkNj ý+ NōñĀkĀ Ūdžŷ!f tŷllh ýĠzTllŷf LJdz ə2Ġl!f Ōszk Ōnj5 tō2Tll!f ICf2l!f lŷdžllk
 .²"D2lō Ġdž Džnj5 lŷ!

z2dz3hu ŷl5 ýlz!fĀ LJōllōz!Ġh LJĀ+k tkdžĠ!f ICf2l!f LJf zō2zk!f fRNj ýŷP LJdz NĠllkŷll
 . ə2Ġl!f LJdz KpĀ!f RPK Ū Ġnjllf Ġdž+ qdž!f tō2ŷ LJZ Ġnjll!ĠdzĀ KĠdžll!f lŷZ zTll!f
 tō2+5 tō2ŷhu ĠnjllĀ!pādz Džnj5Ā tĀk+dž!f zĀdz2!f ýō tōllđZ":Ġnjll ŷō Tsk zĀ+D zZzkĀ
 zUĀĀ NĠĀT Kf2hll ə2Ġl!f y52 fRq Ūq Ġnjō5 U5ll! ýPp Ū Ūtpp!fĀ tĀnjll!Ġh džllkĀ ŪtFpĠNj
 YĠTzD zhZ ĠNj2ĀpĀh ýllkllk KĠdžll!f tĀ5 LJōz!f ýllkll Rq Ūfz+2dz ĠsōUĀk zUll!f tllĠō
 ĀD tōpĠdž!f KŪĀ!pādz!f Nlzdz ŷdžĠō ýlz!f LJdz Ġzō2ll p2!f ŌkĀh Ūl2TĠhđž ýlz!f lŷ! LJōz!f
 Džkō KĠdžll!f tĀ5 zUll!f zĀdz2hĀ ŪĠnjllzKp f LJZ Nj! tĀll Ōk!f tĀk+dž!f KĠdžll!f tōĀllzdz!f
 .³"CĀ2ldžll! Ō!Ġdžhŷf lŷdzdz!f lŷpāk Ō+ KpĀ!f Σslj Ō5 Ġnjhōk2kĀ ŌllĠzdz!f ýōllōk

.15 f Ū2ō+sk!f tōdžllkĀ ICf2l!f ŪŌ5Ū ŷf pĀz pōzll -¹

Ū2000 lŷ ŪLjp2Ūf ŪLĠdžZ Ūt5Ġl!f z/pā tō!Āp!f tōdžll!f z/p!f ŪtĀk+dž!fĀ ICf2l!f ýĠsōŪf džōllzk tō2ŷ ŪLjllō!f džĠTNj -²

.17 f

.110 f Ū2005 j(ŷ p)Ū2Tdz ŪtōdzĠh!f t52zdz!f z/p Ūtōh2z!f tžll!f Σō2pĠk tō2ŷ ýōzĠdzllq Ġō2+2 -³

. 2 ٢!f W2G'P I2o IC'2p f ٢!f ĀD po'Ā!f YĀu'Ādž!f KfR Yk#!f IC'2p -
:YĀōZĀ Gōf2dž +Iō2O!f IjRnj!Ā

:h+DžfTllε hšřpUllε I fřGFwřa <

Džnj!slp ĪŹ pčdžkZŮf Ō5 RōdžŮk!f pZG'k Ġnjlp": II!R Ljdž I2ōλ# KĠōhĠñōq +Iō2O!f IjRnj!
. 1"tZ2lĀ +pphu Džnjs! DžnjžNjāKĀ

. ā2PD +njn Ljdž tZ2l!fĀ +njn Ljdž +pp!f ŌPĀkk +Iō2O!f IjRnj LJD Nkljklj
Ůtžkdž!f šolokĀ t52zdž!f Yl#! tōzhv!f +Iō2O!f Ġnjlp": ŌŹdž Āhd Oōdžl Ġnj52Z pI5
Ō5 tōpG' ٢kp +Iō2O ŌNjĀ ŮN52Gzdž ýō ٢ok Ō5 +l2pdž!f pzhv θ2G!f Ġnjō!q Ōnjkljō Ōk!fĀ
2 ٢oĀ IjĠhukljŮf pT RōdžŮk! Oōkk Ů(tō2njn!f) tōljGλ!f +Iō2O!f Ljdž Y2lD ĠnjljŮ ýō ٢ok!f
Ljdž 2lōd ŌNjĀ ŮCĀpnjĀ Kdž ٢ Ljdž Ġnjsljk#ō Gdž! tōō2dž +pphu Njžnj5Ā CĀ2Idž!f Ō5 LjNjR!f
ýōλdžKĀ Yf2ZŮfĀ ý#T!f IĠZf2dž LjdžĀ Ůšv!f ýĠλD Ljdž I22o2ž ĠnjljŮ tō2njn!f IC'2l!f
. 2" Īljzdž!f

CĀ2Idž!f Ō5 NjōljōZ 2ō#2kĀ RōdžŮk!f IjĠhuklj pT ýĀĠoō IC'2l!f Ljdž YĀlj!f fRnj LJD Ī!q f ŮPlj
. KpĀ!f Ljdž 2ōλ#!f Njhul#k Gdž# ŌljNjR!f pĀ2T!f tđĀĠIdžĀ +pphu t52zdž!f Yl#!
ýĠdžñ!Ġhu ΣĠlōŮfĀ šĀR!f tōh2kĀ ŮIC'2l!f Ō5 +h2!f ĀNj +kdžG' ٢!f IC'2l!f Ljdž U'23!Ġ5
DžGdž!Ůf yāž tZ2l!f IpĠō2Ā t5O'P!f tZ!ĠO2dž!f ĪŹ I2p!f tōh2k ŮDžnjs!f ĪŹ I2p!f IpĠō2Ā
U5oĀ Gō2#5Ā GōĀž! NjKōdžljKĀ θ2G!f ΣĀdžp IpĠō2Ā IĠōo!f Kf2Ā2u yāž GōTĠdžk ŮCĀ2Idž!Ġhu
. yō52!f YpŮf LjĀ!D Ljdž U5o!f šoklō Gdž

:h+DžfTllε Ybεpšllε I fřĠ#2 <

LJD Ōljzō Ů fRnjĀ KĠōhŮl!f U'zhu Ljdž ĀŮPk Ů Ġnjlp Ůq KĠōhĠñōq KfR IC'2l!f IjRnj LJĀ# Dž2
. tō!Ġ ٢ 2ōε +Iō2O!f IjRnj

. DžŹdž!f Ljdž IjĠhukljŮfĀ 2ō#2k!f tōpĀ LjNjR!f pĀ2T ĪŹ pZG'k Ġnjljf -
2 pfĀdž!f +njnĀdž Āf KĠZĠdžñ!f DžGdžf 2ĀpĀ!f yāž IC'2l!f yñTk Ů tōp25 IC'2p Ġnjljf -
. tōZĠdžkñŮf

¹ عيد المنعم سيد عبد العال، طرق تدريس اللغة العربية ، ص 83 .

² 35 f Ůtōh22!f tž!f Σō2pkl! +λōpō!f Yō!ĠŮf ŮŌŹdž Āhd Oōdžl

Знайти - c

[illegible]

.82 f Ütöü2z!f t3üü!f

†kdžĠ!f IC'2I!f LJdž YzT^D †žnjn!f IC'2I!f LJD žžzk!f fRNj ýŭP LJdž NkujkŷLj
†!ĀGordž GđNjĀ Ü†ōfƆpkhŬf †ŵždž!f Rđžžk pljZ †T ĠP ÜGzdž LJžždžhu ýlz!f ýĠTŷLj †hĀzT!
.Rđžžkŵ! Ōŵlz!f ždž!f YŷĠk IžōTƆ ICĀ2Idž!f IƆđž!f LJĀ+k LJD YnĀ fR! žŬj!f IƆĠnq

:hŷĠNjwŷe YbēƆŷe I fĠĠwĀ <

Ŷž Σžžpk!f ýĠĠĀ LJdž †ŵĠĀ ĠnjĠĀ+h žĠkdžk":ĠnjĠD †žnjn!f IC'2I!f KĠhGĠnq LJdž
CĀ2Idž!f LJZ žhžk!f Ŷž ƆžĠk ĠnjĠĀ ÜĠĠŬf LJŷĀ ÜƆƆŬf IƆĀnĀ žŬj!f †žŬj
.¹"Ġnjnž! fƆnjđžk Nžp! žŬj!f YĀž žĠT+k!f Ŷž Rđžžk!f IƆžĠdžĀ †hŷĠdž!f †žžŬŷĠ
žT+k ĠnjĠD Rq Ü†ŭŬĀ †žžh IžĠžžD IĠžž LJZ žhžk!f Ŷž Rđžžk!f ƆžĠk IC'2I!f IjRnjš
Užhu žƆĀD Ŷž žĀĀ!f ĀD žžžh!f Užhu žŬj Ōš ĠĀŷ Rđžžk!f KƆžp LJdž žž+k!f LJZ
.KĠdž+k!f

:hŷĠNjwŷe YbēƆŷe I fĠĠ <

Yŷk Ŭ ƆƆ †TŷĠ":KĠhŷĠ!f Užhu LJdž ĀŷP Ŭ ĠnjĠD Ŷ!q IC'2I!f IjRnj KĠhGĠnq Džžž
ĠĠĠŷ ŶƆĠ ĠnjĠD Ġđž Ü Σžž!f žžž ĠnjĠĠD Rđžžk!f Užhu ýžTĠž ƆĀ ÜRđžžk!f yđž IC'2I!
.²"†žžžž KĠĀTĀ KŷĠ fRq Ġđž ŬĀ Rđžžk!f Σžžž!f ƆĠnq Ŷ!
žžž ĠnjĠĠD Rđžžk!f Užhu Ġnjžž ýžTĠžĀ †ž U LJĀ+k †žnjn!f IC'2I!f †Tŷ LJD NkujkŷLj
. LJđžžžkđž!f Džžžž!f Yžk Ŷ!q ŶƆĠ Ü Σžž!f

ÜŶjžž!f LJĀp LJdž NkƆĀ žŬj!f †ŷT Ŷ!q LJNjR!f Ġnjžž žžTĠž":ƆƆ NjĠD II!R Ŷž Ɔžž
ýŷTŷk! ŌŷT Ŭ ĠnjĠD Ġđž ÜCĀ2Idž! Džnjš!f LJdž Ġžžž Ɔžp žŷk Ŭ Ōnjš II!RĀ
.³"KĠđžĀžžž!f

ýlzš Ŷjžž LJĀp LJdž †ƆĀ!f ƆžžT!f Ŷ!q LJNjR!f ŶƆĠ †žnjn!f IC'2I!f LJĀh UŷŬj
.⁴Džnjš!f žŷž Ŷš Ġnjŷŷk Ɔžžž †žžž ĠžžTĀ ĠžžTĀ žžžž Ŷ!hž Džžžkđž!f

.117 f ÜĠnjžžžž žžžž ĠnjnĠĠD †žžž!f †žž!f ÜŌŷĀ!f Džžž!f Ɔžž Ɔžž Ŷžž!f LJžž Ōžž Njž⁻¹

.90 f Ü†žžžž!f †žž!f Σžžž žžž Ŷžžž!f Ɔžž Ɔžž Džžžž!f Ɔžž⁻²

.278 f ÜĠnjžžžž Ŷžž!f ýžTĠŷ KƆžžž Ü†žžž Ōžž LJŷŷž⁻³

†öüdz!f ýöhu U'2kzk Ök!f ‡FfÄz!f U'zhu ÖNj":Nj!Äp Ö5 ÖljG!o pðzoD Gnj5Zz Gdz†
GzFgT O'hu T D Gdz II!RÄ ÜÖüiz!f ÄD Öljdz!f lj2dzZ Ljdž ‡ljözdž I2k5 Ö5 ý5Ü!f pljZ ‡öU5ü!k!f
.1"(Džü†!f U'f2dzD) ÄD Ü(‡Ülj!f YÄöZ) :Y ý5Ü!f ‡žühu LJödzknjdž!f yðžñ äp! G5Ä!adzÄ
DžpZ LJZ Nkljk Džü†!fÄ ‡Ülj!f Ö5 Kghuf2ÜuÜf LJD Gl! O'ur kö 2ö2zk!f fRnj ýüP Ljdž
LJZ NkGlj fRnjÄ ÜKGDžü†!fGhu U5ü!k!fÄ ‡Ülj!f C'GljAD ‡özühu I2ÄT hu KfÄT Üf 2fpTq İüz I2p!f
LJD LJ†džö Gdz† ‡Ülj!f C'urZD poD Ö5 Gdz ýüP Yhu hu ‡öurZ LJÄ†k LJD LJ†džö IpZ Yghu LD
.†öλ/2Ä LJÄ†k

†püÜ!f ÄD KÄT!f ÄD ‡Ülj!f Ö5 UÄöüdz Yf2Üu'f Gnjljahu ‡Ülj!f Yf2Üu'f 22zö Gdz†
İR!f 2dzÜf ‡ö!GhuIk!fÜf ‡žü!f ÄD ‡özühuZk!f ‡žü!f 2ÄÜk DžpZ ÄD İÄžü!f 2Pak!f ÄD ‡öžü†!f
.2†T GP ‡öÄhu2k ÄD ‡öñüz Ndžf2hu İ!q ‡ñGöhu ý5Ü!f ýznö

:İæpslle xyTlle -2

:İæpslle xyTlle !NjNJ2Dž.c

OöoT ý†Th D2Iö LJD Öžhlyö Gdz† ICf2I!f İüz ý5Ü!f I2pp DžpZ ÖFf2I!f 2zur!Ghu p T Ily
LJÄ†k pp ÜIpöbZ NjhuGhu LDÄ ÜIpÄTLjdž!f ‡öFf2I!f 2fpnjÜf ‡ö!ok Ö5 ý5Ü!f 2ÄTp İD ÜDžöü!fÄ
3.†öüiz ÄD ‡öoT

po'Ä ýdzGZ İ!q yñ2ö Ü":ICf2I!f Ö5 2zur!f LJD KGlj2p!fÄ ‡Äöhu!f K2njUD ppÄ
YljfÄñ!f İ!q yñ2k ýdzfÄZ IIölnj5 Ü†+hGTkdž!f ýdzfÄz!f Ljdž ‡ZÄdzñdz LJZ Nkljö GdzljqÄ Üp25Ljdž
ýdzfÄz!f İ!q yñ2k ýdzfÄZÄ ÜΣ2p!fÄ ‡ö2Ü!fÄ ÜäÄkordž!fÄ ÜYk†!f :ýladž Ü†ödzöü!zk!f
NurLj!f İ!q yñ2k ýdzfÄZÄ Ü†hG!f!f Kf2hP!f İ!q yñ2k ýdzfÄZÄ Ü†öbGT kpÜfÄ ‡öZGdzkñÜf

122 f ÜKGDžü!f KGDžöü!zk ýlo ‡ö!öhuZk!f KGDljG!ü!f Ö5 KGlj2p ÜÖljG!o pðzoD -

4 f LJGkGnj pfpZq ÜDžü†!fÄ ‡Ülj!f Kghuf2Üu'fÄ YöGPK!f YG!kljü! 2ÄÜ5!f Džöü!zk!f DžöUlj Ü İpöT2!f LJösoödz :2Üljö -

1;2013ÜÜLj2ÜfÜLjGdzZÜ2Tljü!†dzG!22fpÜÜ†lpösoödz!fÄICf2I!fÄ†hGk†!Gö5†ölj5!Gkf2Gñjdž!fÜ†ljÄf2Ü!f Džü!f!f pñZ ýdzG† :2Üljö -3

Čġ#R!f Ĩ!q yŋ2k ýdžfĀZĀ Ütôzdžl!fĀ tð2T ħ!f ýdžfĀz!f Ĩ!q yŋ2k ýdžfĀZĀ Ü ĨĀurz!f
 .¹"tð!GzsljÜfĀ tð TPT!f ýdžfĀz!f Ĩ!q yŋ2k ýdžfĀZĀ Ü Σl!ŋ!fĀ

ρŋö Änj5 ÜICf2I!f tðŋdžZ tðzðGħuŋ 2ħkzð Rððžŋk!f 22Ü LJdž Džnj5!f DžpZ LJGħ Ġl! äČf2kð
 Öŋl!z!f p/pzkŋÜf 2zuĀ Üljenz Ĩ!f ĩpðð Öf2I!f 2zu!f LJÜ ||RÜðžŋk!f Ö5 tħĀzT
 .ÖlĠGzdž!f Džnj5!

: Ĩæpsllε pĩqϑHε Njç εYΤllε fFGεc-3

tððžöŋžk!f IpGdž!fĀ Džŋžkdž!fĀ Džŋždž!f ÖNj Ü 2zu!f fRNj 2ÄnjU Ĩ!q ĩpðk tĀŋĀ ýdžfĀZ ||ĠlNj
²: t5ŋkPdž KGðĀkŋdžhu 2zu!f Yħŋk Ö5 tĀŋĀ!f Kf2ðžkdž!f lJRNj ||2KTk

:!#yDžllε Ālla qNjy† fFGεc -1-3

³: 2zu!f pĠŋöq Ö5 ĠNj2ĀDĀ LJððžŋždžŋ! tFÖGp!f KĠŋ2Gdždž!f ýĠ#TD
 . 2Ā2o!f pð2ŋk Ĩŋž ýĀÜf 2T!f LJdž Čfρkħq Yŋŋŋ!f Yð2pκħ NjdžGdžκNj!f DžpZ -
 . Yð#2k!fĀ ýöŋŋok!f Ĩŋž ýĀÜf 2T!f LJdž Čfρkħq Yŋŋŋ!f Yð2pκħ NjdžGdžκNj!f DžpZ -
 22zð Ü DžĀ LJdžĀ ĠnjκħĀzTĀ tðf2I!Għ YĀðz!f t ðPTk Ĩŋž Njκ2pp DžpZĀ NjdžGdžκNj!f DžpZ -
 .Wŋž!f LJĀ#ð 2ð#

.ICf2I!f ČĠlĀD tFf2Ü!fĀ tðTlĵÜ! NjzðĀlĵk DžpZ -
 Ĩ2Āk LJÐ ĠnjlĵT LJdž Ök!fĀ Ütð5ĠurÜf tðf2I!f IpGdž!Għ lJRððžŋk pðĀzκħ Džŋždž!f DžGdžκNj!f DžpZ -
 .ICf2I!Għ DžnjħðħokĀ ÜtðĀžŋ!f Yŋŋŋ!f tðð Tσ pðzκĀ ÜNnjlĵdž!f
 ΣĠöpĀ Ütðŋf2p!f tĵl!f tðfρħ Ö5 ĩĀžŋ!f Yŋŋŋ!f äĀkŋdž t52zdžhu Džŋždž!f DžGdžκNj!f DžpZ -
 .tðf2I!f Džnjκf2pp

Ü2Tðž ÜI2ŋĠl!f Ü2Tlĵ!fĀ tZĠŋŋ! t5ĠlĀ!f 2fρ Ütðĵöpp!fĀ tðŋ2z!f tžŋ!f Džöžžk ĠöŋĠD ÜLJĀ2PcĀ ΣlĵĀð Öŋž Öok5 -¹
 ÜI2ŋĠl!f ÜyðzĀk!fĀ 2Tlĵ!fĀ tZĠŋŋ! Yð2Ġ 2fρ ÜýĠ5ÜÜf KĠκκ#dž ÜLJĀ2PcĀ Öok5 pðžord LJZ ŋlĵ Ü190 t Üŋ1981
 .164 t Ü2Tðž

ĩ(Ü.ρ)ÜLJĠlĵ! ÜΣŋŋj2Ü ÜYĠκκ#ŋ! tĀðpσ!f tĵlĀdž!f ÜĠnjðžĀŋžĀ tðŋ2z!f tžŋ!f Kf2Ġnjðž Ütšŋσ!f ÖðžĠ Öŋž :2Ülĵð -²
 .219 t Üðž 2010

.220 t Üŋŋŋŋlĵ yŋ2dž!f :2Ülĵð -³

36

Yk# LJdž Rödžŭk!f pT2ö Gdž ĀD Ütö5Gur q tōff2p pfĀdž LJdž ljbzö Gdžhu Wġnjljöž!f Cƒ2λzhu DžġdžkNjŬf -
 .KŭñdžĀ

.tōñžZ tŬP Džlj2Ā Ütö5Gur!f tōlj2p!f tōö2dž!f tōfph Ö5 tōTöPTk t Āo5 Cƒ2ηq -
 pĀñĀ Ī!q 2ŌTö Gdž tUoŭdž pljZ 2ĀdžŬf Cġö!Ādhu yġT kŬfĀ Ütö5T!f ý5Ŭ!f t!Ġo tħpf2dž -
 .2 T!f Ö5 Ütö5GdžŬf pZġldž!f Ö5 NjzUĀ yŏž Üyŏžlj!f ĀD 2Tħ!f Ö5 2zU
 āpdž ĀD ICƒ2I!f Ö5 DžnjdžpIk āpdžĀ ÜDžnjfġljħD KġöĀklj džhu 2ĀdžŬf Cġö!ĀD 2ö2zkh DžġdžkNjŬf -
 .¹DžNj2Pak

:!úllē t εpDžc-5

:!úllē t εpDžc !NjNj2Dž -1-5

2ġZ T!f āp! Y!ġZ!f Ö5 t pōrk ŌNjĀ Ü2ġh+!fĀ 2ġZ T!f LJöhu tŬlj!f Kġhuf2ŬUf 2TKljK "

I2ĀTħ ġnjöž+Tk DžpZĀ Üġnjη2ġPdz LJdž Džŭ+!f 2Ā2o KfĀT D Wf2Pq pljZ CġŬPD Ö5 tñöklj
 Ī!q LISP tŬöljħ!f tžλŭ!f p2ηdž LJdž tŬlj!f Yf2ŬUf Kġη2p 2ŭKpKĀ Ütö5T
 ppĀ ÜNjöĀTK!fĀ ýfphŬfĀ 2Rō!f tñöklj DžĀnj5dž 2öž Džŭ+!f W2Pö tōo Üpġo!f Yf2ŬUŬf
 tT ýλdž ÜtŬlj!f 2ġnjη CġUzD Ö5 ýŭP tñöklj pf25Ŭf āp! tŬlj!f Kġhuf2ŬUf U'zhu t pōrk
 ÖhuTz!f 2ġnjη!f Ö5 tħġTq tñöklj 2ġh+!f U'zhu āp! t pōrk ppĀ PALATE CLEFT tŭo!f
 ýPfpk yŏž Üġġljzhu ĀD tħĀzTħ Džŭ+!f Wġġljq Ī!q ll!R ĩpđö Gdžhu25 ÜCNS ĩ2+2dž!f
 pI5 Gdžhu2Ā ÜDYASRTHRIA Džŭ+!f 2ljZ t!Ġo Ö5 Gdž+ Džġdžk ġnjōĀUĀ DžpZĀ KfĀTŬf
 ÖTġTKPf ĪŭZ Džkoö ll!R ý+ MUTISM Dž+ħ!f t!Ġo Ö5 Gdž+ Džġdžk Džŭ+!f ĪŭZ I2pI!f
 CġġλD Kġhuf2ŬUŬf YġhŭDĀ tžöħŬ ĪŭZ fβñ 2ö+2k!fĀ Džŭ+!fĀ tŬlj!f Yf2ŬUf WŭZ
 llĀŭlj!f ýöpzK Yö!ġD tŬlj!f Kġhuf2ŬUf WŭZ ýdžTö Gdž ġh!ġġĀ Üp25!f t!Ġo DžöIk tŭŭdžZ
 .²ÖhuŬ!f WŭZ!f Ī!q t5ġU Ŭġhu ĀD ġNjpoĀ ĩĀžŭ!f

GdžljgĀ ŬI5 ýġ5ŬŬf ĪŭZ I2TKldž Kljö! Džŭ+!f ĀD tŬlj!f Kġhuf2ŬUf LJ Dŭljžö fRNjĀ
 ġnjāpōö Ōk!f Kf2öžk!f tñöklj GdžĀnj5dž 2öž Džŭ+!f ÖhuTö tōoħ ÜġUōD 2ġh+!f Ī!q āpžkk
 .Kġdžŭ+!f! NJŬlj Ö5 Džŭ+!fkdž!f

.221 t ÜġnjöžĀŭZĀ tōh2z!f tžŭ!f Kf2ġnjöž Σö2pk Ö5 yñ2dž!f Ütŭŭo!f Ödžġ ÖŭZ :2Ŭljö-¹

.3 t Ü(K p) i(Ŭ p) ÜŌh2z!f Yġk+!f tħk+dž RösłjġĀ Džöž T k ÜtŬlj!f Kġhuf2ŬUf Ü2ösz!f ýTö5-²

ĪŋZ Nĭk2pĭdž DĭpZĀ p2s!f 2ĀT p Ġnjĭjāhu tō#ō2džŪf yāžl!fĀ Dĭŭ#!f tŪh2f2 Ġnjĭk52Z p pĀ"
 .¹"tōU5! 2ōɛ ĀD tōU5! KĭĭĜ# ĆĀĭ zĀdž2 ĀD DžōNĭĜsdž Džnj5Ā tŋ!ĜzdžĀ yĜĭ2qĀ yĜhĭkĭf
 ĀD tĥĀzT Ī!q ĭ pākĀ LJĜĭĭŪf Ō5 Ōdžŭ#!f zĠnjŋ!f YōT k Ūf2džŪf ĭjRnjĭD Ī!q f ŋ'Pĭj
 .Džŭ#!f YĀōZ ĪdžĭkĀ Nĭhu LJōŌōsdž!f LJdž t!Āhĭdž tĭō2Ōhu Džŭ#!f ĪŋZ p2s!f ĭ2pĭdž
 t ōpō!f ĀD Džŭ#!f ā2ŋdžhu tŭzkk KĜh2Ōu f Ġnjĭjāhu tžŭ!fĀ Σslj!f ĆĜdžŭZ Ġnj52Z Ćdž# "
 yāž Nĭdžnj5 āp džĀ z f pNjŪfĀ 2Ĝ#5Ūf yāž NĭŪh2kĀ N pĜōĭĀ Nĭŭ#TĀ ĭjĜĭz dž ĀD Nĭ!Ā!p džĀ ĭjĀkōdžĀ
 .²"LJō2PŪf

yāž NĭdžĠĭĭĭfĀ ĭj f zēdžĀ t džĜZ t5T hu Džŭ#!f āĀkōdž yĀō 2Āp k YĀōz!f ĭjRnj LJ D Ūōŭĭj
 .p2s!f ŌZĆdžkŋŪfĀ Ōĭslj!fĀ Ōŭĭz!f yurĀ!f
 t5ōUĀ yōŌzk Ī!q pĀzō Y2Ōu dž ĪĀž! ĨĀŭĭ Ġnjĭjāhu ĠnjĀ52Z Y2ž!f ĆĜdžŭZ Ćdž"
 zĀ2U!f tŌĭfĀhu y#TkkĀ Ćf pŪf LJdž t5ŭkPdž ŌĆdžĭD y#T ĪZ 2njUk Ōk!f tžŭ!f tŋ!Ĝzdž
 .³"Nĭō5 2njUk Ōk!f LJĜ#dž!f Ō5 tŌŌōsdž!f

tŭzkk yĜ5ŌŪf Ūzhu Ġnjĭjāž ŌĭĜzō tōĀž! Kŭ#T dž ŌNj Džŭ#!f KĜh2Ōu f LJ D Ī!f f ŋ'Pĭj
 .Džŭ#!fĀ tžŭ!fĀ KĀT!f Ūf2dž Ō5 ĪŋġkĀ Džŭ#!fĀ tŌŭĭf tōŭdžzhu

5-2-1 I fĜēpŪTē pĭj fŭdž -2-5

y f p h Ū f Ā z R o ! f y d z T k D z ŭ # ! f Ā t Ō ŭ ĭ f K Ĝ h 2 Ō u Ū Y f Ā Ĭ D Ā D 2 N j Ĝ U d z t z h 2 D Ĩ Ĝ ĭ N j
 : Ō ŭ Ō Ć d z Ō 5 Y f Ā Ĭ Ū f ĭ j R n j Ū 2 z k ĭ ĭ z Ā Ĭ Ā t 5 Ĝ u Ū f Ā N Ō Ā T k ! f Ā

ĜPŌĭē -Ć

y h ĭ k ĭ d z ŭ ! D z Ć d z k t d z Ā n j s d z 2 ō ɛ Ō h T k t ō o h t d z ŭ # ! f LJ d z 2 λ # D Ā D Ĝ 5 2 ō y s Ō ! f z R o ō LJ D Ā N j "
 LJ d z Ū p h t o Ĝ 5 Ā Ū Ĩ Ĝ h T LJ d z Ū p h Ĩ Ĝ h t d z ŭ # t Ō ŭ ĭ ō ŭ Ĭ d z 5 Ū 2 d z Ū f t ō f p h Ō 5 N j LJ ō h 2 ĭ d z ŭ ! Ī k o Ā
 .⁴"tōĜ5k

.29 f Ū(K p) ĭ5Ū Ū2T dž 2f p Ū(Džŭ#!f Ūf2dž) Σslj!f džŭZ Ō5 Ōdžnj5 Ī5ŌT dž -¹

.74 f Ūdž2010 ĭ(Ō p) Ūĭ2NĭĜĭ!f tzdžĠ ŪŌĀksdž!f džŭzkk!f z#2džŪtŌŭĭfĀ Džŭ#!f KĜh2Ōu fĀ YŌĜPK!f Ū ĭ Ĝh džf pĭNj -²

.159 f Ūdž2000 ĭ(Ō p) ŪtTĜP!f Džŭ#!fĀ tōh2k!f tōdžōpĜ#D Ūdžŭ#!fĀ tžŭ!f KĜh2Ōu f ŪĬĀ2PĉĀ ĪĀĜ2ĭ!f -³

.355 f Ū2008 ĭ2Ō ŪĬĜdžZ ŪĬp2Ūf ū2Tĭŭ!f y f Ā 2f p ŪtTĜP!f tōh2k!f Ī!q yPp dž Ū2NĭĜŌf p dž o D LJĜ o Ōp -⁴

ĐžŮ!f O'hu T ō5 †đž!†f Ljdž ŽĀžσ IρZ ŽRσō ĐžŮ!f U'f2đžGhu YG T đž!f ý5Ů!f LJGhu Nkljk l j
ĐžĀnj5dž Žōž

f - fīNj l Hē Njē ēīpθHē

Ljdž †huō2p LJĀ+k †lō2Ůhu KĀ T!Ghu ý5Ů!f U5līkō GđžpLjZ †ŮLj!f Ō5 Žōžσk!f ŽnjUō
C'GŮPŪf ĀD KĠsō2zk!f U'zhu Ljdž u'kō †ōσhu ŪGđžGđžk NJlĀGđžō Ū NJLp Žōž Ū īpGz!f KĀ T!f
:ýλdž †ljōzđž KfĀ T D Ō5 ŽnjUō Gđž Ghu!GēĀ Ū2Ghu+!fĀ ýĠsŮŪf āp! Yf2ŮuŪf fRnj yōTōĀ
āp! †žl!f †ōηfĀpēf :GnjLjđž IρZ YGhu l Ū Yf2ŮuŪf Ljdž YĀLj!f fRnj LJZ NkljōĀ Ū2 ŪΣ Ū t
Ō5 ŌlīP!f l jĀTK!f Yhu l kō LJL LJ+kđžō Gđž † ŪāžP D †ηnj! īlž †ηnj! LJGōžŮ Yhu l ĀD Ūý5Ů!f
.¹Yf2ŮuŪf fRnj †Āpσ Ō5 l jĠsT!f ĀD LJĠLj l Ūf

† - ūēqđŮē

KĀ T!f Ljdž Ūp'hu YlĠLjđž Žōž Žf p T q Đžkō GđžpLjZ †ŮLj!f Ō5 ýf'p'huŪf C'GŮP D pηĀk"
ýp'hu k l ō ĀD (t) Žžσhu (Σ) Žžσ ý5Ů!f ýp'hu k l ō p p ýĠλdž!f ýōhu l īlž ŪNJō5 YĀē2đž!f
ýĠsŮŪf ĐžŮ+ Ō5 GZĀōT Žλ+D ýf'p'huŪf YĀōž Āp'huō āžP D l2đžĀ (Ā) Žžσhu (Ž) Žžσ
U'5P ī!q īpđō †ŮLj!f Yf2Ůu'f Ljdž YĀLj!f fRnj ŪĠLj l Žhu+Ūf ýĠsŮŪf Ljdž LJ l !f ŽĠž T
.²Žž+kđž ý+T'hu †pσō GđžpLjZ ý5Ů!f ĐžŮ+ Đžnj5 īlž LJōžPŪf l2p p
LJĠ+kđž ŽĀžσĀ KfĀ T alu U'ōžđž!f †ŮLjō GđžpLjZ †ŮLj!f Ō5 pηĀk ýf'p'huŪfC'GŮP alu UσŮLj
.ýĠsŮŪf ĐžŮ+ Đžnj5 ĐžpZĀ āžP D ŽĀžσĀ KfĀ T alu

q - hužf T Ūē

pσfĀ!f KĀ T!f yōž l ō p pĀ Ū†đž!†f ī!q f p f ē GkĀ T †5Ġu'q Yf2ŮuŪf fRnj Ljdž u'kō"
.³...KĠŮp ŪĐž+ōlž ĐžŮ l l ŪžōP!f θGhu T l :ýλdž Žž+kō NJl jā+Ā
†đž!†f īlž f p f ē G5žσ Žōu'ō Gđž Ghu!Gē †ŮLj!f Yf2Ůu'Ghu YG T đž!f ý5Ů!f LJL NJl j k l j
.Žž+kō KĀ T!f yōž l ō Rq ĐžĀnj5dž Žōž NJđžŮ+ O'hu T ōĀ Ū†pĀŮLjđž!f

¹ - ŪōžōĀ l ŪyōēĀk!fĀ ŽTlū! l2ηT!f Žf p ŪĐžŮ+!f KĠu'f2Ůu'fĀ †žl!f KĠu'Āž T Ū īĀĠTz!f Ÿf p'huZ wĠσ!f p'huZ āpNj :ŽUljō

(p Ů) i 2005 Ūōž 222 .

² - Ÿ T ō5 Ūžōz!f KĠu'f2Ůu'f Ūžōz!f Ū†žl!fĀ t 4 .

³ - yηēđž!f ŪNJ l slj t 5 .

:ybeþsllε Ĩ ƳŕŕŹŪ+llε bfƳŦqε - 7

ljŕNj ĨŹ 22zkō LJŦ DžŹdz!f ĨŹĂ ŪlCf2l!f Ō5 CĠŦPŪf ƳŹh! RōdžŪk!f Ƴ2zkō
Ōk!f CĠŦPŪf LJŦh LJdĂ ŪaŦP!f DžŪŌ ĨŦf y†T!Ġh ĠnjŭZĂ ŪĠnjŦŦPTkh DžĂlō! CĠŦPŪf
:ŌŵŌĠdž RōdžŪk!f † þoħ

:yqŹllε lFDž+llε hĠNjŦ - 1-7

Σ2þ!f yPþ RōdžŪk!f ĨŹ ĠnjŦ2zō Ōk!f lþŦþŦ!f KĠdžŹ!f þþoŌ LJŦ Σ2þdž!f ĨŹ5
.2λþŦ ŌŵŪĂk!f DžĂŹ!fĂ 2ĂŦ!f ŧŌ2Ŧ LJŹ ĠnjŦŦsPk yĂĠŦŌĂ

:ĂŹŦŹllε bεqε DžŦ ƳŕŕŹ+llε RŪŦ - 2-7

DžŹŵ ll!RĂ ŪŌnjĠĠk LJŦĂ ŦŹŹŦ!f ŦþhĠk LJŦŦ LJdž RōdžŪk!f †22dz DžþŹ Ĩ!q yŦf2 ll!R LJĂþŌ þl5
LJŦĂ ŪŦlĠ LJĂþh yŦfĂ5Ă ŦŪĂlĠdž yŦfĂ5Ă ŦlĠ LJdž 2þĂ!fĂ DžŦ2k!f KĠdžŹ ĨŹ NŦhŌ2þkh
ĂŦ ŦŦŦĠf þĠŹ Ūq 2þĂkō Ū LJŦĂ ŪŦŹŹŦ!f †Ŧþh LJdž lCf2l!f Ŧþhŵ LJŦ ĨŹ DžŹkŹ!f y2þŌ
.þŦŦ yĂŹŹh ŦĂkþdž lCf2l!f lþĠdž LJĂþk LJŦĂ ŪŦŦlĠf

ĂŦ ŪĠnjþzh †ŌŪf †džŹ!f †hĂzŦ Ĩ!q ll!R yŦŹŌĂ :εþŹl yqŦNjllε hŦž+llε þεþl† - 3-7

ĨŹ NŦhŌ2þkĂ ŌlĠdzŹ!f ŦĠŦŸ ŧŌ2Ŧ LJŹ ll!R NlĠžŌĂ ŪLŸz!f †2Ŧ Ō5 yŦŦŦŦ ĨŹ
.†ŦŦĂ!f ŌlĠdzŹ!f KŦR †ŦnjŹ!f þĂdž!f lCf2þ ĨŦ ŪlCf2l!f

:ŪεqŪε - 4-7

CĠ5!f yŦĂh (Ăz5Ō) LJĠþdž (Ă5zŌ) †džŹ!f DŦlŌ LJŦh 2Pċ LJĠþdž Ġ2Ŧ DžŹkŹ!f yŦŸ LJĂþ ĂnjĂ
RōdžŪk!f †hŹĠĠh †ŦnjŹ lCĂ2l!f lþĠdž!f LJĂþk LJŦ fŦNj ŪŹ ĨŹ þžĠŌ Ġdž ŪLŸz!f LJĠþdž
.2ĠŦhĠŪĂ DžŦs!f l2Ġnjdž †ŸdžĠĂ ŪŧŸŹ!f LJdž ĠnjŸĠdz DžŦĂ KĠdžŹ!f lCf2l!f ll!RĂ

:f†llε - 5-7

Džz ĨŹ :ŪŹdž DžŹkŹ!f DŦlŌ LJĂþ Ūă2PD †džŹ!f LJĠþdž †džŹ!f yŦĂ LJŹ ŦŦlŸ ĨŦf ĂnjĂ
KĂĠk! ll!R LJĂþ þþĂ Ūdžfz!f Ōkăk Džz!f yŦŦ 2þp ĨŹ LJdž Ūþh Ūdžfz!f Ōkăk 2þl!f yŦŦ
Ō5 ŌlĠĠĠh LJĂþ ll!R ŪŹĂ ŪĠnjkŸŦŦ yŹŸ ŦŹŹŦ!f ĠnjĠdž KŹ!ăk Ōk!f KĂŦŦŪĂ KĠdžŹ!f
.lCf2l!f

¹ - 2006 Ūl2NjĠ!f ŪŌh2z!f 2†s!f 2þþ ŪŦŦh2z!f †žŹ!f LJĂŹ ΣŸ2þk Ū2ĂþRdž þŸŦŦ ŌŹ :2ŦŸ

ÄD ÜZGŦhÜf ZzU! II!RÄ ÜICfZII!f CŒljÄD KŒdZñ!f U'zhu İljüÄ ICfZII!Ghu RödZñ!f DžÄIö
ÜaŦP!f fRnj Wűz!Ä Üt5ÄRödž!f tódž!f LjZ ZUlj!f ZZŦÄ ŠGöl!f İljzDž Džnj5 ÄD ÜtZZŦ!f
.Džnj5!fÄ tpp!f İžZ YöZpk!fÄ ICfZII!f Ö5 Öljak!f DžñZkdž!f YöZpk Yñö

†ŋdžG† ICf2I!f Džnj5 Džpž ĀD ÜġnjksóUĀĀ Džöp2k!f KĠdžŰž Džnj5 Džpž! †ŋöklj LJĀ#k
 pljž ž ĀpĀ!fĀ ýdžŋ! †oöoT!f ICf2I!f ĪŰž ýĠsÜÜf Yö2pku LJĀ#ö ĠnjŋžžĀ ÜĠnjTĀTljĀ
 .†oʁfĀĀ †oöoT †lö2Ůu YĀk#džĀ Džžžkdžž! †ŋjŋ ICf2I!f LJĀ#k LJĀ ÜŮl!fĀ ýTfĀs!f

: Ĩ đžƑkllε ü Ƨ 2llε

hũDŽĩ#y†ll hũđžεqĩDŽllε hƧεƆqllε

üĠ5 ƑDŽ Ĩ†θƆDŽ Ĩ 3 γbεƆllε

LJqγĠ ƑDŽNj ăNjĠƆ†llε Nũ Ƨ Ūε

Ĩ θεq†Ġε hũđžƑkllε hđžƧ†ll

üçs FDŽ Ī#θpDŽ Īž ybεpsllε hũDžĩy† üNjθ LjđFG†εε :üNjŰε KθGđŽllε
.LjgyG FDŽNj āNjGpHlε NÚTŰε

.hεεpqlε I ŰFwDž - 1

.hεεpqlε ANJđDž - 2

.hεεpqlε Īž h†Džy†εDžllε üθFεNjllε - 3

.hεεpqlε hũĩY - 4

.Fljþĩεz†Nj FNJ#ĩ#θ†Nj I FđFĩGllε † pY - 5

:hεpqlDžllε þFĩ†qlε : Ī đžFklε KθGđŽllε

.hεpqlDžllFG εĩþy†llε - 1

.ybεpsllε εþql RFWđž Īž hyG†Džllε I εNjŰqlε - 2

.εþql !ĩ†† yþlPDž - 3

. I FwθúDžllε - 4

.hũđžεqĩDžllε hεεpqlε λθF† - 5

Glöpp Gs TÄ GnjS TÄÄ ÜypfÄ!f Ö5 ÖNj Gdz# I2NjGÜ!f tlf2p ÄNj Ös TÄ!f Nnjljdz!fÄ
Gnj TöPTkÄ 2Nj/ÄU!f Dznjs! f/pönjdzk ÜGö5ö#Ä Gdz# GnjLjZ 2öhzk!fÄ ÜGnjLjZ KGdzÄzdz!f yðñÄ
İ!q ÜÄ TÄ Üä2PD 2Nj/ÄU LJöñÄ Gnjljöñ ÄD ÜGnj2 T GJZ LJöñ KGpüz!f böpöKÄ ÜGnjöñöKÄ
.Gnjñ Dž#öK!f tölG#dzq

ÜÖs TÄ!f Nnjljdz!f YGñkq II!R ÖZpk!ö Ütöljfpödz tlf2p Gnjñ GJdzp Ök!f tlf2p!f LJÖ Gdzñ
NfGkLj İz yÄTö! CÇTöÜGñ GJzk!f Gdz# 2GT#k!ÜfÄ tUöüdz!f ýÛP LJdz II!RÄ
tTGP!f töÄFdz!f YLj!f YG!öñ II!R DžKÄ ÜtÄ2pdž!f I2NjGÜ!f ýÄö töfGnjLjÄ tUöüdz
.LJGöñk!f I2Gdzk!f Gñ

-3 :hu#Džy!2DžIe üöf2NjIe

IfpD ÖNj"Ä ÜtLjüklÜf ÖNj töñ!f fRNj p/pZÜ Gnjñ GJzk!f Ök!f KfÄpÜfÄ yfG!Ä!f LJdz
LJZ Gnjfñzk İ2ñö I2Gdzk!f tö2Ü LJZ LJözdž töñ YÄuÄdžñ tLzkdž!f KGJGöñ!f yðñ!
Ö5Ä Ü töñ!f tLjöz! DžpIk tÜfLD tZÄdžñdz LJZ I2GñZ ÖNj tLjüklÜG5 Ü¹"Yöñk!dz!f tö2Ü
.Öf/pkñÜf Ödzñzdz! Kdzpp I2Gdzk!f İz GJpdžkZf töñ!f fRNj

DžöpIk İz DžÄö Ü²"İpördž tñññ wGköK tÜfLD LJdzurkö" ýsldž LJGöñk!f İz GJpdžkZf
tö2klödz!f KÜGdzköÜf IIñk LJdz tñññ 2GkPö LJÖ Yöñdz!f İz5 ÜKGöf2kpÜf yð tÜfLD
KÜGdzköÜf DžöpIk LJÄp tÜfLÜf LJöÄpk İz DžÄö ÄÄksdz LJGöñk!f İz GJpdžkZf II!R#
.İpördž tñññ pöldž 2ö2 2ö NjLj pñö töñ yfä!f İz tñññ Ö5 tö2ö!f Yöñdzñ!Ä

DžL!f ýPfb tTö!f İ!q 2Äuö!f ÖNj töñ!f Ö5 GnjGkpdžkZf Ök!f tö2Ü!f LJdzÄ
2T!f ýPfb GJGööD t#2GTdz!f yð tLä2pdž!f I2NjGÜ!f ýÄö KGÜöüdz!f LJöÄpk!
.Öl2pdž!f

.172 t ÜtöljGJÜf DžÄz!f Ö5 Ödzñz!f töñ!f tñññ Üİ2#Lz!f Yf pñZ pÄñZ -¹

.173 t ÜNjLj yñ2dz!f -²

Ý ybēpsllē ʔENjāē pnj lē fDž :02 üēDzllē

:lCf2l!f YfÄljD 2njTD

Σ+z ÖNjÄ tð2nj!f lCf2l!f ÜLjðljðz!f İŹ Ölgld ý+Th pdžkzKÄ tkdžG T!f lCf2l!f
LJZ 2ðhvk!f ÄNj Gnj5pnjÄ ÜGnjñ2GPDž Ljdz Gnjñf2PqÄ Ü 2Ä2o!Ghu tÜlj!f İŹ pdžkzKÄ İ!ÄÜf
ý+hu f lj!f t özö yñkkdž!f ýznk Ök!f KfCfGooÜfÄ ÜKgdžñ!f ljrNj Gnjñdžok Ök!f Ölgdzdž!f
.Džñzkdžñ!f t5pGNjÄ lðósðz Gnjñ!f KfCf2l!f ljrNj LJÐ f ðPKlk YGdžKlÜf lCf2p ÜNj2fÄñ

ÝÄHžNj ʔPFðžll YhuHžFTllē ybēpsllē fDž :03 üēDzllē

Gnjð5 Σð! ÜtÜlj!f l2njñD DžfðPKlf LJÄb LJðljðz!Ghu Džkö İÄž! ʔGTLj tkdžG T!f lCf2l!f
Ljdz KÜGdžzklf 2λþD ÖNjÄ 22G!f yñTk ÖNjÄ ÜLjðksT!f llð2ok ÜÄ ΣžNj ÜÄ KÄT
KÄT İD Cf2ñq plksk lCf2p Önj5 LJðljðz!f İŹ pdžkzK Ök!f lCf2l!f ÖNjÄ Ütð2nj!f
GnjljÜ tkÄGskdžÄ tLjðGhkdž Yljhu LJ!f Üt5ñkPdž!f tðdžñz!f ýof2dž!f Ö5 lCf2l!f ljrNj ýdžzkKÄ
tÄRk!fÄ tñðdžñ!f ΣðlgöÜf ÖdžljK GnjljD Gdžþ ÜlCf2l!f tÄRk!fÄ LJzdžK!f Ö5 tñ2!f þðzk
NljD YÄlj!f fRNj ýŰP LJdz f ðPKlj ÜNjKf2p Džkö Gdž Džnj5 LJdz 22G!f LJþdžK GwðÄ Üyð52!f
llð2okhu 22G!f DžÄlð ÜÄ ÜGðfGnjlj Gnjhu KÄT İD wf2Pq Džkö ÜÄ Gðñþ LJðljðz!f İŹ pdžkzö
yð52!f ΣglöÜf LJdz þðzk ÄD D2lð Gdžhu ykdžkö LJGlljÜf ýznð Gnjljðž 2pnj!fÄ ÜGðfGnjlj t5T!f
.lCf2l!f ýöñjlK! f lj!f tðfph Ö5 ýdžzkKÄ 2ðþ2kñ!f 2þ5!f İŹ Glgld pdžkzK Önj5 ÜNjðp!

ÝFNjHf3 fDž YhuİpnjWllē ybēpsllē fDž :04 üēDzllē

LJdz Gnjñf2PqÄ 2Ä2o!Ghu tÜlj!f İŹ DžÄlk ÖNjÄ tkdžG T!f lCf2l!f Σ+z ÖNj
İŹ pdžkzK ÖNjÄ ÜtððT!f lCf2l!fÄ OðT!f 2pÄ!f yðfÄhu Džæk!Üf YñðÄ ÜGnjñ2GPDž
2Ädž2!f ʔGlk!f LJ5 ÖNjÄ GnjKf2p Džkö Ök!f Ölgdzdž!f LJZ 2ðhvk!fÄ y5kdž KÄTh lCf2l!f
Gdžf ÜtÜlj!f CfwZD DžfðPKlGhu Gnjhu 2njñ!f DžÄ qdž!f İ!q LJðz!f 2huZ Gnjñð TÄKÄ tZÄhuʔdž!f
2ÄpÄ!fÄ CÄ2ldž!f Džnj5Ä ýGkljÜfÄ tZ2l!f İŹ Yð2pk!fÄ tÜlj!f lðÄñ Ö5 ýdžkk5 GnjKðG
tðþf2pðÄ tðKÄT tðñdžž ÖNj tð2nj!f lCf2l!f LJÐ tñl Gdždž f ðPKlj Ü lJzdž!f DžGdžK pljZ

KGđžñ!f ĩŹ ĩ2T ħ 22zk LJđž pħŨ ĩD ÜΘĀuĀħ KfĀTŪf Wf2Pq ĩŹ pđkzk IGđo!f 2 pfĀđž Ō5 Ğñĥ YGskLjŪfĀ ÜĞñđžfPpKlf ĩŹ I2pI!fĀ Ğñ!Ā!pđž Ĩ2fPqĀ Ğñĥ ƧŬLj!fĀ .Ğñĥ ƧŬLj!fĀ 2Ā2o!f W2Gpđž ýGđžkLfĀ DžŏŹlf ƧŬLj!f ĩŹ Džkzk Ōñj5 Ü†đđĀđ!f

ÝħGfHĨĨñj ybēpsĨē ŪKqΘHē ŪŬFDžĤēŪē :!†yHē ĩž ħyGpŪē IēpFNJDžĨē :05 üēD2ēĨē

Ý!†yHē ĩž ħGñjyT !†yHē qWĭ IēpFNJDžĨē āē ĩž

LJĀpñŏ LJđđžñžkdž!f LJĐ 2ħkZf LJđ LJŏħ pP T!f fRNj Ō5 †đžpIđž!f IRkGlfŪf KĜħĞñ KkĀGsk :ĞñLjđž ýđžĀZ Ĩpž! yñf2 DžNj2ĀŬLjđž Ylf II!RĀ Ü†pøk!f I2Ğñđž Ō5 †ž!Ĝħ †ħĀZT †đžGž!f †ñññ!f pGđžkZf) †ŏŹ2pđž ýđžĀZ Ü(†ŏLjNjR!f Kf2pI!f KĀGsk) †ŏŹ!z!f ýđžĀZ!f Ŭzħ Ō5 DžĀēŹ!f LJZ Ĩpfz!f LJđĀħŪf †ŬŹ) †ŏŹŹ ýđžĀZ Ü(Σŏ2pKŹ! YĀŹŹ† ICf2I!f Ōk2Ğñđž pZ LJđ LJŏħĀ Ü(LJŏŬ25đž!f CĜŏo!fĀ ýñP!f) †ŏTPT ýđžĀZ Ü(LJĜŏoŪf Džñj5 †ħĀZT ÜCŬħħ ICf2I!f Ü†pP!f DžfpzLj) 2ĜŬŪf fRNj Ō5 Džñj5pG T k Ōk!f †ħGk#!fĀ ý†T!Ĝħ ƧŹžkk KŨ†Tđž GđžfP ICf2I!f I2Ğñđž 2ĜŬ Ō5 LJĀđžñžkdž!f NñfĀŏ Gđž ƬCĀ2Iđž!f Ōñj5 †ħGk#!f KĜħĀZT GđžD ÜĞñŏ5 ĞñjzPĀđžĀ †đžñ!f ††2o ŐuĀk Ōk!f †ŏĀoLj!f pZfĀI!fĀ NŬĀ† fRĀĀ ŪDžñ!f ĨĜŹđž ĩŹ ĨpĀžkdž 2ŏē †Źŏ2đž!f ĨjRNj Ō5 Džñžkdž!f ýđžĜŹ LJĀ†! †ñŏkLj LJđž ĨĜŹñjĀ Ü(DžŏŹžk!f LJđž ĩĀŪf ýŏf2đž!f Ō5 †TĜP) †ŏħGk#!f ŬħfĀu!f LJđž LJ†đžkdž 2ŏē yŏžñD pPĀ Ü†ŏ2ŏĀT k!f Ğñj2ŏŬLj LJĀp †ŏfŨđžŪf †ŏoĜLj!f Ō5 †ħGk#!f I2Ğñđž †ħĀZT 2Tŏ I2Ğñđžħ ƧŹžk Gđžŏ5 2†Rk †ħĀZT ĩŪ LJđđžñžkdž!f †ññfĀđž DžpZ ĩŹ ý† IRkGlfŪf pŏħzk †ĀĜŏđž Cf2q LJĀđžñžkdž!f ĞññññfĀŏ Ōk!f KĜħĀZT!f LJĐ 2Pc 2Lj T 22pĀ ÜYĜđžkLfŪf LJ†đž Ū II!R LJĐĀ ÜLJđđžñžkdžñ! †ŏp25!f KĜpĀ25!f 2ŭkPĜħ 2ŹkPk †zħ2Ūf KŪĀĜŏđž!f LJĀħ ýĀI!f ĩ!q YNjR LJđž ĨĜŹñjĀ ŪNŹŹLj Džñžkdžñ! †đžŏŹžk!f ýŏf2đž!f ĩ!q ĨpĀž!Ĝħ Ūq NŹŹĜŏp ÜŬzħ!f Ğñjuzħ! †Źđž†đž Ğññ† †zħ2Ūf Kf2Ğñđž!f ĨjRNj LJŪ ÜĜžŏđžñ Ğñŏ5 †ħĀZT pñŏ Džñžkdž!f .ā2PŪĜħ 2Ā2đž!f LJĀp Ğñjfpŏq ĩŹ ýĀTŏŹ! †ŏ2Ŭ ŪĀ

ÝhŭĩĠİİþHİE hŭĩŭFŬNŬİE ŪhŭĩĩþŌHİE ybEþsİE yþFŬJĐŽ !İyŭ 5ŭEþŬ :06 ūEĐZİİE

LJZ ĠnjİđŽ İþŭfĀ ýþ Ġnjİ þ2sİĵ ÜİþZ Kf2ŭŭđŽ İCf2İİf İ2ĠnjđŽ İŭđžŭİzk ŤFf2Ŭ 2ŭđžkk
 Ō5 þđžkzdž!f YĀŭİŬf Ō5 ŌŭfĀ ýþTİ þ2sk!f fRŬ İİŋkŌĀ Ūă2PŬf ŤFf2Ŭf LJđ ĠNİ2ŌĠ
 İŭZ Džİzkđž!f Džŭİzkİ þþŭkk İŭŭþ2k!f İŭ2ŬİĠ5 Ūİİ!R! þþŭđž!f 2þnj!fĀ İCf2İİf İ2ĠnjđŽ Džŭİzk
 İŭ2Ŭf DİĀİk LJŭŭ Ō5 Ūă2İİf!f İ!q ä2žT!f Cf2ŭİf ĀĐ 2TĠİz!f LJđ ŤŬŬİŬf
 ýİŬİđ Ō5Ā ŪKĠđžİİf!f Džİzk Ō5 Džİzkđž!f ĠnjİđŽ ŤŬŬİŬ! İŭFĠŋnj!f 2Ā2ŭ!f Džŭİzk İŭZ İŭþŋİŬf
 ŪİŭþŋİŬf Ġnjİ2ŭŬİ Ō5 İþđžkzdž!f İŭ2Ŭf Σsİİİ 2Ā2ŭ!f Džİk İŭkĀT!f İŭ2Ŭf LJ35 İİR
 İŭ2Ŭf Nŭŭ þđžkzk İR!f KþĀ!f Ō5 ŪĠŋFĠđŽİİİ Ġnjđžŭİk ŬĀZ ĠnjİfĀTİİİ Ġnjđžİk ĠnjİĐ þŭİ
 ŤFf2Ŭf LJđĀ Ūİŭđžİf YĀŭİĐĀ Ūİđžİİf!f YĀŭİĐ :ĠđžNİ LJŭİđžĠkđž LJŭĀŭİĐ İŭZ İŭŭŭİŭk!f
 Džŭİk Ō5 ĠĠĠĐ İŭđžkđž!fĀ Ūİŋ2đž!f İŭ2Ŭf İCf2İİf İ2ĠnjđŽ Džŭİzk Ō5 Ġŭŭ İþđžkzdž!f
 Ō5 NŬİĐ ýĀİİf LJđžŭ Ūİþf2ŭĐ Đk Ġđ! Ū2PĠ İLİđžİİ ŪĠŋİŭŭİkĀ KĠđžİİf!f Ŭf2PĠİfĀ KfþŭĀ!f
 Ġnjİ2Ŭİ Ō5 2ŭþ2k!f İ2ŋŭĀ Ūİăzİđž!f KĠŭF2ŋİf!f yđž ŌŬĠk!f Đkŭ Ūİŭŭþ2k!f İŭ2Ŭf
 ŤŬŬİŬf İŭZ İŭŭŭİŭk!f İŭ2Ŭf þđžkzk Ġđžİİİİ İ ĀTİİİİ þŭŋİf CfþŬf İ2ĠnjđŽ İŭZ İŭFĠŋnj!f
 .(ĐžZİf Džİİsİf) İŭđžĠkđž İþŭĀİ İ İİf LJđ

İŬNİ3EİĠİ İNİT İž ybEþsİE Ŭfİđ 2İþİİ İž İŬİĐİİE İ İNİŬİİE İİİ ĐĐ :07 ūEĐZİİE ÝĠEİİİŬE

KfĀŬP İŭZ 2þŋİŬf ĠŋĀĠfþŭİ CĀŭ Ō5 İCf2İİf ŬĠTİ Σŭ2þk Ō5 þĠđžkZŬf Đkŭ
 İİİk CĠİİİ Đk þþĀ Ūİŭđžİk!f İŭİđžİf 2ŭİ Ŭİŭŭ İR!f ĐžZİf Nİİİđžİf İİĠđžİ 2İkzk ÜİþZ
 İİRŬİ ýĀđžkĀ ŪRfKþĀ İŭđžİk!f İŭİđžİf NŭŋĀk Ō5 Džŭkk KİĠİ Ōk!f ýđžĀZİİ! Ġžİk KfĀŬP!f
 Đİ Ūþŭþŋİf Σ2þİf Ōİİk ýŋİ ŭİİİİfĀ İŭİİİf İŭŭİİf LJđ Džİzkđž!f İŭŋİkİ İŭfþİ KfĀŬP!f
 fRŬ YİzŭĀ ŪĠĀ5T İİĀİİđž!f 2ĀT!f ŤĠŬİkİfĀ Ūİŭþþİf İŬŭİđžİf İ!q Nİz5þ İŭ2đž ŌkĀk
 İŭĠnjİ Ō5 Džİzđž!f ýTİ Ū İ İİf LJĀđŭđž!f Ŭŭİİİf Džİİsİf yđž İđžŭİİf İCf2İİf İŭZ Džİİŭ2þk
 .NİđžþZ LJđ Σ2þİf ŌĠİİİ İþđž NİİŬ LJđ 2İkPŭ ĐžĀİk Cf2ŋİ İ!q İŭİİİİf İİİİİf

08: ÜcDzllc İlj FĐŽ İfıfıwıa İyıt İbıfıNĐŽ Ybıfıllı İđ İđıfıđĐ Žıđ Üđs NÚTÜc
Yānjıđıllı

ÜđÄR ĞnjıÄ İzö T p f Ä T Lı!f Üöü T Üf ýhp Gđ İCf2İ!f İ2Ğnjđž KĜöuĞıöq LJöhu LJđž Džıždž!f CĜİk!f Üİ2Ğnjđž!f İjRnj! Ğö5Ğ# LJĞ# KpÄ!f Üİ2Ğnjđž!f İjRnj Džöplk LJđ LJđžkdžÄ Džıždž Džıždž!f :Ğnjıđ Gđž# ÜKĜđžÄıždž!f ýİıÄ ýĜ T kÜf ýİı! İđöıÄ äÄpĐ Önj5 ÜNıÄ! ĞnjıÄ Džıžkdž!fÄ

- İCf2İ!f İö2Ü LJZ ýİz!f LJö2đž Ö5 ýłđžkđÄ ÜLJNıR!f zösoı İİZ DžÄİk

- .2kÄk!f LJđž ıoı!f

- .İ52zdž!f

- .İhĜk#!f Kf2Ğnjđž LJöıok

- .2ö#5k!f Kf2Ğnjđž 2öÄöKÄ İ2#fR!f LJöıok Ü İ Äžı!f yıÄk!f

- .Džıždž!fÄ Rđđžık!f LJöhu 2Äpk İhÄıÄ İıfıĐ Önj5

- ö2T ÜLJıoö Ü2hzö 2ö# 22zö ÜİıfıÜf LJZ Yöıö Ü f Lı!f Džnj5 Üİıöıı!f İCf2İ!f

- .KĜđžı#ı! İıöıı!f 2öhuĜzk!fÄ KĜđžı#ı!f İĜö T Ä

YıĜıđž!f KpÄ!f Džıžkdž!f Öııđžk Ğnjıđ İCf2İ!f KĜöuĞıöq LJđž LJĐ İhu Gđ ýŰP LJđž Uoüıı ÜNıKf2p Kđžk Gđ LJÄđııđž ýÄo İ2đžıđž İıfıĐ ö2öÄ Üİö2njıı!fÄ İkdžĜ T!f LJöhu İCf2İı! zÄđ2!f İöıı İİZ ĜııZĜık Gđž# Ü(İö2 T ÜİöÄoıı) ä2pĐ İöTıııı İCf2İ!f öĜTıı öı2kÄ İđđÜf f öııİk İ!q KpĐ Ğnjıđ Gđž# ÜĞnjzđž ýZĜ5k!f İöıĜ#đžöĜ ĞnjıöııokÄ Ğnjđžnj5 İ!ÄĜođÄ İıöııı!f NıKĜöo Ö5 Nıııı İİZ ıđžkzö Nııııı İ2öı# Kf2ıP Yık#ıÄ Nııııı NıKıı LJĜıııÜf Kpı2Ä .İđđÄö!f

09: ÜcDzllc İlj FĐŽ İfıfıwıa İyıt İbıfıNĐŽ Ybıfıllı İđ İđıfıđĐ Žıđ Üđs NÚTÜc
Yānjıđıllı

:Ğnjıđž ýđžÄZ İıZ İ!q yıı2 fRıNıÄ Üİ2Ğnjđž!f İjRnj Džöplk Ö5 KĜöuıı ıııÄk

2ĜTı#ü! Džıžkdžı! ýĞıđž!f İı2k DııZ Üİ2Ğnjđž!f İjRnj Džöplk Ö5 2Äođž!f ÄNı Džıždž!f

İöıöıı!f İCf2İ!Ĝ5 Ü2ĜTı#ÜfÄ Džnj5!f İİZ Usoı!f yıĜö İ2Ğnjđž!f İjRnj Ö5 Yıžö Gđž# YfııÜfÄ

:ljpzh Gdž Ā Ī Āh2k!f θŭ ʔ Ūf ýhp Gdž Ōkōo2dž LJōh †lj2G1dž

ljĀTo Džkō 32G5 CĠZĀ Džžkđž!f LJĐ 2GhKZGh ŪLJōlŭk!f Ī ŹZ pđkzō LJG† Džōp!f DžGŪlj!f
ýs†kō Ī R!f ĀNj LJG†5 ŪDžžk!f 2Āođž ĪĐ ŪpōoĀ!f †52zdž!f ‖!Gđž ĀNj Džždž!fĀ ŪKGđžĀŭždž!Gh
ŪGnjljZ †hĠŋŪf ĀĐ †ŭfŭf †Gō ʔ h 2džŪf ʔhK2f CġĀlj LJōdžžkđž!Gh KGđžĀŭždž!f LJōlŭk †džnjdžh
Džžkđž!f ýurō5 pōpŋ!f DžGŪlj!f GđžĐ Ū2†Rō 2Āp ĪĐ RfLjōo Džžkđž!f LJ†ō Dž! ΣĠŭf fRnj ĪŹZĀ
Gnjŭ ʔoō Ōk!f †hĠĠ!f 22Gzdž!f DžZp †ō2Ū LJZ ‖!RĀ Ū†ōdžžk!f †ōŭžž!f ýŭ ʔ Ō5
Ī!q LJGōoŪf ý!ĠΣ Ō5 pđkzō Gđž† Ūlpōpŋ KGđžžk †ōŭžž Ō5 GnjōljZ pGđžKZŪfĀ Džžkđž!f
fRnj †5ĀĀ ŪLJōdžžkđž!f Ūzhu LJĠNjRāh KlŭZ Ōk!f †fŪG†!f KGđžĀŭždž!f ‖ŭk Oōo ʔ k
.Ōdžžk!f āĀkođž!fĀ Džžkđž!f LJōh ʔōlĀ!f 2Āp 2ĀĠŋkō Ū Džždž!f 2Āp Īoʔ 2ĀŪljđž!

2ōp2 †lj LJđž lCġ2l!f Σō2pK Ō5 †ŭŪljō LJG† θŭ ʔ Ūf Klhŭ Ōk!f †ŭo2dž!f Ō5
LJđž LJĀ†k †pŭŪljŪG5 Ū Ī Āh2k!f θŭ ʔ Ūf KlhZĐ Ōk!f †ŭo2dž!f Ō5 GđžĐ Ū†ōdžžk!f lpoĀ!Gh
.CŌT ý† ýhpĀ ŪĀĐ †nj5G†đž!Gh Džnj5!f ĪŹZ 2ō†2k!f ýđž †ĀŪljđž †lj ĀĐ †ōG†o

Ūlj2ōžh ʔhK2dž 2ōΣ p2Ūljđž ý†ʔh Džpŭ θŭ ʔ Ūf ýhp Gdž †ŭo2dž Ō5 lCġ2l!f Σ2p LJG†
ŪĐō †ŭŪlj †ōzʔĀ LJđž †ŭŪljō oʔh ʔ Džžkđž!f LJĐ θŭ ʔ Ūf pzh Gdž †ŭo2dž Ō5 ŪoŭōĀ
ljRnj ýo ĪŹZ l2pŭ!f Nj! LJĀ†k ŪýpŪf ĪŹZ †Ā ʔ lj †ĀŭĀ lCġ2p Nj! Džkō LJĐ pzhĀ
.†ōzʔĀ!

2hZĀ 2Āʔp ĀR ĠNjġĀkođžĀ Ġnjđžŋo 2ž ʔh θŭ ʔ Ūf ýhp Gdž †Ā ʔ lj K2ōđžk
pzh Gdž †ŭo2dž †Ā ʔ lj GđžĐ ŪŌ52zdž!fĀ Ōđžž!f ýljĠŋ!fĀ KGđžĀŭždž!f †ōo LJđž LJōoʔĀ
Ōđžž ýljĠŋh ĠnjžhʔKĀ ŪGđž po Ī!q pōŋ!f Ō52zdž!f ĠNjġĀkođžĀ Ġnj!ĀŪh K2ōđžk5 θŭ ʔ Ūf
.2ʔž!f KpŋkŭđžĀ ĪʔGđžKk †oʔĀ p ʔ G1džĀ †5pĠNj KŪŪp ĪR 2lđž

FDžnj NŪʔŪε ŭĠs FDž ††l DžĠĠ ýbēpŭlε Ūfŭđž Īž ljĠfŭhε ljŭNjε Īlj FDž :11 ŭcD2εε
ýLjyĠĠ

† ̈o Ljđž ICʼzI!f ʊGʼTlj Ō5 ljpzhu GđžĀ θŭTŪf ýhup Gđž Yk# LJđhu Gđž NjhGʼTk || GljNj
 22o!f 2ʼTk#f Ō5 Cʼzŋ!f Ĩ!q ý#f Ljđž ʃŭŬljŬGhu ||!RĀ tʒŭ!f βzfĀpĀ Ĩ2#5!f YljGŋ!f
 Džŷ2) ŌŬP!f Nnjljđž!f ŌljhukĀ ŬŌŋđ2p̄k!f Āođž!f ĀD Yŋo!f ýGđžzkŷGhu p̄p̄ŋ!f KĀT!f ĀD
 ý#T!Ghu GʊŷljhĀ Gʊŷlj 2Ā2o!f w2GʼPdž LJđž ICʼzI!f KGđ!c Ō5 Dž#o#k!f ĨD Ŭ(tđžŭ!fĀ 22o!f
 NjkōGĀ ICʼzI!f I2Gnjđž Ō5 Dž#o#k!f Ljđž Džŷzkđž!f LJđž#džk! ŬI2huzdžĀ tŭŷlj2kŷđž ICʼzP LJĀ#kĀ
 †5Gλ# Ŭ†52zdž!f NjđžfĀpĀ 2#5!f NljGŷD †lj2pđž!f Ō5 Σ2Gđž ŷR!f Ōđžŷzk!f ýz5!f ýzn
 .LJđžŷzkđž!f āĀkŷđž! Gnjkdžfŭđž DžβzĀ KGđžĀŷzđž!f

KGoŷŬTđž!f ýp̄huk †ŭŷđžž Ŭq ŌNj Gđž Ŭ†njhGʼTkđž Gnjŷ# GnjljD ʃh Gđžđž †ŷP̄kŷlj
 .†ŭđžŷzk!f †ŭŷđžž!f Ō5 Džŷzkđž!f ýözsk yđž †zhukđž!f †ŭo2đž!f Σ5lj ŌNjĀ ŬI5 KGđžŷljđž!fĀ

FDžNj NŪTŬE ŭGš FDž **f†I** DžŷG ybēp̄sŷE Ŭfŷljđž Ĩz ɛŭ†ŷŷE LjwNjɛ Ĩlj FDž :12 ŭEĐ2ŷE
 YŷŷŷG

I2ŷT̄p θŭTŪf ýhup Gđž †ĀTlj!f βŋlj I2Gnjđž!f ljpNj Ō5 2ŭkPŬf NjĀĀD LJđhu LJđž
 θŭTŪf Yk# GđžD ŬŌ52zdž!fĀ Ōđžŷ!f YljGŋ!fĀ KGđžĀŷzđž!f † ̈o Ljđž †pGlj GnjfĀkordžĀ
 †5pGNj †!Ŭp KfRĀ Ōđžŷ!f YljGŋ!Ghu †huzTkđžĀ p̄ŋ Ō52zdž!f GnjfĀkordžĀ †ŭŷŬ GnjTĀTlj5
 ICʼzI!f Džŷzk Ō5 (†hGk#f) ŌŬP!f Nnjljđž!f pGđžkzf Džk θŭTŪf ýhI5 Ŭ2Tz!f yđž ĨTĠđžkkĀ
 Kf2Ghuž!fĀ KfĀTŪf yđž ýđžzk!f ĨD ŬŭĀD ŌKĀT!f Nnjljđž!f pGđžkzf θŭTŪf βzhĀ
 θŭTŪf ýhup Gđž yp̄fĀ LJđž IGoĀkŷđž LJ#k Dž! I2GkPdž!f yōw fĀđž!f YĀlj ŬGōĀsT Kfβ25đž!fĀ
 KfβoĀ!f 2ŭŷk Ĩ!q †5Gwq Džnj! †ŭpŭŬljŬf †ŭz wĀ!f Kλp̄o#kŷf p̄p̄ŋ!f wGnjljđž!f Ō5Ā
 Njō5 Džkk Džzβ!fĀ wGđžpŪf YĀhŷlj Ōnjkljō ŬŭđžG# f2njT DžĀpō yŬIđž ý# yŬGŷđž LJđžw
 ýŋ!f Ō5 †kđžG T!f ICʼzI!f †T̄o 2R̄o Džk Gđž# Ŭ2njT!f ýŭP †đžpŷđž!f KfβoĀŷ!f †znf2đž
 .LJđžGwđž!fĀ †ĀTlj!f Ō5 2ŭkPĀ Ŭp̄p̄ŋ!f

θŭTŪf ýhup Gđž Yk# LJđhu ICʼzI!f ʊGʼTlj Ō5 2ŭkPŬf LJĐ ʃh Gđž ýŭP LJđž Ŭoŭlj
 Džf2ko#f Ĩŷ ljpōĀzkĀ †ŭđžŷzk!f 2p fĀđž!f Ō5 ŭZGĀ GʊTlj Džŷzkđž!f ýzn Ō!R Ŭljpzh GđžĀ

2 ůkPŮĜ5 ÜDžnjkGdžÄŵzdzÄ LJöZPŮf 2Ĝ#5D LJdž IpĜskŶŮfÄ LJöZPŮf 2öþIkÄ †sŵkPdž!f Ćf2Ůf †zhkdž!f †lō2Ů!f Ő5 LJdž#ō

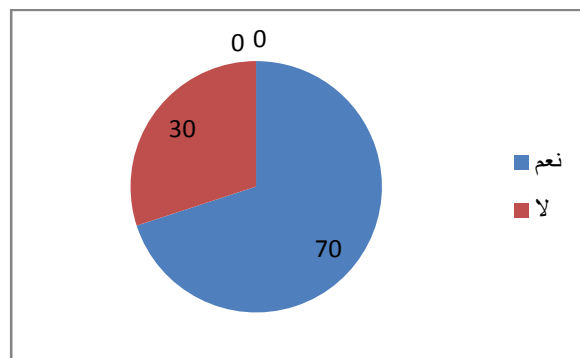
†l52dž ÜýfđŶ ý#hu †TĜP!f †öÄFdž!f ŶŶŶŶf LJdžurkk ýÄfþŶ!f Ő5 LJĜöhuŶŶf NfĜKŶj Kdžþp †ýÄþŶ ý#! ýöŵŵkhu

ÝăNjĜþHŶ NÚTŮĖ üĜs üTžĉ I đŶfŶ ŶbĉþsŶĖ huŵDžŶŶŶŶ þĜŶŶŶ üŶj :13 üĖDžŶĖ

:01 Džp2 ýÄþŶ

° †öÄfž!f †Ŷþþ	% †öÄFdž!f †huŶŶŶf	2f2þk!f	Ů/DžzŶj
°252	%70	14	DžzŶj
°108	%30	6	Ů
°360	%100	20	ŐŵŶ!f YĂdžŶdž!f

:†öhuŶŶŶf l2Fþþ!Ĝhu ýöŵdžk!f



:5ŶŶŶŶŶ

þp IRkĜŶŮ! ŐŵŶ!f YĂdžŶdž!f LJdž %70 †huŶŶ LJdž ýÄþŶ!f Ő5 Ip2fÄ!f NfĜKŶj!f ĜŶj! 2Tþk DžĜŐ!f þzhu ĜŶjk2öŮŶj LJdž ýur5D ýÄhu2k!f ōŮTŮf ýhuþ ICf2Ŷ!f †öðžöŵžk Kþz5 ÜDžzŶjhu fÄhuĜŶþ þdžkzk †ŵŵ2dž!f lŶRŶj Ő5 ICf2Ŷ!f ŮĜTŶj †öðžöŵžk LJŮ ŶŶŶŶ Ů ýÄhu2k!f ōŮTŮf †öŵdžzhu LJdž Ĝdžþ Džŵžkzdžŵ! ŐžĜdžkŶŮf ýþfÄ!fÄ †ŶŶŶf LJĂdžurđ LJöhu †ŵT †džĜpĝ ýžž ýŶŶŶf †Ŷþþ!Ĝhu †ŶŶŶf 2Ă2ŵ ůŮŶj ĜŶjhu Džkō Ők!f †lō2Ůŵ! IpöþT †öĜŶž ŐŶĂŵ LJĜþ †ŵŵ2dž!f lŶRŶj Ő5 Džŵždž!f LJĂdžŵžkzdž!f ĜŶjō5 ýŶŶ Ők!f ĆĜŮPŮf ŶŶŶŶ ŐōŵT k ýžž LJĜōŵŮf ŶŶŶŶ Ő5 ýdžžöÄ ŮŶĂkþdž!f

Uσũdž!G5 ÜNJKfR pσ Ö5 22σ!f ʒÜLjhu tñžkdž DžD tðǾσLj DžD tð52T" CǾÜPD KLiǾ# CǾǾǾ
 2hužðǾ D2Ið Gđž DžnjšðǾ ÜpǾŋ CǾpahu 2Ið LJǾ# NJLp tñσ2dž!f lǾRnj Ö5 Džñžkdž!f ĩñž GđžǾdžž
 2hukžf tðσ Ü%30 ùhu 2pIð Gđž "Ü" ùhu LJðhǾŋdž!f lRkǾǾÜf tñLj Kžñhu LJðσ Ö5 ÜtǾpũÜhu
 tñǾŋÜǾhu pǾIðž ÜYðždž NjhT Džñžkdž!f LJðǾ Ütðdžðñžk!f tðñdžž!f 2Ǿσdž Džñžkdž!f LJð CÜdNj
 pǾž pž Gđž fRnjǾ ÜÜ15 RsljðǾ yðžǾ LJǾ# NJLp ĩD Ü2ǾTk#Üf Ö5 tð2σ!f NJ! ΣðǾǾ lǾσǾǾ!
 eũTÜf ýhu p Gđž tñσ2dž Ö5 lCǾ2l!f ÜǾTlj tðñdžž ĩñž 2ÜðǾ ĞðhñǾ üdžžž CÜdNj
 ǾD Džñžkdž!f YfǾkhu LJðž YǾǾž!f Ö5 KLiǾ# CǾ2Iðž!f tLjǾhu tÜhuk2dž!f tñǾǾÜf LJð Gđž# Ü ĩǾh2k!f
 tñǾǾÜ e2Ühu DžǾIð Ö#! Džñžkdž!f tðLǾǾdžž ĩD llǾljNj LJ#k Dž! ÜNJǾlj YǾk#!f Ö5 pǾŋǾdž ǾNj Gđžž
 pǾp2!f LJðž pǾžhu LJǾðσÜf YǾǾž Ö5 ýhǾIð ll!R# Džñžkdž!f LJǾ#Ǿ ÜNJKCǾ2p Džkð Gđž ýǾσ lǾpǾŋ
 .tLjðždž tðǾž! CǾÜPD NjhǾ#k2f ýǾσ Ö5 t5ðljž!f

NÚTÚE ayǾ ybǾpǾllǾ hñDžǾyǾ DžDž I#yW ĩñE hñǾǾǾÜÜE UǾǾǾllǾ !ljǾ ĩlj fDž :14 üeD2llǾ
ýLjǾY DžfI fDžDž üTžǾ

KǾǾǾǾ!f Ö5 tð2fǾŋ!f tðdžðñžk!f tðžǾÜljðž!f KñdžT Ök!f tðǾh2k!f KǾσũTÜf Kpð
 Ğnjljðž 2#RǾhu tPlj Ülpž LJðpǾððž ǾǾkǾdž ĩñž YljǾŋ!f LJðž tžǾdžŋdž LJðǾk ĩ!q l2ðPÜf
 lCǾ2l!f pǾdžkžǾhu tðfǾhuǾŋǾÜf ÜǾlj!f UǾžhu Nñðžž Uσũð ĩRǾǾ ÜlCǾ2l!f tðdžðñžk ÜǾTlj
 tLjǾhu LJǾðσÜf UǾžhu Ö5 Gđžñdž Džñžkdž!f ýžŋ Gđž fRnjǾ ÜtLj2ǾIðž!fǾ Yð#2k!fǾ pǾpǾk!f ĩñž
 DžǾI!f ĩ!q Džñžkdž!f ll!R ĩUǾǾ Ü(ĩljždž!fǾ ĩljhðž!f) LJððǾǾǾf NñhLǾǾ tðσ LJðž ΣǾ2pðž!f
 ýŋlj Gđž# (tLj!f Ö5 lǾŋǾdž!f 2Ǿ#5Üf WǾkLjǾǾ tLj2ǾIðž!fǾ ýðñǾk!f) ýðhu LJðž KǾðñdžžhu
 DžnjžpǾ ĩñž DžnjžÜÜǾ ÜLJðdžñžkdž!f Ǿp! tðǾž!f lǾ2Ǿ!f tðdžLjǾhu ÜǾTlj!f fRnj tðǾlj ll!R#
 2ðǾ#k ĩñž ýdžž!f Ǿžŋ GđžfǾp NJǾlj 2ǾÜÜf ÖǾ Ü ĩUǾσdž tðǾž! tð2Ühu tǾždž!f
 tÜp 2ǾǾǾ ĩñž 2ð#2k!f yðž ÜtðhǾk#!f 2Ǿdžž!f ll5 Ǿσlj 2sl!f ýpñ ĩǾž!f ýGđžkǾÜf
 KǾðñ# pǾǾk ýŋD LJðž Džñžkdž!f ýŋdž!f O'k5 DžǾ ÜCÖT ý# ýhuǾ ÜǾD ĩljždž!f DžnjǾ KǾðñ#!f
 KǾp2sdž!f Ö5 KǾǾTÜǾhu Yžžk!f tT25 NJ! O'kð Gđž fRnjǾ Nñljðž Ö!Üp ýlσ 2ǾÜq Ö5
 .Nññhu LJðž l2#khuž!f lǾpǾŋ!f

57

:həpəʔʔiɛ pɸiɸiɛ : ʔdɸkɪɛ Kəʔʔiɛ

LJD ǧɪzɛp ʔɸɸkɸɸ ʔǔɪǧɸ! ʔɪɪ! ɸǔdʒʔk! ɪɸʔɪ! ʔǔdʒʔk yǎǧɪkǔ ʔɸɸ! Yǎɸǎdʒ LJD ǧdʒɸ
 ʔɪzɸdʒ! ʔɪɪ! Kɸk (pɸǎʔɪ!) ǧɪkɪɪɪɪɪɪ ʔzɸǎ! ʔǔdʒʔk! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ!
 .ɪɪɪɪ! Lɪɪ "ʔ! ʔɪɪ Lɪɪ pǔɪɪ! ʔɪɪɪɪ!

:həpəʔʔiɛ ɸiɸiɛ - 1

.fɸɪɪ ǧɪɪɪ ʔɪɪ! ʔɪɪ 2015 ʔɪɪɪ 6ɪɪ Kɪɪɪ

.zǎɸǎ ʔɪɪ 427 :ǎɪ ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ!

ʔɪɪ 205 *

.zǎɸ 222 *

ɪpɸǎ 13 :ʔǎɪɪɪ Kɸpɸǎ! ʔɪɪ - 2

.ɸǎɪ Kɸpɸǎ 02 ʔɪɪ ʔɪɪ!

.(ɸǎɪ) Kɸpɸǎ (11) ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ! ʔɪɪ!

:ɪɪɪ 15 :zǔɪɪ! - 3

ʔɪɪ! 02 *

.ʔɪɪ! 13*

:ɪɪɪ ʔɪɪ - 4

ɪɪɪ 15 *

.yɪɪ 00 *

:ɪɪɪ 09 :Kɸɪɪ! ʔɪɪ - 5

* 09 I2ησ !hāzck l dż . Σ ö2pki!

-6 :!l l dāz! !ö!GdžηÜf !oG l dż!f

* !l l :CĠljhu!f .Dž2010

* !l l :CĠTljÜf .Dž2015

* !oG l dż!f :!ö!k!f .²Dž34000

* !oG l dż!f !öljh dż!f .²Dž1636

-1-1 :hæpæDžlIε DžY γPĠdž

I2ffp" ùhu ylk !öf f p k h f !ö d ž ö l z k !ö Ā h z k !ö d ž ö l z k !l l d d ž Ö N j "O!Ġ T I2ö d ž Z L J h" !l z p d ž DžĠ p D Ĩ Z Ĩ Ā k o k !ö σ f R N j Ġ l d ž Ā ö Ĩ ! q Dž2015 z h d ž k h l 06 !l l K l l ā k "p T f Ā z !f Ö k !f K f p z d ž !f Ā K f z ö n j k !f Ĩ Z Ġ n j f f Ā k o f Ĩ ! q !t Ġ u Ű Ġ h Ű Ö f f p k h f !ö l j Ġ !f !l l !f R ö d ž Ű k ! p ö T z !f C f z l Ű !h k ð d ž p η l j Ġ d ž ð Ű t ö l z p d ž K Ű Ā Ġ Ű Ā p z Ġ d ž Ā I2 Ā h l L J d ž R ö d ž Ű k !f Ġ n j Ġ k o ö .Džö l z k !f !f z p !f Ġ u ö d Ā Ű d z n j ö p ! Ö S Ġ l !f

-2-1 :!zšlIε

Ġ n j k z h p Ű " !ö d ž Ű Y f p h z L J h" !d ž ö l z d ž !f N j ö l z z z T k Ö f f p k h f !ö l j Ġ !f !l l !f R ö d ž Ű k ! Dž l p Ā N j L J d ž Dž l l !f f R N j L J Ā k ö Ű Ű d ž Z Dž n j o η l j d Ā K Ġ d ž ö l z d ž !f !ö d ž p p D L J d ž p z k Ű t l j l 11 t Ā s k !ö l j n j d ž !f !ö d ž l Ű f !d ž f Ġ l !f Ö 5 Dž n j d Ġ d ž l D !ö k Ű f Ā Dž2011 !l l p ö !f Ā d ž L J d ž Dž n j l !f Ā Ű l R ö d ž ö l k Ā R d ž ö l k 34 .R ö d ž Ű k !f

Ĩ D Ű y ö h z !f !ö z z Dž Ā p l h Ű l j Ġ !f ý T s !f !ö Ġ n j l ý Ű P K l j Ġ ð !l l d d ž !f l j R N j Ġ l z z Ġ d ž p l j z Ā I C f z l !f t T o l p z ! Ġ l z u o Ű t ! Ġ !f ý T s !f !ö f p h Ā Ű Ĩ Ġ d ž Ű y ö z s f Ű Σ z Ġ d ž z n j T D ý Ű P z Ű k P d ž ! ý s Ű !f Y Ġ k !f ð d ž !t z z d ž ! Ĩ ! R Ā Ö l z p d ž !f Y Ġ k !f !f Ā l j l !f N d ž Ġ l z h Ű ! I z z l d ž !f :z ð R l j K Ġ Ű Ġ T l j !f l j R N j L J ö h L J d ž Ā Ű t s Ű k P d ž !f Ġ n j k Ġ Ű Ġ T l j Ā Ű t ö f f z l !f K f z Ġ n j d ž !f

- .tö52 T pz/Äp
- .töFüdz pz/Äp
- .Önj5T!f 2öhzklf
- .ÖhGk# Wökljg

30/09/18

وزارة التربية الوطنية: المحاضر

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية وزارة التربية الوطنية

مديرية التربية لولاية ميلة
مدرسة صالح بن عميرة (الرواشد)

قائمة التلاميذ للسنة: ثانية ابتدائي 02 للسنة الدراسية : 2018-2019

الترتيب	رقم التعريف	رقم التسجيل	اللقب	الاسم	الجنس	تاريخ الميلاد	الملاحظات	السن
1	1001143020183300	5983	بوحبل	أنيس	ذكر	2011-08-04		7
2	1001125011690500	4415	فريخ	عبد الرحمان	ذكر	2011-08-11		7
3	1101143100016900	6012	سلسبيل	بولويقة	أنثى	2011-02-28		7
4	1101143020025100	6015	بن عبد الله	تسنيم	أنثى	2011-01-31		7
5	1001143020207900	6010	دحمان	غفران	ذكر	2011-08-24		7
6	1001143020020000	5996	لعثامنة	لقمان	ذكر	2011-01-24		7
7	1101143100051500	6008	كردوسي	وجدان	أنثى	2011-06-15		7
8	1101143010250800	6050	سعيدى	رغد	أنثى	2011-09-13		7
9	1101143150129200	5997	بشكيط	يارا	أنثى	2011-09-21		7
10	1101143020063800	5965	بومعزة	نور الهدى	أنثى	2011-03-21		7
11	1001119010284100	5980	طيوان	اكرم	ذكر	2011-02-22		7
12	1001143020063300	6022	فنور	جابر	ذكر	2011-03-20		7
13	1101125010121300	6013	بن خليفة	هالة	أنثى	2011-05-22		7
14	1101143010123100	5999	زموري	نور الايمان	أنثى	2011-05-10		7
15	1101125010078300	5969	بوالروايح	دعاء	أنثى	2011-01-12		7
16	1101243020036700	6131	بولويقة	خولة	أنثى	2012-02-16		6
17	1001125010965100	5992	هزيللي	ياسر	ذكر	2011-05-15		7
18	1001119010374000	6020	زبيدي	جهاد الاسلام	ذكر	2011-06-26		7
19	1101243010019200	6132	بن عبيد	سلسبيل	أنثى	2012-01-19		6
20	1001143100038300	5994	بوشنين	يعقوب	ذكر	2011-05-08		7
21	1101125011366300	6014	حميمص	تسنيم	أنثى	2011-07-07		7
22	1101125011954600	5966	زموري	لين	أنثى	2011-09-09		7
23	1101205010215600	6139	العايب	لجين صفاء	أنثى	2012-02-17		6
24	1001143020243900	6043	زموري	شمس الدين	ذكر	2011-09-29		7
25	1101125011202500	6016	بوشوشة	مريم	أنثى	2011-06-16		7

https://amatti.education.gov.dz/scolarite/passage_eleves/dossier_eleve/impression

7/21

الفصل الثاني: دراسة ميدانية لتعليمية القراءة في مرحلتي ما قبل الإصلاح التربوي وما

بعده

30/09/18	وزارة التربية الوطنية: المحاضر									
5		2012-10-28	ذكر	أيمن عبد المنعم	بلور		1001243150297800	26		
6		2011-10-08	ذكر	عبد البارئ	جبلبي	6038	1001125012194000	27		
7		2011-01-05	ذكر	عبد الرحمان	طيوان	5984	1001143020003800	28		
6		2012-01-19	ذكر	معتصم بالله	برغوم	6129	1001225010128600	29		
7		2011-03-16	ذكر	قاع الكاف	علي	6024	1001143010068200	30		
7		2010-11-18	ذكر	صهيب	امزل	5920	1001043020331500	31		
7		2011-04-17	أنثى	عيش	بيان	5972	1101143020086000	32		
7		2011-06-15	أنثى	الاء الرحمان	زموري	6011	1101125011190000	33		
7		2011-03-21	أنثى	قصي	قنز		1301119010454000	34		

حرر في: الرواشد بتاريخ: 2018/09/30

يلعب ي حنان

المدير

الرواشد ولاية مليلة

2- I ENJUPHIE I huyGHDZIE Īz RFWdza 2pā ybēpšIE :

- c huTΘIE :ÄllnjÜE bēaqe + 2pāqē ÄdyDZ dZIE t .

LJdž tūdzē ģnjō5 ýĀĠġkō tŪP ĠIhūdz pžō LJd Džūzdž!f ĪŹ Σzēp!f DžōpIk Ō5 YĀzT!f ýhup
 IjRNj Ō5Ā¹"šŪšġŪf tōzupĀ" γ ģnjūnjġkġō Σzēp!f θzT NJ! zġōk ĀD Ijōzēġk KfĀŪP!f
 II!R pžhu DžĀ ŪYĀupĀdž!Ġhu tūT ģnj! tūġĠdž ĀD t pō Ī!q IzēTŪĠhu Džūzdž!f DžĀĪō tūōzēdž!f
 ĪŹ NJūōġġkĀ t Lj!f LjĀġz zēTkēf DžĀ ŪIpoĀ!Ġhu t pūz ģnj! t njōġĀ tōpōnjdžk tūfġD θzŪō
 ģnjpēzġġkġĀ KpġĀ LJq tI5fzēdž!f IZĀT!f tUōšdžĀ γkē!f Ō'k5 Džnjġdž γūōšĀ ŪIzĀhū!f
 .²YĀupĀdž!f ýĀō zT p ēTĠġIj IZēTq Īljzēdžhu

i³"Kēdžūzk!f CĠġhu" tūōzēdž:ŌnjĀ tōfĀdž!f tūōzēdž!f Ī!q Džūzdž!f ýġġġō tūōzēdž!f IjRNj pžhu
 Ō5ē!f KpĀ!f CĠŪzq ydž t Lj!f tēdžēT!f IēfēI!f NJō5 DžkōĀ Ū⁴"šĀšġdž!f Džnj5" ĪdžġĀ
 Iēfēp NJō5 Džkō DžĀ Ūdžēz!f Džnj5!f zēġkPŪ LJōdžūzkēdž!f LJōġġĀ ĀD ýfġġ Džūzdž!f θzŪō DžĀ LJōdžūzkēdž!f

¹ - 162 f ŪŌfēpkuŪf Džōūzk!f tūōzēdž! ŌġĀēfēpōhū!f ýō!p!f : ŌhĀzĀō Ō'ēT!f pōzēdž

² - 162 f ŪNJġġġ yġēdž!f :zUġō

³ - 162 f ŪNJġġġ yġēdž!f

⁴ - 34 f ŪDz2016 ŪŌfēpkuŪf Džōūzk!f LJdž tōġġġġ!f tġġġ!f γēkē ýō!p ŪtōġŪĀ!f tōhēk!f IēfēĀ

DžÄ ÜtHlīzdž Yk#!f LJÄk t ōo'hu Džlīzdž!f 22Ü Ljdž YÄlīŮdž!f DžöZLjk!Ghu tñRÄdžLj ICf2p f Lj!f KfCf2I!Ghu LJödžlīzkdž!f Ljdž Džlīzdž!f YlīŮö DžÄ ÜtōÄksdž Yk#!fÄ ICf2I!f IpGZq DžnjLjdž YlīŮö ĪlīZ zō#2k!Ghu LJödžlīzkdž!f ICf2I! IpGñ!f tzhGkdž!f DžnjLjdž YlīŮöÄ ÜLJöböñdž!Ghu DphōÄ tōp2s!f ÜLJÄ#l!f ĪlīZ 2ÄpÄ!f Ü2pÄ!f ÜYÄdžlīdž!f KÄT!f Ü2Ä2o!f W2G'Pdž! Džöñlī!f tŮLj!f ýÄo tñF!D θ2Ů! (I2I5 ÜI2I5) tōp2s!f KfCf2I!f LJödžlīzkdž!f Ljdž Džlīzdž!f ýzk!ö t ōo' U'zhu f üPk!fÄ Üyāñ Ö5 KĠdžlī#!f U'zhu 2öUÄk ÜthzT!f KĠdžlī#!f θ2TÄ Üdžnj5!f .¹tñFG!dž!f tŮ2Ů LJZ tōZĠdžkñÜf ÄD tōpüPÜf DžöI!fÄ pfÄs!fÄ 2huz!f

tño2dž!f lJRnj Ö5Ä Ü²"KĠh!k#dž!f 2Ġdžlīk!f tño2dž" ÖNjÄ tño2dž 2Pc II!R pzh Ökāk DžÄ

.³RödžžŮk!f U'zhu 22Ü Ljdž f Ljñ! tōdžĠK'P ICf2Ihu fRNj NJl2p Džlīzdž!f Džk'Pö

.Σ2p!f fRNj Ö5 YÄ2T!f ýhup Džlīzdž!f ĠNjēñLjō tōdžÄö I2#Rdž Ljdž WRÄdžLj fRNjÄ

.bēqē :hŮdžFklē huTΘlē - f

.bēqē o'žp! :hŮklFklē huTΘlē - t

2Ġ#Rk!f Džkō t ōo' Ü⁴tŮŮLjÜf tōzU'Ä Y Džlīzdž!f ýnjklö t!ĠÄ!fÄ tōLjĠÄ!f tTō!f Ö5 t fpoÜf 22hD) f Lj!f LJÄdžU' dž ýÄo tō2ĠhukPq tñF!D θ2Ůhu Džlīzdž!f DžÄlōÄ Ü f Lj!f LJfÄLjZ .Ij2#RkÄ f Ljñ! Džnjdžnj5 äpdžÄ LJödžlīzkdž!f 2ĠhukPÜ II!RÄ Ü(.....pfÄs!f ÜKĠö TPT!f

i"KĠdžlīzk!f CĠLjhu tño2dž" :ÖNjÄ tōfÄdž!f tño2dž!f Ī!q Džlīzdž!f ýlkljō tño2dž!f lJRnj pzh Yk#!f ä2PDÄ tñlīz dž Yk#!f I2dž Džlīzdž!f 22Ü Ljdž tñRÄdžLj!f ICf2I!Ghu Džlīzdž!f DžÄlōÄ pĠzk t ōo' I2I5 I2I5 f Ljñ! tōp2s!f KfCf2I!f LJödžlīzkdž!f Ljdž Džlīzdž!f YlīŮö DžÄ ÜtōÄksdž KfCf2p pljZ Džlīzdž!f 2#2ö5 ÜtōfÄdž!f I2I5!f ýĠkljÜf LJD ýhup I2dž Ljdž 2Ä#D I2I5!f ICf2p

¹ - 162 f ÜÖf'pkuÜf Džöñzk!f tño2dž! ÖñÄξf'pöñ!f ýö!p!f ÜÖhuÄ2Äo O'IGT!f pāzo dž :2ŮLjō

² - 162 f ÜŮLjslj yñ2dž!f

³ - 162 f ÜŮLjslj yñ2dž!f :2ŮLjō

⁴ - 163 f ÜŮLjslj yñ2dž!f :2ŮLjō

الفصل الثاني: دراسة ميدانية لتعليمية القراءة في مرحلتي ما قبل الإصلاح التربوي وما بعده

2pÄ!f KĠdžŮZ Džf2koř ÜýĠl2kŮf ÜKfĀTŮfĀ KĠdžŮf! DžöŮl!f ſŮl!f ĪŮZ LJöðŮŮZkdž!f .2łzk!f †džĀĠdžĀ CĠŮPŮf OöŮT kĀ ÜKĀT!f y52

DžkPö †Ůö2dž!f lĵRNj ŐŠĀ ÜKĠhŮŮk†dž!f 2ĠdžłkŮf :ŐNjĀ †Ůö2dž 2Pc Ī!R pžhŮ Őkāk Džł y5p! DžnjzöŋTk yāž Čřp!f řĀpĠŋD LJöR!f RöðžŮk!f 22Ů LJdž †öðžĠP KřČřlŮ NjŮ2p DžŮŮdž!f .ý2lĵdž!f ŐŠ pöŋ!f 2öŮŮk!fĀ ÜDžnjhŮ ČřpkrŮ! LJö2PŮf

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

السنة الدراسية : 2018/2019

مديرية التربية لولاية ميلة

الأستاذة: بن عبد الله لامية

مقاطعة الرواشد

المستوى : الثانية ابتدائي

المدرسة الابتدائية بن عميرة صالح

التوقيت الأسبوعي

المجموع	معالجة تربوية	تربية بدنية	تربية فنية	تربية إسلامية	تربية علمية	تربية مدنية	رياضيات	لغة عربية	الأنشطة
30	02	01	01	02	02	01	06	15	الحصص
22:45	1:30	1:00	0:45	1:30	1:30	0:45	4:30	11:15	المدّة

14:45	14:00	14:00	13:15	13:15	12:30
تربية فنية	رياضيات	تربية بدنية	تربية فنية	تربية إسلامية	إملاء
محفّظات	تربية علمية	تربية مدنية	تربية فنية	تربية إسلامية	رياضيات
معالجة رياضيات	معالجة لغة عربية	تربية بدنية	محفّظات	تربية إسلامية	إنتاج كتابي
تربية بدنية	محفّظات	تربية بدنية	محفّظات	تربية إسلامية	إنتاج كتابي
>6°					

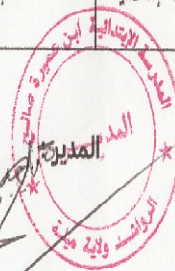
التوقيت	الأيام
10:15 9:30	الأحد
9:30 8:45	الاثنين
8:45 8:00	الثلاثاء
	الأربعاء
	الخميس

الأستاذة :

مفتش التعليم الابتدائي
نور الدين خير



المديرية
الرواشد ولاية ميلة



β45	1	ŌhGk# WgKlj
β45	1	Wgđžpǫ ʊGTLj
β30Ǻ Ğl10	11	YǺđžŋđž!

:ýoʃ2đž †lǻǻ Ĩ!q ICʃ2I!f †ʊTLp †Tσ DžlIljk

-1 .tǻʊʊǻŬf †ŵo2đž

-2 .KGđžŋžk!f CǻLju †ŵo2đž

-3 .2GđžǻkǻŬfǺ Yǫ2pǻk!f

Ŭ†ǻ!ǻ!f †ŵo2đž!f Ō5 †ŵo2đž DžNjǺ ĞnjK Tσ †džŋžđž!f ŌLjuK †ǻǻ!f ýoʃ2đž!f lǻRnj ýŭP LJdž ĞnjIǫIσǻǺ Ğnjǻ2p θǻŋlj! †džŋžđž!f Ğnj!ŬP LJdž DžŌIk Ōk!f Kǻhuǻk#đž!f 2Gđžǻkǻf †ŵo2đž ĨD .2fǻNjŭ!

:IC/2I!f ʊGʊLj Ō5 †džzkʌdž!f Kf2†Rdž!f U' zh! WʌRgDžLj Ōñō Gdžō5Ǻ

:2pḡ !ŷqst ḡpIḡDž - 3

:012pḡllc !ŷqst ḡpIḡDž

أقرأ

عيد الزربية



ذَهَبْتُ سَعَادُ مَعَ وَالِدَيْهَا
لِزِيَارَةِ مَدِينَةِ غَرْدَايَةِ، وَقَدْ
تَزَامَنْتْ زِيَارَتُهُمْ مَعَ الْعِيدِ
السَّنَوِيِّ لِلزَّرْبِيَّةِ. وَلَمَّا نَزَلُوا
مِنَ السَّيَّارَةِ قَالَ الْأَبُ : هَا هِيَ
غَرْدَايَةُ قَدْ تَزَيَّنَتْ بِالْوَانِهَا
الزَّاهِيَةِ، وَغَصَّتْ بِالْمَوَاطِنِينَ
وَالسِّيَاحِ، لَقَدْ جَاؤُوا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ لِمُشَاهَدَةِ مَا يَعْرِضُهُ الْحَرَفِيُّونَ .

كَانَتِ الزَّرَابِيُّ فِي كُلِّ رُكْنٍ مِنَ الْمَعْرِضِ، بَعْضُهَا مَقْرُوشٌ، وَبَعْضُهَا مُعَلَّقٌ، وَفِي رُكْنٍ
آخَرَ نِسَاءٌ يَنْسُجْنَ زَرَابِيَّ جَدِيدَةً، فِي جَوِّ بَهِيجٍ .

قَالَتْ سَعَادُ : إِنَّ أُمِّي مَسْرُورَةٌ جَدًّا، هِيَ تُحِبُّ زَرْبِيَّةَ غَرْدَايَةِ، لِأَنَّهَا مَشْهُورَةٌ بِنَسْجِهَا
الْمُتَقَنِّ .

مَعَانِي الْمَفْرَدَاتِ

بَهِيجٌ : العيدُ مُنَاسِبَةٌ لِلْبَهْجَةِ وَالْفَرَحِ .

نَسَجَ : تَنْسُجُ الْعَنْكَبُوتُ خُيُوطًا رَفِيعَةً .

أَفْهَمُ النَّصِّ

- ♦ عَنْ أَيِّ مُنَاسَبَةٍ يَتَحَدَّثُ النَّصُّ ؟
- ♦ لِمَاذَا يَقْصِدُ الْمَوَاطِنُونَ غَرْدَايَةَ فِي هَذِهِ الْمُنَاسَبَةِ ؟
- ♦ بِمَاذَا تَشْتَهَرُ زَرْبِيَّةُ غَرْدَايَةِ ؟

170

. ŷ2Gʊp o!f †Ǻ2Ǻdž!f : ŷDž†y+llc ʊUʌsdžllc

.(†dž2p!f pōz : f ʌ!f) †hGk†Ǻ IC/2p :Ufʌdžllc

YbF2I11E I Ep J Dž

. 2 pÄ!f Kf2G7Q Džf2ko'f yāž f Lj!f IC'2p

†ŮöŮhu †öŮz5 ůdžn JkLjō

†ŮöŮhu ůdžn JkLjō

. ĩpŮhu †f2k 2LjT D :!Ůs11E

DžDž †PF Džž I Ep J Dž !ŮNj s 11E	Np†sDž11E Uf L dñ11E Nj hŮDž†y411E I fŮyT Nj11E	üӨpDž11E
	. p†öhu2e!f pöZ DžG1ö LJöD . p†öf p2E †Ljöp dž y1k LJöD	†Ůö2dž š ůŮLjŮf
I2I5!f D2Iö Gdž2ko'dž Ĩ!ÄŮf ýT fÄ5!f LJZ Yöñö †ŮfŮŮf	: 1†Ůö2dž!f - f Lj!f IC'2p - f Lj!f Ö5 Ip2fÄ!f ýT fÄ5!f Ĩ!Q I2GTŮf - I2ÄhuŮ!f ĨŮZ ĞnjöÄok Ök!f ýdžn!f U'zhu LJöÄpk - YŮŮLj dž!f LJdže!fÄ ĞNj pLjZ 2ÄpÄ!f †ö5ö† ĨŮZ 2ö†2k!fÄ . 11!R! LJfÄLjZ Kok YGk†!f Ö5 †uÄ2zdž!f I2I5!f IC'2p - yāž Ğnjö5 Ip2fÄ!f ýT fÄ5!f Džf2ko'f yāž "ÖkC'2p LJŮo" . 2f2džkŮŮ ÖLjöÄ†k!f DžöÄ1k!f I2Ä2u . (Y†2D) 2 †Ůö2dž!f . Ĩ!ÄŮf I2I5!f IC'2p IpGZQ - . p†öf p2E †Ljöp dž 2f2 LJdž - †džŮZ ĨŮZ 2ö†2k!fÄ I2ÄhuŮ!f ĨŮZ ýf dŮ!f †hGk† -	CŮLjhu †Ůö2dž K GdžöŮžk!f

ýdžη Nkljō †Ůōl hu †ōñz5 ÜýzG5 Üýz5) (Nju ýÄzsdž űdžη Nkljō †Ůōl hu †ōdžl f Zōdž u !Ghu Dphuk .GljD	.ZōGždž LJĀ! LJdž DžGnjjsk lŮf Ōk!f †džñ!f LJōÄŮkĀ lZĀhu l!f ĩŮZ γfĀη!f LJōĀpk - .Nju ýÄzsdž!f ĩŮZ ýpk .†ōfpzε †lĵōpdž GnjklfGZĀ pGz l Kz/ε .†lōzŮ!f Σsljhu ŌljGĀ!f ýGĀdž!f ýĀGlj k Džkō - Ů†ōÄžñ!f γō#fzkl!f †zŮk!f Džkō :DžGnj KČGη ĩR!f †Gōl!f zGŮq Ō5 ĩD Gōljdz u (Nju ýÄzsdž!f) ýűP LJdž Ůq †ōhfzZŮf Njōljhu ĩ!q lZGTŮf Džkk ŮĀ Njō5 .GhuĀ T ljdž Nju †Ůlj!f ĩD γ T l!f †#zσ .LJōdžñ!fzkdž!f zZŮ LJdž ýdžη!f lCfzρ - γfĀη!fĀ fRgđžu DžGnjjsk lŮf) ĩz/Āσ!f CfpŮf ýōĀdžk - (Nju ýÄzsdžhu .ýfĀljdz!f Σslj ĩŮZ ýdžη †εGō T hu LJōdžñ!fzkdž!f †hu!GŮdž - LJD Džñ!džzdz!f LJG#džzhu "GljD" zōdž u!f ydž CŌT!f Σslj ýÄzsdž!f yuĀ LJdž Njōdžñ!fzkdž LJō#džk! KgpGŮhu!f ýdžzk lō .ýdžη!f Ō5 γl Gljdž!f NljG#dž Ō5 GljD zōdž u!fĀ Nju	
γō#fzkl!G5ŮĀō †5pnjk l dž!f	γō#fzkl!f zŮĀD †ŮTljŮf zK5p Ō5 LJōzGđžk!f zGηljf	γōzpk!f zGđžk l Ů/Ā

- 4 I f u θ ů Ź :

.lppōdž!f †σ T !f ĩŮZ Gnjork5 ydž lCfz!f γk# wfzPq RōdžŮk!f LJdž †džñ!fzdz!f γŮŮ -

.Σzρ!f ĩ!q wĀ!Ā!f ýhup †lhG!f KfzhuP!f Ůzhu YGηzkl f -

.Gnjñ!z †ōñ!fzkl!f ydž ČĀzldž!f † l!f lZĀ T ýdžak -

LJZ lZhzdž zĀ T) zĀ#D lZ#5!f θG u ŮŮ lPzG l dž †ōdžñ!fzkl ýfG lĀ ll GljNj LJĀ#k Ā! fRhσ -

.(†ōljĀzkl!q lznjD zG u σq Ůz pĀdž!f

- Rödžŭk!f 22Ů Ljđž f Lj!f †kdžG T!f ICf2I!f -

- †kdžG T!f ICf2I!f ýŭP Ljđž DžGz!f Džnj5!f 2GhukPŮ Ljō!fđl ĀD ýfđl †džlždz!f NjŋĀk -

- (†ō2njŋ ICf2p) †džlždz!f 22Ů Ljđž †ŋŋRĀdžLj!f ICf2I!f -

- Kf2I5 Ī!q NjđžŌlk yāž Ü f Lj!f †ōp25 ICf2p Ljōdžlžkdž!f ICf2p -

- :ýλdž Kf25dž!f ŌLjGzdz θ2T! †džlždz!f Īzlk ICf2I!f CĠLjλD -

*.θ25!fĀ †ŋŋjhu!f †h LjGjdz pōz!f :Nŋŋjhu *

*.Īzō52 GŬĀōP KĀNĪ#h!f Nlk :Nlk *

.ĪĀž!f DžNjō T2 Cf2λq yāž ÜLjōdžlžkdž!f LjNjR!f Ljđž Njhu2IkĀ Īljdz!f θGurōŬ Nj!f II!RĀ

- Džnjz5pĀ Ü†džlždz!f 22Ů Ljđž Džōl!f DžnjnjōŋĀkĀ Rödžŭk!f KfCf2I! I2džk lđž!f †zhGkdž!f -

.ICf2I!f I2GnjdzĀ Ü2pĀ!f KĠdžŭZ Džf2koŋĀ ŌLjGzdz!f ýōλdžk ýŭP Ljđž f Lj!f yāž ýZG5kōl!

- . f Lj!f †džGZ I2#5 CĠŬZq -

- †ōLjGld 2G#5D Wf2Pk!fĀ Džnj5!f Ī!q Rödžŭk!Ghu ýĀTĀ!f ýfđl I2I5 ý#! †džlždz!f yurk -

. f Lj!f

- .†ōĀ!f Džf2Pk!fGhu f Lj!f Ljđž †ōFŭdžŬfĀ †ō52T!f pZfĀ!f U'zhu Wf2Pk!f -

- . f Lj!f LjĀdžurđž ýĀo Ī22!f CfpħqĀ f Lj!f 2G#5D f ōPĭk -

- .Džl!f 2Ā5T †zhGkdž yāž I2I5 Cf2Ā I2I5 f Lj!f ICf2p -

Dž2019 ĪGdz 05 pōŬf

Ōo'ō pōžo'D :huzpqpDž

GōGhu T 08:00 :hYf2llε

.Ī2Gurō!f †Ā2Ādž!f :ŬNjT Njpdžllε

.ĤĀŬLjđž!f Džnj5 *

022 8411 1945 961 PDZ

اللغة العربية

المُوروث الحضاري 1



فَهْمُ الْمَنْطُوقِ

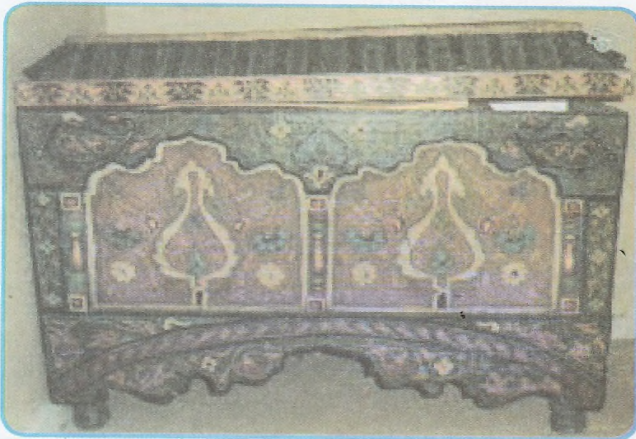
♦ أَسْتَمِعُ إِلَى مَا يُلْقَى

عَلَيَّ كَيْ أَفْهَمَ وَأَعْبِرَ.



♦ أَتَأَمَّلُ وَأَتَحَدَّثُ

♦ أُسَمِّي الْأَدَوَاتِ ، وَأَذْكُرُ الْمَوَادَّ الْمُسْتَعْمَلَةَ فِي صُنْعِهَا

156

* 5T!f 284zk!f + 5A5Lj4ž!f 4žnj5 .

NjōiZ yŋŋf Ljdz Σzpf YÄuÄdz z#R Rödžŭk!f Ljdz †džlždz!f Yŋŋk †Tσ!f †öfph Ö5 -
.G!huŋdz

....Ljödžl Üdžöpp CÖT : †ÄzÄdz :ŭldž Σzpf LjŋÄljZ Džnj! θzTk Džl -

.†hčŋŋŋf †özσ Džnj! †zkkÄ Džnj!dŋk †!R þzhu -

.....Köhu :ýldž ypfÄ!f Ljdz †D †öσ †ŭldžD Džnj! ÖŮzk -

.NjōiZ †ŭldžD †ÄŮzö!Ä Džnj!f zözzk! †ÄzÄdz CÖT Džnj! zUσk -

.ÖNj Džnj! θzTk Gŋjþzhu Ü†özσ ý#hu LJÄ#k Kŋhŋŋŋŋf LjD Gdz#Σfzŋjdz lzn :ŭkōž

"zGp5!f Ljdz lzn" "zNjŋŋdz † dz" :!Njŋŋc DžcNjdzY

þzhuÄ KÄ#ŋ!f Rödžŭk!f Ljdz Gŋjŋŋŋŋ þzhu LjzdzköÄ †zŋj KÄT hu †čfz!Ghu †džlždz!f Dphk -
.äzPD lzdž þözk GŋjGŋjklj

yŋkŋö Džl Ü†özσ ý#hu LJÄ#k KŋhŋŋŋŋfÄ ÜDžnj!dŋk Kŋdžl#!f U'zhu Džnj! θzTk †!R þzhu -
†ösl'P Džnj! LJÄ#k Ö#!Ä Üfþöŋ † Lj!f †Ädžjso †kσ †ÄŮljdz!f † Lj!l äzPD lzdž Rödžŭk!f
.YÄuÄdz!f ýÄσ

LJÄ#k Kŋhŋŋŋŋf LjD Gdz# Ü†özσ ý#hu Rödžŭk!f Yŋŋ! Ü†ŋfŋŋŋf θzŮhu †džlždz!f Dphk Gŋjþzhu -
.†özGdzŋ Klö!Ä †öþz5

.†hčŋŋŋf Džnj! OσTk Džl †özσ ý#hu zöhzk!Ghu †džlždz!f Džnj! Odzŋk -

.†oöσT!f †hčŋŋŋf þöþσk þzhu ÖzGdzŋ ý#Th Rödžŭk!f Yŋŋ Gŋjþzhu -

fRŋdzhu :ýldž þöŋ ý#Th ýfäŋ!f Ljdz †hčŋŋŋf †xGöT †ŋz DžnjþzGŋk †džlždz!f LjD Gdz# -
.....Y ýGdzŋ zztö ← ýGdzŋ zztö

.GŋjσzT Džkö! lžÄhuŋ!f Ö5 zöGzdz LJÄŋhu †hzT!f Kŋdžl#!f Yk#k Gdz# -

225 Ljdz G6FG10k NU5oA Ndznj5 pzh +ldžn +ldžn G6ZG6žn tA6Ljdz!f t Lj!f pGz6 II!R pzh -
 .26hzk!f 65 t6Az T Džnj6p! LJ6R!f R6džŮk!f t6žn6dz!f U6Ůk! ÜR6džŮk!f

: t d11c K6q6c -1

.ý6Ljdz!f ← :LJG6dz!f

.pGz l Ü6žŮf ÜýG6žn ← :K66 T PT!f

.C6l dz!f Ü66 T!f ← :LJG6dz!f

.I2n!f lj2l# ÜI2n!f ýG6žn 2l# ← : t f6oŮf

.Gnjldž t66 T!f t6žn6dz!f 26kPk t6A6skdž LJ6k K6hGŮf -

. t f6oŮf I6f2p I6GZ6 t6žn6dz!f Džnjldž ýŮk II!R pzh -

Ü t Lj!f p6n!f Džnj5!f I6Z Džnj6Z6l6! t Lj!f A6D Y6uA6ž!f ý66 t662ldž R6džŮk!f ý6ldž6
 . t Lj!f Džnjdznj5 6pdž t6žn6dz!f 26kPk t66

:!NJ6Nj pGYc I I A6i fDž A6a UDž6c -2

LJZ 26hzk6! p6Z T!f GnjR6džŮk Ljdz ýŮkA ÜI2A6 T!f 65 I2A T t6žn6dz!f ý6k -
 fR6A Üt6žkPdž LJ6k K6hGŮf LJ6 G6ž# t 6P!f N6hA6ž!6h ý6 Džnj6ŮA66dž ý6žlk Dž6 ÜI2A T!f
 I6GZ6 Džnjldž ýŮk II!R pzh ÜNJ6pZ6ldž NJŮdž6 ý6Ůk l6 26hzk!f 65 t6Az T R6džŮk p6A
 .KŮA66dž!f 2f2# 65 6loŮ t Lj!f t6Gk#

:K6q6cNj ü6ž6c -3

26hzk!f Üt626 ý6h LJ6k K6hGŮfA ÜýG6k#!f 65 I6AŮA6ž!f 2A T!f LJZ R6džŮk!f 26ž6
 .ÜAŮP K6džA l2 :DžGZ ý6T6 I2A T!f 65 p6A6 G6žZ

26Lj6 Gnj6žk 6k!f I2A T!f ýlkjk Dž6 I2A T!f Džnjdznj5 26žk! ÜI2A T!f ý66 t6f l6 62Ůk -
 .t626!f

- Džnj! LJÄ+k! II!R Džöpp šÄþljT :ýłdž þöþñ!fÄ Džöþl!f LJöhu tLjZGIdž DžöIk II!R þzhu -
Iþöþñ!fÄ tðžöþl!f ýFGlÄ!f LJZ IZÄT

- ČČÖTD žþR DžnjLjdz ýŵšKÄ ÜGnjöþ! Ök!f KfÄþÜGhu ýöłdžK!Ghu žÄT!f tðžlždz!f Džnj! ӨZTk -
q!f....töhužž ÜtŵłGdždz

- IZuGö Gdžfþ LJÄ+k RðdžŰk!f tžZGTdž yðž tðžlždz!f ӨZT

-4 :İšlŁ tþqłžŁ

ýk+k ĞNjþzhu tŵdžñ ýöžžk IþGZq DžnjLjdz ýŵšK DžÄ Üžöhužk!f tðžö ĞNjRðdžŰk! tðžlždz!f IIžKk
GöZGdžñ tŵdžñ!f ICfžp IþGZq DžÄ ÜIžÄhuT!f Ö5 tŵdžñ!f

2019 ýGdž 06 LJöLjŰf

08:00:hYfžŁŁ

İžGuö!f tÄžÄdž!f :ÜÜšDžŁŁ

.ýÄk+dž!f Džnj5:DžŁqİDžŁŁ

.ICfžp + ýÄšT ŵGKlj :UFłdžŁŁ

- šhuG!f f Lj!f LJZ tŵFłD ӨZŰhu tðžlždz!f Dþhk tTö!f tðfþhu Ö5 -

.žGPs!f LJdž Ižñ tZGljT ýöfždž LJZ žhužD :GöÄšT NKLjD

- žÄT!f ýŰP LJdž ÜIžñ!f yljT LJdž tžžždz Ö5 ĞNjRðdžŰk tðžlždz!f þžGłk -

- Ğnjö5 þÄñÄdž ÄNj Gdžž žöhužk!fÄ IžÄT!f İŵž DžnjžhuG T D yuÄhu DžNjždžak -

- LJÄ+k KĜuĜñÜfÄ IžÄT!f ýÄö tŵFłD Džnjöŵž ӨZŰk ĞNjþzhu ÜtšlŁkPdž KĜuĜñÜf LJÄ+k -
tðžlždz!f žGkPk II!R þzhu Ü f ĞP!f DžnjhuÄŵ!hu IžÄT!f LJZ žöhužk!f DžnjLjdz ýŵšK DžÄ ÜIžö
IžÄhuT!f Ö5 Nþk+k! IžÄT!f LJfÄljž ýužD

yðž IZÄŦ!f ýÄσ f Lj WĠKljg ĪŹZ DžnjZöhuĠzk ýŮP Ljdž †džlždz!f DžnjpZĠk II!R pžhu -
 .Yk#k! KĠhuĠŮf LJŶσD ZĠÖkPf

Ü†öŶĠ!f IZÄŦ!f Ī!q ýĠIKljŮf ĠNjßžhu ÜZöhuĠk!f ĠĠLjAD †öÄσLj!f ĠĠŮPŮf †džlždz!f Džnj! ÖσŦk -
 .†löZŮ!f Σ sljhu

†džlždz!f DžnjLjdž YŶZKÄ IZÄhuŶ!f Ö5 ĠnjkuĠk#! RödžŮk!f ZZŮ Ljdž ýdžŶ!f Y#Zk II!R pžhu -
 .IĠŶI!f Ö5 Džnjuržhu †huÄZŦ ZŦk#k! IĠŶI!f pÄZŦ!f

"Ybēps"

:ĠpsĠ

.Zσkdž!f IZĠöZ :ŮNjŦNjDžlĠ

:03Z pqlĠ !Ŷqst YpI PDž

زِيَارَةُ الْمَتْحَفِ

أَقْرَأْ

زار جمال المتحف مع أبيه وأخيه سعد، فرحب بهم عون الاستقبال قائلاً: أهلاً وسهلاً بكم، تفضلوا، هذه نسخ من دليل المتحف. قرأ جمال الدليل وقال: سنتجول في القاعات، ونشاهد الآثار القديمة، والأواني الفخارية، وأدوات الصيد المستعملة قديماً، ونشاهد أيضاً الملابس التقليدية، كما نستمتع بصور رائعة من مظاهر الاحتفال بالمناسبات الوطنية. أشارت سعد قائلة: أنظر يا أخي، تلك بطاقات فنية صغيرة، تتضمن معلومات مفيدة، وتعرفنا بتراثنا الثمين. الأب: اقرأوا ذلك الشعار: "تراثنا أمانة، يجب أن نحافظ عليه".

أَفْهَمُ النَّصِّ

♦ أين ذهب جمال مع أبيه وأخيه؟
 ♦ ما هي الأشياء القديمة الموجودة في المتحف؟
 ♦ ما هو واجبنا نحو تراثنا؟

مَعَانِي الْمَفْرَدَاتِ

♦ المتحف: هو مكان لحفظ الأشياء القديمة.
 ♦ التقليدية: البرنوس من الملابس التقليدية.

158

.f/pñ 2ÄŦ!f IpNjĠTdz RödžŮk!f Ljdž †džlždz!f YŶZK -

ÜCÜdNj Ljdž :†ŰFŰŰf Ljdž †ZÄdžŋdž †ö2Ü LJZ l2ÄT!f LJZ 2öhuZk!f DžnjLjdž YŰŰK GNjßzhu -
 .ŋ!f...LJG†dž!f fRnj Gdž ÜLJG†dž!f Ö5 Ljdž

.DžÄnjšdžÄ ĩ2nĳ KÄT hu f Lj!f †džŰždž!f D2Ik II!R þzhu ÜGöZZGdžŋ f Lj!f LJfÄLjZ ICf2p -

ÜGöþ25 f Lj!f ICf2p RödžŰk!f Dþhð DžÄ ÜGnjzdž ICf2l!f LJÄþ †zhuGkdž!f DžnjLjdž YŰŰK II!R þzhu -
 Ö5 †TGP Ü f Lj!f Ljdž KGdžŰ†!f U'zhu ICf2p Ö5 †hÄZT RödžŰk!f U'zhu þŋð †ðo'hu
 GnjkþGZqÄ Göþ25 ĩ!ÄÜf l2l5!f ICf2p II!R þzhu GnjlözkÄ Kf2l5!f þöþo'k DžnjLjdž YŰŰKÄ ý†T!f
 Džnj!aŰkÄ ä2PD l2dž l2l5!f ICf2p lþGZq DžnjLjdž YŰŰK GNjßzhu Ül2l5!f lþRnj ýÄo Džnj!aŰk DžÄ
 .DžnjkGhuGŋÜ YGdžkŰŰf þzhu Džnj! Gnjo2TKÄ †ödžŋ ý† LJZ

Σsljhu ä2PÜf Kf2l5!f ĩ!q ýGŰkŰŰf GNjßzhu Ül2l5!f Ljdž KGhuGŋÜf Wf2PKŰf Džnjdžžžk -
 .ICf2l!f CŰLjÄD Džnj!aŰkÄÜ†lö2Ü!f

.†ödžŋ Ö5 GnjsöUÄkÄ f Lj!f Ljdž †džŰ† 02T DžnjLjdž YŰŰK -

.2pÄ!f KGdžŰZ Džk2ko'f yðž †öZGdžŋ LJÄ†k f Lj!f †ödžGkP ICf2p IIŰLjNj LJÄ†k 2öPÜf Ö5Ä

-5 :huŰdžqŰDžŰŰ hu2fþqŰŰ Ä0FŰdž

NFŰkŰ!f ĩ!q ŰLjŰTÄk ÜÖFfþkhu† †öŰGÄ!f †LjŰ!f RödžŰk yðž ICf2l!f f Tσ ŰLj2Äuσ þljZ
 :†ö!Gk!f

:ýŰP Ljdž II!RÄ GöhuŰLj †oŋŰLj †!ÄŰLjkdž!f ICf2l!f f Tσ YŰŰD LJd -

ýGdžzkŰŰ þöþŋ!f KÄT!f ÄD 22σ!f 2GTk†f Ö5 C2ŋ!f ĩ!q ý†!f Ljdž †ŰŰLjŰŰf *
 .(†džŰ†!fÄ 22σ!f Džl2) ÖÜP!f NnjLjdž!f ÖŰjhuKÄ ÜÖŋö2þk!f Äσdž!f ÄD Yŋσ!f

.†öŰakdž ICf2p Ü f Lj!f †ö2nĳ!f ICf2l!f *

.l2özdž!fÄ †ŰŰ2kŰdž!f ICf2l!f †ö!c Ö5 Dž†o'k!f *

.GnjLjdž lþöþŋ!f YGŰk†fÄ 22GzdžŰ! KðhuÄk *

højt

:hDŽHq

†ŋσ2dž!f Ō5 ICf2I!f †ōdžōŋzk" :Y LJĀLjzdž!f †σh!f fRnj KĠσ5T 2Pᵀ ŌŮ ýhupĀ
 Ī!q ĠLjŋ TĀk "_†Lj2GIdž †lƒ2p_ljǰzhu ĠdžĀ ĪĀh2k!f θŭTŪf ýhupĠdž †ŋσ2dž †ōƒƒpkuŬf
 Ō5 †lƒ2p!fĀ ýōŋσk!f ýŭP LJdž ĠnjōŋZ ĠLjŋ Tσk Ōk!fĀ †džnjdž!f NFGKlj!f LJdž †ŋdžŋ ŮĠhuljk lƒ
 :ŌIōhŮk!fĀ Ī2ULj!f NjōIT

šĀR Ġnj!Ā I2ōTl!f ĠnjTĀT Ljhu ĪĀh2k!f θŭTŪf ýhup Ġdž ICf2I!f †ōdžōŋzk K2ōdžk -1
 Džŋzdž!f ĠĠk!f ŪI2Ġnjdž!f IjRnj! Ġō5Ġ LJĠ KpĀĠĠ ŪI2Ġnjdž!f IjRnj DžōpIk LJdž LJ†džkdž Džŋzdž!fĀ
 .KĠdžĀŋzdž!f ýLjĀ ýĠT kŬf †ŋō lĀ āĀpᵀ ŌNjĀ NjĀĀ! ĠnjĀ Džŋzkdž!fĀ

ĪD ŪĪĀh2k!f θŭTŪf ýhup Ġdž †ŋσ2dž!f IjRnj ýŭP ll!R ýōh l Ō5 Ipdžkzdž!f š2Ů!fĀ -2
 †ŋƒlŬf LJZ YŋŋōĀ t Lj!f Ůdžl! I2ōdždž!f †ōĀžŋ!f LJƒ2I!f ppoō †ōσ Ū2ƒpNjŬf ĠŋĀΣƒpōhu
 . ŪIpoŋŋ!f Kƒp2sdž!f θ2T! ΣĀdžĠI!f DžpPk lō Ġdž†

†ŋōĀŮ ĠnjTĀT Lj LJᵀ ĪĀh2k!f θŭTŪf pzu Ġdž †ŋσ2dž Ō5 ICf2I!f †ōdžōŋzk 2ōdž ĪR!f -3
 yŋž ĪTĠdžkkĀ †5pĠnj †!Ŭp KƒRĀ Ōdžŋz!f YLjĠŋ!Ġhu †zhTkdžĀ pōŋ Ō52zdž!f ĠNjĀĠkσdžĀ
 . †ōdžōŋzk!f †ōŋdžz!f 2Āσdž ĀNj Džŋzkdž!f LJᵀ †ōσ Ū2Tz!f

ĪĀh2k!f θŭTŪf ýhup Ġdž Ōkŋσ2dž ýŭP ICf2I!f †ōdžōŋzk Ō5 2zu!fĀ IĀI!f YLjĀŋ -4
 ŌNj IĀI!f YLjĀŋĀ 2Ā2σŋ!f Džŋzkdž!f †52zdž DžpZ ICf2I!f Ō5 2zu!f YLjĀŋ5 Ūljǰzhu ĠdžĀ
 θŭTŪf ýhup Ġdž Yk† LJōhu NjĠĠTk llĠLjNjĀ ŪI2h2dž!fĀ †ŋl2kldž!f ICf2I!f †ō!c Ō5 Dž†σk!f
 .†ōh2z!f †žŋ!f pZƒĀpĀ Ī2†5!f YLjĠŋ!f †ōσ LJdž Ijǰzhu ĠdžĀ

ýhup Ġdž Ōkŋσ2dž Ō5 †ōƒƒpkuŬf †ŋσ2džŋ!f †h lLjĠĠhu ICf2I!f †ōdžōŋzk 2ōdž ĪR!f εōT!f -5
 LJZ DžōpI!f DžĠULj!f Ō5 2ŋkPk Ōk!f Σō2pK!f †Iō2Ů ŌNj Ijǰzhu ĠdžĀ ĪĀh2k!f θŭTŪf
 .pōŋŋ!f

.ýuσŬf ŌNj ĪĀh2k!f θŭTŪf ýhupĠdž ICf2I!f †ōdžōŋzk LJĠhu NKLjk lLj -6

. āĀkσdž!fĀ Džŋzkdž!fĀ Džŋzdž!f ĪŋZ 2ōh† ý†Th DžĀIk ICf2I!f †ōdžōŋzk LJƒ Ī!f t ŋP Lj -7

ĩ 2NjGŮ! Ĩ ĩjzdž!f Džnj5Ă ÜDžlžkdž!fĂ Džlžzdž!f LJðhu Džnj5!fĂ ýŤfĂkŭ! †ŭðŭĹĂ ĬĲŹĬ!f þzk Ġdž# -8
 . f Ĺŭ! ŐĹdžur!fĂ

:θ2kĬĹ ýhĬkĹdž!f Ő5 LJĹσ ĬĲŹp †ððžðĹžk †ĬσĹ ĨkσĂ

.KĠöĬkŭdžĂ KfĂþĹj 2Ăurσhu RĲkĹŭ! Džffþ!fĂ 2džkĹdž!f LJðĂþk!f -

ÜKĹj2kĹf ÜŸk#) Ĭ25Ăkdž ýFĲĹĂ!f LJŬ Ĭ2ġnjdž!f ĬjRŊj DžþPð þðþŋ ĂŊj Ġdž ý# LJZ †σhu!f -
 .(ŐZĠdžkŋŬf ýŤfĂk!f ýFĲĹĂ

.†ðĂh2k!f Ĭ2ĹŬf yðž ýŤfĂk!fĂ ĬĲþkσŬf -

†ðŤPT ÜŐTðzdž!f ĂĂkĹdž!f ÜĬ2ĹŬf †ðσĲĹ LJdž Džlžkdž!f Ĩŭž 22zkð LJð Džlžzdž!f Ĩŭž -
 .Džlžkdž!f

LJðĂ ÜŸĂurĂdž!f ŸĹfĂŋhu DžĠdž!Ŭf Ő5 ŭðŭþ Ă!Ă ĲĹĬ5Ă þp LJĂþĹj LJð Ăŋ2Ĺj 2ðPŬf Ő5Ă
 ĠdžĂ ĨĂh2k!f θŭŤŬf ýhp Ġdž Őkŭσ2dž Ő5 ĬĲŹĬ!f †ððžðĹžk 2ŤĂ ĲĹzŮkĹf þp LJĂþĹj
 .Ĭþžhu

5θúDž||ε

.....

.p Ĩ kōžǺ fRĠdǺ! p†kōžĠ T!f ICf2I!f ĠdǺ (3

.....

.pĠnjġkōĠĠ ĠdǺ p†ō2njġ!f ICf2I!f ĠdǺ (4

.....

†hĠĠk†!fǺ ICf2I!f Ü †pōk!f ÜYĠdǺkǺŶŶf :DžōŶžk!f Ō5 †zh2Ŭf Kf2ĠnjǺž!f (5

.pDžōžk!f Ō5 †hǺz T DžōžkǺž!f pġō Kf2ĠnjǺž!f Ĩ D Ō5 <

.....

.†ōhō#2k!f Ü†ōfĠnjġ!f Ü†ōŶōŶōk!f :ICf2I!f I2ĠnjǺž Džōžk žf2Ŭ (6

.....

.p2f pNjŬf ĠñǺǺf pōh cǺu Ō5 ICf2I!f ŬĠT Lj Σō2pġ Ō5 †zhkǺž!f KfǺŬP!f ŌNjĠdǺž (7

.....

.p Ĩ Āh2k!f ēŭ T Ŭf ýhup ĠdǺ NjĠĠLjǺž Ō5 ICf2I!f I2ĠnjǺž Džōžk KĠōhĠĠōġ ŌNj ĠdǺ (8

.....

.p Ĩ Āh2k!f ēŭ T Ŭf ýhup ĠdǺ NjĠĠLjǺž Ō5 ICf2I!f I2ĠnjǺž Džōžk KĠōhŶŶŶ Ŷ ŌNj ĠdǺ (9

.....

†ōdžōŶžk!f NjĠĠLjǺž!f Ō5 2ōōžk †f pōq Ĩ!q †ōh2k!f I2f2Ǻh Kz5p Ōk!f y5fǺp!f DžNjD ŌNj ĠdǺ (10

.pICf2I!f ŬĠT Lj āǺkōdž Ō5 † PŬĠhǺ

.....

ljpzh ĠdǺ Ĩ Āh2k!f ēŭ T Ŭf ýhup ĠdǺ Ōkō2dž Ljōh †ōnjġLjǺž †Lj2Ġdž Ġf2ġġ Ŷ! ýNj :†Lj2Ġdž KĠōŶdžž (11

.pICf2I!f ŬĠT Lj Ŷžkō Ġdžō5

.....

.pIjpzh ĠdǺ ēŭ T Ŭf ýhup ĠdǺ Yk† Ljōh ICf2I!f ŬĠT Lj Ō5 NjġTġk!f NjġǺD ŌNj ĠdǺ (12

.....

.....

.....

.....

ბაქტერიული ინფექცია

საეპიდემიოლოგიური

Ül2NjGİ!f ÜYk#f Dž!GZ Ü !Gİ!f Dž!GZ!f Ö5 İ Ğh2k!f eŭTÚf Ü İ Ğh!f Ljðlσ Ljlσ -10
.Dž1998 Ü2T dž

ÜLJGdžZ Ütðh2z!f 2#s!f 2fb Üpðpñk!f Ğ ððlIk!f Ljðh Σð2pk!f Ƥ2Ŭ Ü İ 2ð2σ!f lð5f2 -11
.Dž2010 j1Ŭ ÜLj2Üf

.Dž2010 ÜKĀD ÜLJðŬlðs Ü Σð2pk!f Ƥ2Ŭ ýð!p ÜtσGhup ðGð2 ÜİĀŬZ 2Njfe -12

LJĀ2TĠlj tðfbh!f 2fb Ütðh2z!f tğl!f Σð2pk! tðpσ!f Yð!G!Ŭf ÜÖlğdž Ğhð Oðdžl -13
.Dž2005 j1Ŭ ÜLj2Üf ÜLJGdžZ ÜLJĀZeĀdžĀ

j2Ŭ Ü2T dž Üİ2NjGİ!f ÜYk#f Dž!GZ Ü2ð#sk!f tðdžlkĀ İCf2l!f ÜÖ5Ŭ Yf ðhZ ððz l -14
.Dž200

ÜLJGdžZ ÜĤĀ2T!f 2fb Ü Σð2pk!f İðğ ýPpðž!f Ü İ Ğhks!f DžUG# Ljlσdž tððnj l -15
.Dž2009 j1Ŭ ÜLj2Üf

2fb ÜGnjlð2pk Ƥf2ŬĀ tðh2z!f tğl!f NNjĠldž Ü2ðGZ ýðZGdž lq LjGdžðq 2ðfe Ölğ 2z l -16
.Dž2014 j1Ŭ ÜLJGdžZ Üyð2Āk!fĀ 2Tl!f Ġ5T!f

.Dž2009 j1Ŭ Ü2Ff2ñ!f ÜtðžĀNj 2fb ÜtðlðhŬk!f KĞðlĠl!f Ö5 ΣĀ2p Üpðzðhð O!G T -17

GnjñNjĠldž Ütðh2z!f tğl!f ÜÖlğfĀ!f Dž2#f!f ðhZ ðGz l ÜÖðžð!p!f Ljðlσ Ölğ NJŬ -18
.Dž2005 j1Ŭ Üİ2Gldž!f ÜĤĀ2T!f 2fb ÜGnjlð2pk Ƥf2ŬĀ

tðpðlIk!f Ƥf2Ŭ!f Ljðh tðh2z!f tğl!f Σð2pk ÜÖðžð!p!f Ljðlσ Ölğ NJŬ -19
.tðpðpñk!f KĞðñðkf2klŬfĀ

tZGhŬ!f Ġðljñ! ĠĞ5Ā!f 2fb ÜýGzs!f Σð2pk!f KĞðñðkf2klf Ü İ 5ŬT dž LjGdžλZ 2Ġ5Z -20
.Dž2014 j1Ŭ Ütð2płj#lŬf 2Tl!fĀ

2Tl!f tĞlλ!f 2fb ÜtðžGz!f Σð2pk!f Ƥf2Ŭ ÜNJfŬðž2Ā tðžŬl 2z!f Ğhð ýðGZ -21
.Dž1999 j1Ŭ ÜLj2Üf ÜLJGdžZ Üyð2Āk!fĀ

22 - ZGzdž!f Zfß Ü1Ü Ütöhz!f tž!f Öjzpdž! Ölj!f NñĀđž!f ÜDžNjžCñq Džöž!f phZ - 22
.Dž1978 ÜI2NjG!f

23 - ÜI2NjG!f ÜÖhz!f Z#s!f Zfß Ütöhz!f tž!f LJĀlj5 Σžžpk ÜZĀ#Rdž pdžσf ÖžZ - 23
.Dž2006 i(Ü.p)

24 - Zfß ÜLJž2Tz!fĀ pσfĀ!f LJ2I!f Ö5 Σžžpk!f tžÜ Üwz5 LJžljσ LJh ZžÜ!f phZ - 24
.Dž2005 j1Ü ÜLJp2Üf ÜLJGdžZ ÜyžĀk!fĀ 2TLj! Ižžljž!f

25 - tž!f Σžžpk tF/2ÜĀ NñGljž!f ÜÖljCÜlj!f DžGTNj Iadžσ ÜjžĀñ!f Džljñ LJždžZ - 25
.töhz!f

26 - tžCñÜ!f Yžž Zfß Ütöhz!f tž!f Σžžpk tžÜ ÜýGz!f phZ pžlj Džljž!f phZ - 26
. (Ü.p) ÜI2NjG!f ÜyžĀk!fĀ 2TLj!fĀ

27 - yžĀk!fĀ 2TLj!f tžžNjGdžñ!f Zfß!f ÜtžGz!f Σžžpk!f tžÜ Üžžlj!f LJžžÜf Yf phZ - 27
.Dž1993 ÜΣñhf2Ü LJžžÜfĀ

28 - ÜYĀk!f tžžpσ!f tlladž!f ÜGñjžĀžĀ tžhz!f tž!f KfžGñjž Ütžšσ!f Ödžlj ÖžZ - 28
.Dž2010 i(Ü.p) ÜLJGljh! ÜΣñhf2Ü

29 - 2TLj!f KfžžĀZ Ütžžk!f Σslj!f DžžZ ÜLJžNjGT pfđ5 tžñk Üžžžžž LJĀk!fGž - 29
.Dž2001 j1Ü ÜKĀžžh Ütžžh!fĀ

30 - ÜÖhz!f YĀk!f tžk#dž RžsljkĀ Džžž T k Ütžlj!f Kñhf2Üσf Üžžž!f ýTž5 - 30
. (K.p)i(Ü.p)

31 - ÜLJGdžZ Ü2TLj!f ýfĀ Zfß ÜtTGP!f tžžk!f j!q ýPpdž Ü2NjGÜ!f pdžσD LJžžσp - 31
.Dž2008 j2Ü ÜLJp2Üf

32 - 2TLj!f Öžžž!f Yk#dž!f ÜNjžžñjžĀ NñRĀžlj ÜΣžžpk!f ÜLJĀkžž pžžσ!f phZ ýGžž# - 32
.Dž2003 j1Ü Ütžžlj#ljÜf ÜyžĀk!fĀ

:UWƏPƏZİENJ ƏİDZENİSİLƏ /f

.Dž1986 j5Ü ÜLJĞLjv! ÜKÄZðv ÜtəTdz!f Zfp : İ þnİvÜf þnLjdž!f -1

İpĞdz Ü5W ÜDž1997 j1Ü ÜLJĞLjv! ÜKÄZðv ÜZpĞT Zfp :Yəzə!f LJĞl! :əÄÜLjdž LJhv -2
(Dəp).

İpĞdz ÜİpÄÄfp LJĞLpZ LJfÄsT ÜOk ÜLJcZİ!f UĞs!D Kfpəsdž :ÖLjĞnjstÜf YƏfZ!f -3
(OvT).

pdžordž ΣLp ÜOk ÜÜðordž!f ΣÄdzĞİ!f ÜİpĞhv əÄZðs!f :YÄIzð LJhv pdžordž LJðp!f þnDž -4
.Dž2008 j(Ü.p) ÜİZnjĞİ!f Üİþpσ!f Zfp Ü1Ndz Üpdžordž ZhvT GəZəÄ ÖdzĞT!f

:hvİnjĞpİİ ƏƏFKNİİİ /İ

.Dž2016 ÜÖFfpkvÜf DžöİzK!f LJdz İöLjĞl!f İLjİ!f YĞk# ýðİp ÜİöLjÜÄ!f İöhvZk!f İZfəÄ -1

I FYNjT NjDŽIIε 2 pNJz

Ä-Ÿ †džpIdž

FljþNjU#Nj FNjDžNjNj2Dž hŸDžŸ+y#H# :üQqDž

2 †öðžöŸžk!f Ž öžžk - 1

3 †öðžöŸžk!f †öŸdžž!f Ž T GljZ - 2

6 DžŸžk!f Ä DžöŸžk!f DžÄnjšdž - 3

7 †öðžöŸžk!f ýFGŸÄ!f - 4

8 Ÿ Ähžk!f Ө Ÿ T Ÿf - 5

9 Ÿ Ähžk!f Ө Ÿ T Ÿf ÄnjU ŸGhŸD - 6

I f#U'TDžNj !Ÿljf2Dž :üNjŸ# üT2H#

13 Ÿb#þsH# hŸDžŸ+y# :üNjŸ# KӨGÖžH#

13 IČfžI!f Ž öžžk - 1

14 Ÿ Ähžk!f Ө Ÿ T Ÿf ýhþ Gdž IČfžI!f IžGnjdž †öðžöŸžk žFžžŸ - 2

21 Ÿ Ähžk!f Ө Ÿ T Ÿf þzh Gdž IČfžI!f IžGnjdž †öðžöŸžk žFžžŸ - 3

26 IČfžI!f †öðžöŸžk ýořždž - 4

28 Ÿb#þsH# hŸDžŸ+y# Ÿ#Njž# : ŸžfkH# KӨGÖžH#

28 IČfžI!f ÝfÄŸD - 1

34 ÖFfžI!f žPžk!f - 2

35 ÖFfžI!f žžuř!f ŸGhŸD - 3

36 KŸořžklžžÄ ýÄŸoř - 4

37 DžŸŸ#!f UřždžD - 5

40 †öžžžŸ!f †öŸžž#!f - 6

41 IČfžI!f Öž RždžŸk!f ČŸŸPŸ - 7

	üġs FDŽ Ĩ†θpDŽ Ĩ ž ybεpsllε hŭĎŽĭ†y†ll hŭĭđžεqĭDŽ huzεpα : ĨđžFklle üTzllε
	Ĩεεq†ġε ĨđžFklle hŭđžε†ll Ljαyġ FDŽNj āNjġpHle NÚTŪε
	üġs FDŽ Ĩ†θpDŽ Ĩ ž ybεpsllε hŭĎŽĭ†y†ll ünjθ LjđžFġtεε : ünjŪε KΘġDŽllε
	45.....Ljαyġ FDŽNj āNjġpHle NÚTŪε
45	†lj2p!f KŪġηdž - 1
45	†lj2p!f NnjLjdž - 2
46	†lj2p!f Ő5 †ŭđžzkĭđž!f ýFGĭĀ!f - 3
47	†lj2p!f †LjžZ - 4
47	ġNjZŏĭskĀ ġnjžŏŭŏkĀ KġLjġŏhu!f U'zZ - 5
58	†lj2pdž!f ZġŏkP/ : ĨđžFklle KΘġDŽllε
58	†lj2pdž!ġhu ZŏZzk!f - 1
61	lĊf2l!f ΣZp εġηLjġ Ő5 †zhkđž!f KfĀŬP!f - 2
65	ΣZp DžŏpIk lZ†Rđž - 3
67	KġUŏŭđž!f - 4
74	†ŏLjfpŏđž!f †lj2p!f NFGġLj - 5
77	†đžKġP
80	†ŏŭđž!f
84	yηf2đž!fĀ ZpġT đž!f †đžFGp
90	KġZĀŭĀđž!f ΣZnj5
	f Pŭđž!f

ýhup Gđž tñozđž tñozđž!f tñozđž!f Ō5 ICf2I!f tñozđž!f :ùh LJĀljzdž!f tñozđž!f fRnj ýĀčōō
 ŪGñpĀdžljđ ŌfñpñhŮf Džōžk!f LJdž tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f
 tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f
 w2z II!R pñh ŪICf2I!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f
 Ūljñh Gđž tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f
 Ōk!f KñhĀzT!f pTz yđž ŪāĀkōđž tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f
 Σ2p 2đl tñozđž!f ýĀčō I2Ādžkđž!f Njñ!GñTq LJZ tñozđž!f Yññ DžĀ ŪΣ2p!f 2đl Ū2kz
 .pññ!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f

tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f tñozđž!f

Résumé

Cette étude, intitulée: Enseignement de la lecture au primaire, phase de la réforme pré-éducative et étude comparative de deuxième année de l'enseignement primaire, examinait la réalité de l'enseignement de la lecture dans l'ancien et le nouveau système éducatif. Il a ensuite décrit le processus d'enseignement de l'activité de lecture comme un objectif et un contenu, tout en surveillant les difficultés rencontrées au cours de la leçon. La recherche a ensuite répondu au problème de l'apprenant sur la manière de mener une leçon. Lecteurs dans le système Ancien et nouveau Alim.

Mots-clés: lecture-didactique-réforme de l'éducation